

Committee on Government Procurement

GPA/W/35/Rev.1

Because of the size and ephemeral nature of this document, only two copies are being supplied to each Party.

Committee on Government Procurement

LOOSE-LEAF SYSTEM FOR THE APPENDICES TO THE AGREEMENT

Note by the Secretariat

Revision

1. At its meeting of 4 June 1996, the Committee agreed to establish a loose-leaf system with legal effect to maintain up to date the Appendices to the Agreement. With a view to providing a starting point for the loose-leaf system, the Secretariat circulated in document GPA/W/35 a draft set of Appendices that reflected the Appendices attached to the Agreement as signed at Marrakesh and the subsequent rectifications, modifications and new concessions made under the procedures adopted by the Interim Committee and under the Agreement itself. At its meeting of 29 September 1997, the Committee agreed to postpone the first issue of the loose-leaf system until after the entry into force of the extensive modifications that had been notified by the European Community in document GPA/W/51 and Add.2.
2. The draft loose-leaf set of Appendices attached to this note is an updated version of GPA/W/35 incorporating all changes effective on 1 July 1999. Delegations are invited to communicate to the Secretariat (Mrs. Vesile Kulacoglu, Tel. 739 5187, Fax. 739 5790) any points concerning the accuracy and completeness of the consolidation of the Appendices within 60 days from the date on this document. The Secretariat will bring such comments to the attention of all other Parties in corrigenda to this document. In the event that any member of the Committee considers that any such comments could raise points of difference that need to be resolved in the Committee, the certification of the loose-leaf schedules may be postponed until after the Committee has discussed the matter at its following meeting. To facilitate the review of the draft by delegations, the annex to this covering note contains a synoptic table which identifies, in its column 4, the source of the material incorporated in respect of each element of the draft loose-leaf schedules. Given that the loose-leaf system will be the authoritative record of the legal status of the Appendices to the Agreement, it will be certified by the Director-General in accordance with normal procedures in respect of rectifications under WTO instruments, after the expiry of the 60-day period (provided, of course, there is no unresolved point of difference).
3. The Appendix I of a Party is only authentic in the language or languages in which it was submitted. Accordingly, Appendix I of the loose-leaf system is only in that language or those languages. Appendices II, III and IV are authentic in all three official WTO languages and are therefore reproduced in the loose-leaf system in the three languages.
4. In accordance with the procedures agreed by the Committee at its meeting of 24 February 1997, Parties proposing to make future rectifications and modifications to their Appendices pursuant to the provisions of Article XXIV:6 should notify them to the Committee in the form of relevant replacement or additional pages to be inserted in the loose-leaf system, identifying the proposed changes. As hitherto, these proposed rectifications and modifications will be circulated to Members in the GPA/W/- series. Once they have become effective and been certified pursuant to the procedures under Article XXIV:6, the new or amended pages will be circulated with a cover note indicating where the insertions (and/or deletions) are to be made in the loose-leaf system. Certified true copies of these replacement or additional pages will also be circulated in the WTO/Let/- series of

documents. At the foot of each new or replacement page will be indicated its date, which will be that on which the changes recorded in it became effective. Initially, all pages will bear the date that the loose-leaf system becomes effective (e.g. 1 July 1999).

5. In addition to being made available in hard-copy form, the loose-leaf system and future new or replacement pages will be circulated to Parties and other WTO Members in electronic form through the WTO Document Dissemination Facility. An up to date copy of the loose-leaf system is also being made available to the general public through the government procurement site on the WTO Home Page on the Internet.

ANNEX

Notifications of Rectifications and Modifications to Appendices under Article XXIV:6 of the Agreement on Government Procurement

Party	Appendix	Notification	Entry into force	
			Date	Certification Document
Canada	II-IV	GPA/W/61	5 December 1997	WT/Let/209
European Community	I	GPA/IC/10	1 January 1996	WT/Let/57
	I	GPA/W/32	16 January 1997	WT/Let/135
	I	GPA/W/44	9 July 1997	WT/Let/162
	I-IV	GPA/W/51 and Add.2	8 October 1998	WT/Let/294
	I	GPA/W/55	27 Sept. 1997	WT/Let/185
Hong Kong, China	I-IV	GPA/14	19 June 1997	WT/Let/141
	I	GPA/W/56	5 October 1997	WT/Let/183
	II-IV	GPA/W/57	23 Nov. 1997	WT/Let/206
	II-III	GPA/W/69	24 April 1998	WT/Let/218
Israel	I	GPA/W/54	26 Sept. 1997	WT/Let/184
	II-IV	GPA/W/68	8 March 1998	WT/Let/214
Japan	I	GPA/W/1	25 February 1996	WT/Let/68
	I	GPA/W/27	5 November 1996	WT/Let/119
	I	GPA/W/31	4 January 1997	WT/Let/134
	I	GPA/W/60	23 Nov. 1997	WT/Let/208
	I	GPA/W/63	31 Dec. 1997	WT/Let/211
	I	GPA/W/74	14 August 1998	WT/Let/238
	I	GPA/W/78	13 Nov. 1998	WT/Let/274
	I	GPA/W/79	27 Nov. 1998	WT/Let/275
Korea	I	GPA/W/59	23 Nov. 1997	WT/Let/207
Liechtenstein	I-IV	GPA/17	19 August 1997	WT/Let/166
Norway	I	GPA/W/22	16 August 1996	WT/Let/105
	I	GPA/W/43	29 June 1997	WT/Let/152
	I	GPA/W/46	12 July 1997	WT/Let/163
	I	GPA/W/62	20 Dec. 1007	WT/Let/210
Singapore	I-IV	GPA/18	20 October 1997	WT/Let/179
	II-IV	GPA/W/70	9 May 1998	WT/Let/243
	I	GPA/W/72	15 July 1998	WT/Let/232
	I	GPA/W/82	19 March 1999	WT/Let/297
Switzerland	I	GPA/W/42	22 June 1997	WT/Let/146
	I	GPA/W/45	16 August 1997	WT/Let/164
	I	GPA/W/47/Add.1	23 October 1997	WT/Let/194
	I	GPA/W/58	19 Nov. 1997	WT/Let/205
United States	I	GPA/IC/3	1 January 1996	WT/Let/57
	I	GPA/W/2	25 February 1996	WT/Let/68
	I	GPA/W/23	16 August 1996	WT/Let/105
	I	GPA/W/32	16 January 1997	WT/Let/135
	I	GPA/W/41	22 June 1997	WT/Let/146

ATTACHMENT

Draft Loose-Leaf Appendices to the Agreement on Government Procurement

Table of Contents

Appendix I	Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement		<i>Page</i>
	Canada	- Annex 1	1-4
	(Authentic	Annex 2	1
	English version)	Annex 3	1
		Annex 4	1-3
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
	Canada	- Annex 1	1-4
	(Authentic	Annex 2	1
	French version)	Annex 3	1
		Annex 4	1-4
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
	European	- Annex 1	1-70
	Communities	Annex 2	1-3
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-6
		Annex 5	1-7
		Attachment to Annexes 2 and 3	1-33
		General Notes (English)	1-3
		General Notes (French)	1-3
		General Notes (Spanish)	1-3
	Hong Kong, China	- Annex 1	1-2
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-3
	Israel	- Annex 1	1-2
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1
		Annex 5	1
		General Notes	1
		Note	1

			<i>Page</i>
Japan	-	Annex 1	1-3
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1
Korea	-	Annex 1	1-4
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-2
		Annex 4	1-3
		Annex 5	1
		General Notes	1
Liechtenstein	-	Annex 1	1
		Annex 2	1
		Annex 3	1-3
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
Netherlands (with respect to Aruba)	-	Annex 1	1
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1
		Annex 5	1
Norway	-	Annex 1	1-5
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-2
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-6
Singapore	-	Annex 1	1-3
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1
Switzerland	-	Annex 1	1-9
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-2

		<i>Page</i>
United States	- Annex 1	1-5
	Annex 2	1-6
	Annex 3	1-2
	Annex 4	1
	Annex 5	1
	General Notes	1
Appendix II	Publications utilized by Parties for the Publication of Notices of Intended Procurements – paragraph 1 of Article IX, and of Post-Award Notices – paragraph 1 of Article XVIII	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-4
	- <i>Spanish</i>	1-4
Appendix III	Publications utilized by Parties for the Publication Annually of Information on Permanent Lists of Qualified Suppliers in the case of Selective Tendering Procedures – paragraph 9 of Article IX	
	- <i>English</i>	1-3
	- <i>French</i>	1-3
	- <i>Spanish</i>	1-3
Appendix IV	Publications utilized by Parties for the Publication of Laws, Regulations, Judicial Decisions, Administrative Rulings of General Application and Any Procedure Regarding Government Procurement covered by this Agreement – paragraph 1 of Article XIX	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-5
	- <i>Spanish</i>	1-5

APPENDIX I

APPENDIX I

Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement:

Annex 1	Central Government Entities
Annex 2	Sub-Central Government Entities
Annex 3	All Other Entities that Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Annex 4	Services
Annex 5	Construction Services

APPENDICE I

Annexes 1 à 5 définissant la portée du présent accord:

Annexe 1	Entités du gouvernement central
Annexe 2	Entités des gouvernements sous-centraux
Annexe 3	Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Annexe 4	Services
Annexe 5	Services de construction

APÉNDICE I

Anexos 1 a 5, en los que se establece el alcance del presente Acuerdo:

Anexo 1	Entidades de los gobiernos centrales
Anexo 2	Entidades de los gobiernos subcentrales
Anexo 3	Demás entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente Acuerdo
Anexo 4	Servicios
Anexo 5	Servicios de construcción

CANADA

(Authentic in the English and French languages)

ANNEX 1

Federal Government Entities

<i>Thresholds:</i>	130,000 SDRs	-	Goods
	130,000 SDRs	-	Services covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	Construction covered in Annex 5

List of Entities:

1. Department of Agriculture
2. Department of Communications (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
3. Department of Consumer and Corporate Affairs
4. Department of Employment and Immigration
5. Immigration and Refugee Board
6. Employment and Immigration Commission
7. Department of Energy, Mines and Resources
8. Atomic Energy Control Board
9. National Energy Board (on its own account)
10. Department of the Environment
11. Department of External Affairs
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Department of Finance
14. Office of the Superintendent of Financial Institutions
15. Canadian International Trade Tribunal
16. Municipal Development and Loan Board
17. Department of Fisheries and Oceans (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
18. Department of Forestry
19. Department of Indian Affairs and Northern Development
20. Department of Industry, Science and Technology
21. Science Council of Canada
22. National Research Council of Canada
23. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
24. Department of Justice
25. Canadian Human Rights Commission
26. Statute Revision Commission
27. Supreme Court of Canada
28. Department of Labour
29. Canada Labour Relations Board
30. Department of National Health and Welfare
31. Medical Research Council
32. Department of National Revenue

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	English	Page 2/4
------------	--------	---------	---------	----------

33. Department of Public Works
34. Department of Secretary of State of Canada
35. Social Science and Humanities Research Council
36. Office of the Coordinator, Status of Women
37. Public Service Commission
38. Department of the Solicitor General
39. Correctional Service of Canada
40. National Parole Board
41. Department of Supply and Services (on its own account)
42. Canadian General Standards Board
43. Department of Transport (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74. For purposes of Article XXIII the national security considerations applicable to The Department of National Defence are equally applicable to the Canadian Coast Guard.)
44. Treasury Board Secretariat and the Office of the Controller General
45. Department of Veterans Affairs
46. Veterans Land Administration
47. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
48. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
49. Auditor General of Canada
50. Federal Office of Regional Development (Quebec)(on its own account)
51. Canadian Centre for Management Development
52. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
53. Canadian Sentencing Commission
54. Civil Aviation Tribunal
55. Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario
56. Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance
57. Commissioner for Federal Judicial Affairs
58. Competition Tribunal Registry
59. Copyright Board
60. Emergency Preparedness Canada
61. Federal Court of Canada
62. Grain Transportation Agency (on its own account)
63. Hazardous Materials Information Review Commission
64. Information and Privacy Commissioners
65. Investment Canada
66. Department of Multiculturalism and Citizenship
67. The National Archives of Canada
68. National Farm Products Marketing Council
69. The National Library
70. National Transportation Agency (on its own account)
71. Northern Pipeline Agency (on its own account)
72. Patented Medicine Prices Review Board
73. Petroleum Monitoring Agency
74. Privy Council Office
75. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
76. Commissioner of Official Languages
77. Economic Council of Canada
78. Public Service Staff Relations Board

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	English	Page 3/4
------------	--------	---------	---------	----------

79. Office of the Secretary to the Governor General
80. Office of the Chief Electoral Officer
81. Federal Provincial Relations Office
82. Procurement Review Board
83. Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing
84. Royal Commission on National Passenger Transportation
85. Royal Commission on New Reproductive Technologies
86. Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront
87. Statistics Canada
88. Tax Court of Canada, Registry of the
89. Agricultural Stabilization Board
90. Canadian Aviation Safety Board
91. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
92. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
93. Director of Soldier Settlement
94. Director, The Veterans' Land Act
95. Fisheries Prices Support Board
96. National Battlefields Commission
97. Royal Canadian Mounted Police
98. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
99. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
100. Department of National Defence

THE FOLLOWING PRODUCTS PURCHASED BY THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, COAST GUARD AND THE RCMP ARE INCLUDED IN THE COVERAGE OF THIS AGREEMENT SUBJECT TO THE PROVISIONS OF ARTICLE XXIII. (NUMBERS REFER TO THE FEDERAL SUPPLY CLASSIFICATION CODE)

22. Railway Equipment
23. Motor vehicles, trailers and cycles (except buses in 2310, military trucks and trailers in 2320 and 2330 and tracked combat, assault and tactical vehicles in 2350)
24. Tractors
25. Vehicular equipment components
26. Tires and tubes
29. Engine accessories
30. Mechanical power transmission equipment
32. Woodworking machinery and equipment
34. Metal working equipment
35. Service and trade equipment
36. Special industry machinery
37. Agricultural machinery and equipment
38. Construction, mining, excavating and highway maintenance equipment
39. Materials handling equipment
40. Rope, cable, chain and fittings
41. Refrigeration and air conditioning equipment
42. Fire fighting, rescue and safety equipment (except 4220 Marine Life-saving and diving equipment, 4230 Decontaminating and impregnating equipment)
43. Pumps and compressors
44. Furnace, steam plant, drying equipment and nuclear reactors

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	English	Page 4/4
------------	--------	---------	---------	----------

45. Plumbing, heating and sanitation equipment
46. Water purification and sewage treatment equipment
47. Pipe, tubing, hose and fittings
48. Valves
49. Maintenance and repair shop equipment
52. Measuring tools
53. Hardware and abrasives
54. Prefabricated structures and scaffolding
55. Lumber, millwork, plywood and veneer
56. Construction and building materials
61. Electric wire and power and distribution equipment
62. Lighting fixtures and lamps
63. Alarm and signal systems
65. Medical, dental and veterinary equipment and supplies
66. Instruments and laboratory equipment (except 6615: Automatic pilot mechanisms and airborne Gyro components 6665: Hazard-detecting instruments and apparatus)
67. Photographic equipment
68. Chemicals and chemical products
69. Training aids and devices
70. General purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations)
71. Furniture
72. Household and commercial furnishings and appliances
73. Food preparation and serving equipment
74. Office machines, visible record equipment and automatic data processing equipment
75. Office supplies and devices
76. Books, maps and other publications - (except 7650 drawings and specifications)
77. Musical instruments, phonographs and home-type radios
78. Recreational and athletic equipment
79. Cleaning equipment and supplies
80. Brushes, paints, sealers and adhesives
81. Containers, packaging and packing supplies
85. Toiletries
87. Agricultural supplies
88. Live animals
91. Fuels, lubricants, oils and waxes
93. Non-metallic fabricated materials
94. Non-metallic crude materials
96. Ores, minerals and their primary products
99. Miscellaneous

Note to Annex I

The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 2

Sub-Central Government Entities

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	Goods
	355,000 SDRs	-	Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.
	5,000,000 SDRs	-	Construction Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

List of Entities:

The Canadian Government offers to cover entities in all ten provinces on the basis of commitments obtained from provincial governments. The initial provincial entities list will be specified on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Notes to Annex 2

1. Exceptions for all Provinces: steel, motor vehicles and coal

Province-specific exceptions: in addition, a limited number of individual provincial exceptions may be specified at a later date in accordance with commitments received from such provinces.

2. Nothing in this offer shall be construed to prevent any provincial entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that province, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.

3. This offer shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

4. The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 3

Government Enterprises

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	Goods
	355,000 SDRs	-	Services covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	Construction covered in Annex 5

Federal Enterprises

1. Canada Post Corporation
2. National Capital Commission
3. St. Lawrence Seaway Authority (For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by St. Lawrence Seaway Authority respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
4. Royal Canadian Mint (not including procurement by or on behalf of the Royal Canadian Mint of direct inputs for use in minting anything other than Canadian legal tender. For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by the Royal Canadian Mint respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
5. Canadian Museum of Civilization
6. Canadian Museum of Nature
7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Defence Construction (1951) Ltd.

Sub-central Enterprises

Coverage of Sub-central Enterprises for Goods, Services and Construction Services is to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Note to Annex 3

The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4

Services

Canada offers to include in this "Services" Annex Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement. With respect to the terms of this Agreement, those services to be included are as identified within the document MTN.GNS/W/120. Domestically, Canada will be utilizing the "Common Classification System" for purposes of implementing this Agreement. This list of services may be revised following further technical work among the Parties and adjustments, as appropriate, to establish equitable coverage.

Canada offers to cover the following services with respect to the CPC services classification system:

- | | |
|------|--|
| 861 | Legal Services (advisory services on foreign and international law only) |
| 862 | Accounting, auditing and book-keeping services |
| 863 | Taxation Services (excluding legal services) |
| 8671 | Architectural services |
| 8672 | Engineering services |
| 8673 | Integrated engineering services (excluding 86731 Integrated engineering services for transportation infrastructure turnkey projects) |
| 8674 | Urban planning and landscape architectural services |
| 841 | Consultancy services related to the installation of computer hardware |
| 842 | Software implementation services, including systems and software consulting services, systems analysis, design, programming and maintenance services |
| 843 | Data processing services, including processing, tabulation and facilities management services |
| 844 | Data base services |
| 845 | Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers |
| 849 | Other computer services |
| 821 | Real estate services involving own or leased property |
| 822 | Real estate services on a fee or contract basis |

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 4	English	Page 2/3
83106 to 83109 only	Leasing or rental services concerning machinery and equipment without operator			
83203 to 83209 only	Leasing or rental services concerning personal and household goods			
86501	General management consulting services			
86503	Marketing management consulting services			
86504	Human resources management consulting services			
86505	Production management consulting services			
8660	Services related to management consulting (except 86602 Arbitration and conciliation services)			
8676	Technical testing and analysis services including quality control and inspection (except with reference to FSC 58 and transportation equipment)			
8814	Services incidental to forestry and logging, including forest management			
883	Services incidental to mining, including drilling and field services			
633	Repair services of personal and household goods			
8861 to 8864, and 8866	Repair services incidental to metal products, machinery and equipment			
874	Building-cleaning services			
876	Packaging services			
7512	Commercial courier services (including multi-modal)			
7523	Electronic mail			
7523	Voice mail			
7523	On-line information and data base retrieval			
7523	Electronic data interchange (EDI)			
7523	Enhanced/value-added facsimile services, including store and forward, store and retrieve			

Code and protocol conversion

843 On-line information and/or data processing (including transaction processing)

940 Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services

641 Hotel and similar accommodation services

642/3 Food and beverage serving services

7471 Travel agency and tour operator services

Notes to Annex 4

1. The General Notes apply to this Annex.
2. This offer is subject to the terms and conditions set out in the Canadian offer on trade in services.
3. Canada's offer in telecommunications is limited to enhanced or value added services for the supply of which the underlying telecommunications facilities are leased from providers of public telecommunications transport networks.
4. The Canadian offer does **not** include the following:
 - * management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development;
 - * coin minting;
 - * public utilities;
 - * architectural and engineering related to airfield, communications and missile facilities;
 - * shipbuilding and repair and related architectural and engineering services;
 - * all services, with reference to those goods purchased by the Department of National Defence, the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Coast Guard which are not identified as subject to coverage by this agreement;
 - * services procured in support of military forces located overseas;
 - * printing and publishing services; and,
 - * procurement of transportation services that form a part of, or are incidental to, a procurement contract.

ANNEX 5

Construction Services

Canada offers to include in this "Construction Services" Annex, Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Construction Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new government procurement agreement.

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

All services contained in Division 51 CPC.

Notes to Annex 5

1. Notwithstanding anything in this Agreement, this Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) Dredging; and
 - (b) Construction contracts tendered on behalf of the Departments of Transport.
2. The General Notes apply to this Annex.

APPENDIX I	CANADA	GENERAL NOTES	English	Page 1/2
------------	--------	------------------	---------	----------

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding anything in these Annexes, the Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) shipbuilding and repair;
 - (b) urban rail and urban transportation equipment, systems, components and materials incorporated therein as well as all project related materials of iron or steel;
 - (c) contracts respecting FSC 58 (communications, detection and coherent radiation equipment);
 - (d) set-asides for small and minority businesses;
 - (e) agricultural products made in furtherance of agricultural support programs or human feeding programs;
 - (f) national security exemptions include oil purchases related to any strategic reserve requirements; and,
 - (g) national security exceptions including procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology.
2. Procurement in terms of Canadian coverage is defined as contractual transactions to acquire property or services for the direct benefit or use of the government. The procurement process is the process that begins after an entity has decided on its requirement and continues through to and including contract award. It does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including but not limited to, cooperative agreements, grants, loans, equity infusions, guarantees, fiscal incentives, and government provision of goods and services, given to individuals, firms, private institutions, and sub-central governments. It does not include procurements made with a view to commercial resale or made by one entity or enterprise from another entity or enterprise of Canada.
3. Any exclusion that is related either specifically or generally to Federal or sub-central entities or enterprises in Annex 1, Annex 2 or Annex 3 will also apply to any successor entity or entities, enterprise or enterprises, in such a manner as to maintain the value of this offer.
4. Until such time as there is a mutually agreed list of services to be covered by all Parties, a service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has provided reciprocal access to that service.
5. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.
6. The offer by Canada, with respect to goods and services (including construction) in Annexes 2 and 3, is subject to negotiation of mutually acceptable commitments (including

APPENDIX I	CANADA	GENERAL NOTES	<i>English</i>	Page 2/2
------------	--------	------------------	----------------	----------

thresholds) with other Parties, with initial commitments to be specified on or before 15 April 1994 and specific commitments to be confirmed within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

7. The Agreement shall not apply to contracts under an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project.
8. For the European Union, Canada's offer excludes procurements of FSC 70, 74 and 36 until such time as reciprocal access is provided.
9. For the European Union, this Agreement shall not apply to contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the field of drinking water, energy, transport or telecommunications.

CANADA

(Les versions française et anglaise font foi)

ANNEXE 1

Entités du gouvernement fédéral

<i>Valeurs de seuil:</i>	130 000 DTS	-	Produits
	130 000 DTS	-	Services visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	Travaux visés à l'Annexe 5

Liste des entités:

1. Ministère de l'agriculture
2. Ministère des communications (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n^{os} 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
3. Ministère de la consommation et des affaires commerciales
4. Ministère de l'emploi et de l'immigration
5. Commission de l'immigration et du statut de réfugié
6. Commission de l'emploi et de l'immigration
7. Ministère de l'énergie, des mines et des ressources
8. Commission de contrôle de l'énergie atomique
9. Office national de l'énergie (pour son propre compte)
10. Ministère de l'environnement
11. Ministère des affaires extérieures
12. Agence canadienne de développement international (pour son propre compte)
13. Ministère des finances
14. Bureau du surintendant des institutions financières
15. Tribunal canadien du commerce extérieur
16. Office du développement municipal et des prêts aux municipalités
17. Ministère des pêches et des océans (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n^{os} 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
18. Ministère des forêts
19. Ministère des affaires indiennes et du Nord canadien
20. Ministère de l'industrie, des sciences et de la technologie
21. Conseil des sciences du Canada
22. Conseil national de recherches du Canada
23. Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
24. Ministère de la justice
25. Commission canadienne des droits de la personne
26. Commission de révision des lois
27. Cour suprême du Canada
28. Ministère du travail
29. Conseil canadien des relations du travail
30. Ministère de la santé nationale et du bien-être social
31. Conseil de recherches médicales
32. Ministère du revenu national
33. Ministère des travaux publics

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	French	Page 2/4
34.	Secrétariat d'Etat du Canada			
35.	Conseil de recherches en sciences humaines			
36.	Bureau de la coordonnatrice, Situation de la femme			
37.	Commission de la fonction publique			
38.	Ministère du Solliciteur général			
39.	Service correctionnel du Canada			
40.	Commission nationale des libérations conditionnelles			
41.	Ministère des approvisionnements et services (pour son propre compte)			
42.	Office des normes générales du Canada			
43.	Ministère des transports (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n° 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC). Aux fins de l'article XXIII, les considérations de sécurité nationale qui valent pour le Ministère de la défense nationale s'appliquent également à la Garde côtière canadienne).			
44.	Secrétariat du Conseil du Trésor et Bureau du Contrôleur général			
45.	Ministère des affaires des anciens combattants			
46.	Office de l'établissement agricole des anciens combattants			
47.	Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest (pour son propre compte)			
48.	Agence de promotion économique du Canada atlantique (pour son propre compte)			
49.	Vérificateur général du Canada			
50.	Bureau fédéral de développement régional (Québec) (pour son propre compte)			
51.	Centre canadien de gestion			
52.	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (pour son propre compte)			
53.	Commission canadienne sur la détermination de la peine			
54.	Tribunal de l'aviation civile			
55.	Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)			
56.	Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique			
57.	Commissaire à la magistrature fédérale			
58.	Greffes du Tribunal de la concurrence			
59.	Commission du droit d'auteur			
60.	Protection civile Canada			
61.	Cour fédérale du Canada			
62.	Office du transport du grain (pour son propre compte)			
63.	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
64.	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée			
65.	Investissement Canada			
66.	Ministère du multiculturalisme et de la citoyenneté			
67.	Archives nationales du Canada			
68.	Conseil national de commercialisation des produits agricoles			
69.	Bibliothèque nationale			
70.	Office national des transports (pour son propre compte)			
71.	Administration du pipeline du Nord (pour son propre compte)			
72.	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
73.	Agence de surveillance du secteur pétrolier			
74.	Bureau du Conseil privé			
75.	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes			
76.	Commissaire aux langues officielles			
77.	Conseil économique du Canada			
78.	Commission des relations de travail dans la fonction publique			
79.	Bureau du chef de Cabinet du Gouverneur général			

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	French	Page 3/4
------------	--------	---------	--------	----------

80. Bureau du Directeur général des élections
81. Bureau des relations fédérales-provinciales
82. Commission de révision des marchés publics
83. Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis
84. Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada
85. Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction
86. Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto
87. Statistique Canada
88. Greffe de la Cour canadienne de l'impôt
89. Office de stabilisation des prix agricoles
90. Bureau canadien de la sécurité aérienne
91. Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
92. Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
93. Directeur de l'établissement des soldats
94. Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
95. Commission de soutien des prix des produits de la pêche
96. Commission des champs de bataille nationaux
97. Gendarmerie royale du Canada
98. Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
99. Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
100. Ministère de la défense nationale

LES PRODUITS SUIVANTS ACHETES PAR LE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE, LA GARDE COTIERE ET LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA FONT PARTIE DU CHAMP D'APPLICATION DU PRESENT ACCORD, SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS DE L'ARTICLE XXIII. (LES NUMEROS SONT CEUX DE LA CLASSIFICATION FEDERALE DES APPROVISIONNEMENTS.)

22. Matériel ferroviaire
23. Véhicules automobiles, remorques et cycles (sauf les autobus compris dans 2310, les camions et remorques militaires compris dans 2320 et 2330, et les véhicules chenillés de combat, d'attaque et de tactique compris dans 2350)
24. Tracteurs
25. Pièces de véhicules
26. Enveloppes et chambres à air
29. Accessoires de moteurs
30. Matériel de transmission de l'énergie mécanique
32. Machines et matériel pour le travail du bois
34. Machines pour le travail des métaux
35. Matériel de service et de commerce
36. Machines industrielles spéciales
37. Machines et matériel agricoles
38. Matériel de construction, d'extraction, d'excavation et d'entretien routier
39. Matériel de manutention des matériaux
40. Cordages, câbles, chaînes et accessoires
41. Matériel de réfrigération et de climatisation
42. Matériel de lutte contre l'incendie, de sauvetage et de sécurité (sauf 4220: Equipement de plongée et de sauvetage en mer, 4230: Equipement d'imprégnation et de décontamination)
43. Pompes et compresseurs

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 1	French	Page 4/4
------------	--------	---------	--------	----------

44. Matériel de fours, de générateurs de vapeur, de séchage, et réacteurs nucléaires
45. Matériel de plomberie, de chauffage et sanitaire
46. Matériel d'épuration de l'eau et de traitement des eaux usées
47. Eléments de canalisation, tuyaux et accessoires
48. Robinets-vannes
49. Matériel d'ateliers d'entretien et de réparation
52. Instruments de mesure
53. Articles de quincaillerie et abrasifs
54. Eléments de construction préfabriqués et éléments d'échafaudages
55. Bois de construction, sciages, contreplaqués et bois de placage
56. Matériaux de construction
61. Fils électriques, matériel de production et de distribution d'énergie
62. Lampes et accessoires d'éclairage
63. Systèmes d'alarme et de signalisation
65. Fournitures et matériel médicaux, dentaires et vétérinaires
66. Instruments, matériel de laboratoire (sauf 6615: Mécanismes de pilotage automatique et éléments de gyroscopes d'aéronefs, 6665: Instruments et appareils de détection des dangers)
67. Matériel photographique
68. Substances et produits chimiques
69. Matériels et appareils d'enseignement
70. Matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010: Configurations d'équipement de traitement automatique des données)
71. Meubles
72. Articles et appareils pour l'équipement des ménages et des lieux publics
73. Matériel de cuisine et de table
74. Machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau
75. Fournitures et appareils de bureau
76. Livres, cartes et publications diverses (sauf 7650: Plans et spécifications)
77. Instruments de musique, phonographes et récepteurs radiophoniques domestiques
78. Matériel de plaisance et d'athlétisme
79. Matériel et fournitures de nettoyage
80. Pinceaux, peinture, produits d'obturation et adhésifs
81. Conteneurs, matériaux et fournitures d'emballage
85. Articles de toilette
87. Fournitures pour l'agriculture
88. Animaux vivants
91. Combustibles, lubrifiants, huiles et cires
93. Fabrications non métalliques
94. Matières brutes non métalliques
96. Minerais, minéraux et leurs dérivés primaires
99. Divers

Note relative à l'Annexe I

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 2

Entités des gouvernements sous-centraux

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	Produits
	355 000 DTS	-	Services dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.
	5 000 000 DTS	-	Services de construction dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.

Liste des entités:

Le gouvernement canadien offre d'inclure des entités des dix provinces sur la base des engagements obtenus des gouvernements provinciaux. La liste initiale des entités provinciales sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Notes relatives à l'Annexe 2

1. Exceptions valables pour toutes les provinces: acier, véhicules automobiles et charbon.

Exceptions propres à certaines provinces: en outre, un nombre limité d'exceptions concernant les différentes provinces pourront être spécifiées à une date ultérieure, conformément aux engagements reçus des provinces.
2. Rien dans la présente offre ne sera interprété comme empêchant une entité d'une province d'appliquer des restrictions visant à promouvoir la qualité générale de l'environnement dans cette province, pour autant que ces restrictions ne constituent pas des obstacles déguisés au commerce international.
3. La présente offre ne s'applique pas aux marchés passés par une entité visée pour le compte d'une entité non visée.
4. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 3

Entreprises publiques

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	Produits
	355 000 DTS	-	Services visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	Travaux visés à l'Annexe 5

Entreprises fédérales

1. Société canadienne des postes
2. Commission de la capitale nationale
3. Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. (Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel.)
4. Monnaie royale canadienne (à l'exclusion des marchés passés par la Monnaie royale canadienne, ou en son nom, pour l'achat de matières premières destinées à être utilisées directement pour frapper de la monnaie n'ayant pas cours légal au Canada. Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par la Monnaie royale canadienne aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel).
5. Musée canadien des civilisations
6. Musée canadien de la nature
7. Musée des beaux-arts du Canada
8. Musée national des sciences et de la technologie
9. Construction de Défense (1951) Limitée.

Entreprises sous-centrales

La liste initiale des entreprises sous-centrales qui entrent dans le champ d'application de l'accord pour ce qui est des produits, des services et des services de construction sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Note relative à l'Annexe 3

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 4

Services

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics. S'agissant des termes du présent accord, les services qui seront inclus sont ceux qui sont indiqués dans le document MTN.GNS/W/120. Sur le plan intérieur, le Canada utilisera le "Système commun de classification" aux fins de la mise en oeuvre du présent accord. La présente liste de services pourra être révisée à la suite d'autres travaux techniques entre les Parties et des ajustements pourront y être apportés, selon qu'il sera approprié, afin que le contenu en soit équitable.

Le Canada offre d'inclure les services suivants classés selon le système de classification des services de la CPC:

- | | |
|------|---|
| 861 | Services juridiques (conseils juridiques en matière de droit international et de droit étranger uniquement) |
| 862 | Services comptables, d'audit et de tenue de livres |
| 863 | Services de conseil fiscal (à l'exclusion des services juridiques) |
| 8671 | Services d'architecture |
| 8672 | Services d'ingénierie |
| 8673 | Services intégrés d'ingénierie (sauf 86731: Services intégrés d'ingénierie pour les projets de construction clés en main d'infrastructures de transport) |
| 8674 | Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère |
| 841 | Services de consultations en matière d'installation des matériels informatiques |
| 842 | Services de réalisation de logiciels, y compris les services de consultations en matière de systèmes et de logiciels, ainsi que les services d'analyse de systèmes, de conception, de programmation et de maintenance |
| 843 | Services de traitement de données, y compris les services de traitement, de tabulation et de gestion des installations |
| 844 | Services de base de données |
| 845 | Services d'entretien et de réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs |

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 4	French	Page 2/4
849	Autres services informatiques			
821	Services immobiliers se rapportant à des biens propres ou loués			
822	Services immobiliers à forfait ou sous contrat			
83106 à 83109 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail de machines et de matériel, sans opérateurs			
83203 à 83209 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail d'articles personnels et domestiques			
86501	Services de consultations en matière de gestion générale			
86503	Services de consultations en matière de gestion de la commercialisation			
86504	Services de consultations en matière de gestion des ressources humaines			
86505	Services de consultations en matière de gestion de la production			
8660	Services connexes aux services de consultations en matière de gestion (sauf 86602: Services d'arbitrage et de conciliation)			
8676	Services d'essais et d'analyses techniques, y compris d'inspection et de contrôle de la qualité (à l'exclusion du matériel de transport et du numéro 58 de la FSC)			
8814	Services annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière, y compris la gestion des forêts			
883	Services annexes aux industries extractives, y compris les services d'exploration et de forage			
633	Services de réparation d'articles personnels et domestiques			
8861 à 8864 et 8866	Services de réparation annexes à la fabrication de produits en métaux, de machines et de matériel			
874	Services de nettoyage de bâtiments			
876	Services de conditionnement			
7512	Services commerciaux de courrier (y compris les services de courrier multimodaux)			
7523	Services de courrier électronique			
7523	Services d'audiomessagerie téléphonique			

APPENDIX I	CANADA	ANNEX 4	French	Page 3/4
7523	Services directs de recherche d'informations permanente et de serveur de base de données			
7523	Services d'échange électronique de données			
7523	Services améliorés/à valeur ajoutée de télécopie, y compris enregistrements et retransmission et enregistrement et recherche			
	Services de conversion de codes et de protocoles			
843	Services de traitement en direct de l'information et/ou de données (y compris traitement de transactions)			
940	Services d'assainissement et d'enlèvement des ordures, services de voirie et services analogues			
641	Services d'hôtellerie et services d'hébergement analogues			
642-643	Services de restauration et de vente de boissons			
7471	Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques			

Notes relatives à l'Annexe 4

1. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.
2. La présente offre est faite sous réserve des conditions énoncées dans l'offre du Canada relative au commerce des services.
3. Dans le domaine des télécommunications, l'offre du Canada se limite aux services améliorés ou à valeur ajoutée qui sont fournis au moyen d'installations de télécommunications de base louées à des fournisseurs de réseaux publics de transport des télécommunications.
4. L'offre du Canada ne comprend **pas** ce qui suit:
 - * les contrats de gestion et d'exploitation de certaines installations publiques ou privées utilisées à des fins publiques, y compris la recherche-développement financée par le gouvernement fédéral;
 - * la frappe de la monnaie;
 - * les services d'utilité publique;
 - * les services d'architecture et d'ingénierie se rapportant à des aéroports ainsi qu'à des installations de communications ou de missiles;
 - * la construction navale et la réparation de navires ainsi que les services d'architecture et d'ingénierie s'y rapportant;

- * s'agissant des produits achetés par le Ministère de la défense nationale, la Gendarmerie royale du Canada et la Garde côtière canadienne, tous les services qui ne sont pas indiqués comme entrant dans le champ d'application du présent accord;
- * les services achetés pour appuyer les forces militaires se trouvant à l'étranger;
- * les services d'imprimerie et d'édition; et
- * les marchés de services de transport qui font partie d'un marché ou qui y sont accessoires.

ANNEXE 5

Services de construction

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services de construction" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services de construction entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Définition:

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC:

Tous les services énumérés dans la division 51 de la CPC.

Notes relatives à l'Annexe 5

1. Nonobstant les dispositions du présent accord, celui-ci ne s'applique pas:
 - a) aux marchés portant sur des travaux de dragage; ni
 - b) aux marchés de travaux passés pour le compte des ministères des transports.
2. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

NOTES GENERALES

1. Nonobstant les présentes annexes, l'accord n'est pas applicable dans les cas suivants:
 - a) construction navale et réparation de navires;
 - b) chemins de fer urbains et matériel de transport urbain, systèmes, composants et matériaux entrant dans leur fabrication, ainsi que tout le matériel en fer ou en acier destiné à des ouvrages;
 - c) marchés portant sur les produits relevant du n° 58 de la Classification fédérale des approvisionnements (matériel de communication, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent);
 - d) marchés réservés aux petites entreprises et aux entreprises détenues par des minorités;
 - e) marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire;
 - f) exemptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les achats de pétrole nécessaires au maintien de réserves stratégiques;
 - g) exceptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les marchés passés aux fins du contrôle des matières ou des technologies nucléaires.
2. Pour le Canada, les marchés entrant dans le champ d'application s'entendent de transactions contractuelles visant l'acquisition de biens ou de services devant bénéficier directement au gouvernement ou être utilisés directement par celui-ci. Le processus de passation d'un marché débute après qu'une entité a défini ses besoins et se poursuit jusque et y compris l'adjudication. Ne sont pas compris les accords non contractuels et toute forme d'aide publique, y compris, mais pas uniquement, les accords de coopération, les subventions, les prêts, les apports en capital, les garanties, les incitations fiscales et la fourniture par le gouvernement fédéral de produits et de services à des particuliers, des entreprises, des institutions privées et des gouvernements sous-centraux. Ne sont pas compris non plus les achats réalisés à des fins de revente commerciale ou effectués par une entité ou une entreprise auprès d'une autre entité ou d'une autre entreprise du Canada.
3. Toute exclusion liée expressément ou d'une manière générale à des entités ou à des entreprises fédérales ou sous-centrales énumérées à l'Annexe 1, à l'Annexe 2 ou à l'Annexe 3 s'appliquera également à toute entité ou entreprise qui pourrait leur succéder, afin de maintenir la valeur de la présente offre.
4. Tant que toutes les Parties ne seront pas convenues d'un commun accord d'une liste des services entrant dans le champ d'application, un service énuméré à l'Annexe 4 ne sera visé pour ce qui concerne une Partie donnée que dans la mesure où cette Partie aura accordé un accès réciproque au service considéré.
5. Dans le cas où une entité adjudgera un marché qui n'est pas visé par le présent accord, celui-ci ne sera pas interprété comme s'appliquant à tout produit ou service entrant dans ce marché.

APPENDIX I	CANADA	GENERAL NOTES	<i>French</i>	Page 2/2
------------	--------	------------------	---------------	----------

6. S'agissant des produits et des services (y compris les travaux) énumérés aux Annexes 2 et 3, l'offre du Canada est subordonnée à la négociation avec les autres Parties d'engagements mutuellement acceptables (y compris de seuils), les engagements initiaux devant être spécifiés au plus tard pour le 15 avril 1994 et les engagements spécifiques confirmés dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.
7. L'accord ne s'applique pas aux marchés passés en vertu d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage.
8. En ce qui concerne l'Union européenne, le Canada exclut de son offre les marchés portant sur les produits relevant des n° 70, 74 et 36 de la FSC tant qu'un accès réciproque ne lui aura pas été accordé.
9. En ce qui concerne l'Union européenne, le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par les entités visées aux Annexes 1 et 2 et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

ANNEX 1- ANNEXE 1 - ANEXO 1

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

Thresholds: SDR 130,000
Valeurs de seuil: DTS 130 000
Valores de umbral: DEG 130.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

Thresholds: SDR 130,000
Valeurs de seuil: DTS 130 000
Valores de umbral: DEG 130.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

Thresholds: SDR 5,000,000
Valeurs de seuil: DTS 5 000 000
Valores de umbral: DEG 5.000.000

LIST OF ENTITIES / LISTE DES ENTITÉS / LISTA DE LAS ENTIDADES:

1. EUROPEAN COMMUNITIES ENTITIES ENTITÉS DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ENTIDADES DE LA COMUNIDAD EUROPEA:
--

1. THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION / LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE / EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA.
2. THE EUROPEAN COMMISSION / LA COMMISSION EUROPÉENNE / LA COMISIÓN EUROPEA.

2. THE FOLLOWING CONTRACTING AUTHORITIES OF THE STATE LES POUVOIRS ADJUDICATEURS DE L'ÉTAT QUI SUIVENT LOS SIGUIENTES PODERES ADJUDICADORES DEL ESTADO:
--

AUSTRIA - AUTRICHE - AUSTRIA

(Authentic in the English language only)

(A) Present coverage of entities:

1.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
2.	Federal Ministry for Foreign Affairs	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3.	Federal Ministry of Labour, health and social affairs	Bundesministerium für arbeit, Gesundheit und soziales
4.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium für Finanzen
(a)	Procurement Office	Amtswirtschaftsstelle
(b)	Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)	Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
(c)	Federal EDP-Office (procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)	Bundesrechenamt (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
5.	Federal Ministry for Environment, Youth and Family – Procurement Office	Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
6.	Federal Ministry for Economic Affairs	Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle
7.	Federal Ministry of Internal Affairs	Bundesministerium für Inneres
(a)	Division I/5 (Procurement Office)	Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
(b)	Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]	Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden)
(c)	EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))	EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV- "Hardware")
(d)	Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)	Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
(e)	Division II/5 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Provincial Police)	Abteilung II/5 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundesgendarmerie)

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: AUSTRIA	ANNEX 1	Page 3/70
(f)	Division II/19 (procurement of equipment for supervision of road traffic)	Abteilung II/19 (Beschaffung von Einrichtungen zur Überwachung des Straßenverkehrs)	
(g)	Division II/21 (procurement of aircraft)	Abteilung II/21 (Beschaffung von Flugzeugen)	
8.	Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle	
9.	Federal Ministry of Defence ¹	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)	
10.	Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft	
11.	Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten	
12.	Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr	
13.	Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt	
14.	Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes	
15.	Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	
16.	Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal	
17.	Austro control GES. M.B.H. - Austrian office for civil aviation	Austro Control GES. M.B.H. - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt	
18.	Federal Institute for Testing of Motor Vehicles	Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	
19.	Post and Telecom Austria	Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft	

(B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

¹ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

(La version française fait foi)

(A) L'État fédéral:

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale²
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

(B) Autres:

1. la Poste³
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

² Matériel non militaire figurant dans la partie (3) de la présente annexe

³ Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | (Parliament) - (Auditor General of Denmark) | Folketinget - Rigsrevisionen |
| 2. | Prime Minister's Office | |
| 3. | Ministry of Foreign Affairs | - 2 departments |
| 4. | Ministry of Labour | - 5 agencies and institutions |
| 5. | Ministry of Housing and Urban Affairs | - 7 agencies and institutions |
| 6. | Ministry of Industry and Trade | - 7 agencies and institutions |
| 7. | Ministry of Finance | - 3 agencies and institutions |
| 8. | Ministry of Research | - 1 agency |
| 9. | Ministry of Defence ⁴ (1) | - Several institutions |
| 10. | Ministry of the Interior | - 2 agencies |
| 11. | Ministry of Justice | - 2 directorates and several police offices and courts |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs | - 10 diocesan authorities |
| 13. | Ministry of Cultural Affairs | - 3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions |
| 14. | Ministry of Agriculture and Fisheries | - 23 directorates and institutions |
| 15. | Ministry of Environment and Energy | - 6 agencies and research establishment "Risø" |
| 16. | Ministry of Taxes and Duties | - 1 agency |
| 17. | Ministry of Social Affairs | - 4 agencies and institutions |
| 18. | Ministry of Health | - Several institutions including the State Serum Institute |
| 19. | Ministry of Education | - 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions |
| 20. | Ministry of Economic Affairs | - Statistical bureau (Statistics Denmark) |
| 21. | Ministry of Transport | |

⁴ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

(Authentic in the English language only)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications ⁵	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft
15.	Federal Ministry for Economic Co-operation	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16.	Federal Ministry of Defence ⁶	Bundesministerium der Verteidigung
17.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

⁵ Except telecommunication equipment⁶ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

Note

According to existing national obligations, the entities contained in this list must, in conformity with special procedures, award contracts to certain groups in order to remove difficulties caused by the last war.

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

(Esta lista es auténtica en la versión española)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa⁷
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

⁷ Material no militar incluido en la parte (3) de este Anexo

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FINLAND	ANNEX 1	Page 9/70
------------	--	---------	-----------

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|----|---|--------------------------------|
| 1. | OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE | OIKEUSKANSLERINVIRASTO |
| 2. | MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY | KAUPPA-JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ |
| | National Consumer Administration | Kuluttajavirasto |
| | National Food Administration | Elintarvikevirasto |
| | Office of Free Competition | Kilpailuvirasto |
| | Council of Free Competition | Kilpailuneuvosto |
| | Office of the Consumer Ombudsman | Kuluttaja-asiamiehen toimisto |
| | Consumer Complaint Board | Kuluttajavalituslautakunta |
| | National Board of Patents and Registration | Patentti- ja rekisterihallitus |
| 3. | MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS | LIKENNEMINISTERIÖ |
| | Telecommunications Administration Centre | Telehallintokeskus |
| 4. | MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY | MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ |
| | National Land Survey of Finland | Maanmittauslaitos |
| 5. | MINISTRY OF JUSTICE | OIKEUSMINISTERIÖ |
| | The Office of the Data Protection Ombudsman | Tietosuojavaltuutetun toimisto |
| | Courts of Law | Tuomioistuinelaitos |
| | | – Korkein oikeus |
| | | – Korkein hallinto-oikeus |
| | | – Hovioikeudet |
| | | – Käräjäoikeudet |
| | | – Läänioikeudet |
| | | – Markkinatuomioistuim |
| | | – Työtuomioistuim |
| | | – Vakuutuslaitos |
| | | – Vesioikeudet |
| | Prison Administration | Vankeinhoitolaitos |
| 6. | MINISTRY OF EDUCATION | OPETUSMINISTERIÖ |
| | National Board of Education | Opetushallitus |
| | National Office of Film Censorship | Valtion elokuvatarkastamo |

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FINLAND	ANNEX 1	Page 10/70
7.	MINISTRY OF DEFENCE ⁸ Defence Forces	PUOLUSTUSMINISTERIÖ Puolustusvoimat	
8.	MINISTRY OF THE INTERIOR Population Register Centre Central Criminal Police Mobile Police Frontier Guard	SISÄASIAINMINISTERIÖ Väestörekisterikeskus Keskusrikospoliisi Liikkuva poliisi Rajavartiolaitos	
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH Unemployment Appeal Board Appeal Tribunal National Agency for Medicines National Board of Medicolegal Affairs State Accident Office Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety Reception Centres for Asylum Seekers	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ Työttömyysturvalautakunta Tarkastuslautakunta Lääkelaitos Terveystieteiden tutkimuskeskus Tapaturmavirasto Säteilyturvakeskus Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset	
10.	MINISTRY OF LABOUR National Conciliators' Office Labour Council	TYÖMINISTERIÖ Valtakunnansovittelijain toimisto Työneuvosto	
11.	MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS	ULKOASIAINMINISTERIÖ	
12.	MINISTRY OF FINANCE State Economy Controller's Office State Treasury Office	VALTIOVARAINMINISTERIÖ Valtiontalouden tarkastusvirasto Valtiokonttori Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto Tullihallinto Valtion vakuusrahasto	
13.	MINISTRY OF ENVIRONMENT National Board of Waters and Environment	YMPÄRISTÖMINISTERIÖ Vesi- ja ympäristöhallitus	

⁸ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

FRANCE - FRANCE - FRANCIA

(La version française fait foi)

(A) Principales entités acheteuses**(a) *Budget général***

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
4. Ministère de la Justice
5. Ministère de la Défense
6. Ministère des Affaires Etrangères
7. Ministère de l'Education Nationale
8. Ministère de l'Economie
9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
10. Ministère de l'Equipeement, des Transports et du Tourisme
11. Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle
13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

(b) *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

1. Imprimerie Nationale

(c) *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

1. Fonds forestiers national;
2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
4. Caisse autonome de la reconstruction.

(B) Etablissements publics nationaux à caractère administratif

1. Académie de France à Rome;
2. Académie de Marine;
3. Académie des Sciences d'Outre-Mer;
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);
5. Agences Financières de Bassins;
6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (A.N.A.C.T.);
7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.);
8. Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.);
9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);
10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (A.P.C.A.);
11. Bibliothèque Nationale;
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg;
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
14. Caisse des Dépôts et Consignations;
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (C.N.A.F.);
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (C.N.A.M.);
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (C.N.A.V.T.S.);
18. Caisse Nationale des Autoroutes (C.N.A.)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (C.N.M.S.S.);

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FRANCE	ANNEX 1	Page 13/70
------------	---	---------	------------

20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites;
21. Caisse Nationale des Télécommunications⁹;
22. Caisse de Garantie du Logement Social;
23. Casa de Velasquez;
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet;
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture;
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale;
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole;
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou;
29. Centre National de la Cinématographie Française;
30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée;
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts;
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Education Spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole;
34. Centre National des Lettres;
35. Centre National de Documentation Pédagogique;
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (C.N.O.U.S.);
37. Centre National d'Ophtalmologie des Quinze-Vingts;
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager;
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat;
40. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.);
41. Centre Régional d'Education Populaire d'Ile de France;
42. Centres d'Education Populaire et de Sport (C.R.E.P.S.);
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (C.R.O.U.S.);
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière;
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants;
46. Chancelleries des Universités;
47. Collège de France

⁹ Postes seulement

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FRANCE	ANNEX 1	Page 14/70
------------	----------------------------------	---------	------------

48. Commission des Opérations de Bourse;
49. Conseil Supérieur de la Pêche;
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres;
51. Conservatoire National des Arts et Métiers;
52. Conservatoire National Supérieur de Musique;
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique;
54. Domaine de Pompadour;
55. Ecole Centrale - Lyon;
56. Ecole Centrale des Arts et Manufactures;
57. Ecole Française d'Archéologie d'Athènes;
58. Ecole Française d'Extrême-Orient;
59. Ecole Française de Rome;
60. Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales;
61. Ecole Nationale d'Administration;
62. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (E.N.A.C.);
63. Ecole Nationale des Chartes;
64. Ecole Nationale d'Equitation;
65. Ecole Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (E.N.G.R.E.F.);
66. Ecoles Nationales d'Ingénieurs;
67. Ecole Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires;
68. Ecoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles;
69. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires;
70. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (E.N.I.T.E.F.);
71. Ecole Nationale de la Magistrature;
72. Ecoles Nationales de la Marine Marchande;
73. Ecole Nationale de la Santé Publique (E.N.S.P.);
74. Ecole Nationale de Ski et d'Alpinisme;
75. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Montpellier;
76. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Rennes;
77. Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs;
78. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries - Strasbourg;
79. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles - Roubaix;

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FRANCE	ANNEX 1	Page 15/70
------------	----------------------------------	---------	------------

80. Ecoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers;
81. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts;
82. Ecole Nationale Supérieure des Bibliothécaires;
83. Ecole Nationale Supérieure de Céramique Industrielle;
84. Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (E.N.S.E.A.);
85. Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture;
86. Ecole Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires;
87. Ecole Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture);
88. Ecole Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (E.N.S.S.A.);
89. Ecoles Nationales Vétérinaires;
90. Ecole Nationale de Voile;
91. Ecoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices;
92. Ecoles Normales Nationales d'Apprentissage;
93. Ecoles Normales Supérieures;
94. Ecole Polytechnique;
95. Ecole Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. Ecole de Sylviculture - Croigny (Aube);
97. Ecole de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
98. Ecole de Viticulture - Avize (Marne);
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice;
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (E.N.I.M.);
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter;
102. Fondation Carnegie;
103. Fondation Singer-Polignac;
104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles;
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller;
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire;
108. Institut Géographique National;
109. Institut Industriel du Nord;
110. Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.);

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: FRANCE	ANNEX 1	Page 16/70
------------	----------------------------------	---------	------------

111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon;
112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eux-de-Vie (I.N.A.O.V.E.V.);
113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (I.N.A.G.);
114. Institut National de la Consommation (I.N.C.);
115. Institut National d'Education Populaire (I.N.E.P.);
116. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D.);
117. Institut National des Jeunes Aveugles - Paris;
118. Institut National des Jeunes Sourdes - Bordeaux;
119. Institut National des Jeunes Sourds - Chambéry;
120. Institut National des Jeunes Sourds - Metz;
121. Institut National des Jeunes Sourds - Paris;
122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P);
123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole;
124. Institut National de la Propriété Industrielle;
125. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.);
126. Institut National de Recherche Pédagogique (I.N.R.P.);
127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M.);
128. Institut National des Sports;
129. Instituts Nationaux Polytechniques;
130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées;
131. Instituts National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen;
132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (I.N.R.I.A.);
133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (I.N.R.T.S.);
134. Instituts Régionaux d'Administration;
135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'Armée;
137. Musée Gustave Moreau;
138. Musée de la Marine;
139. Musée National J.J. Henner;
140. Musée National de la Légion d'Honneur;
141. Musée de la Poste;
142. Muséum National d'Histoire Naturelle;

143. Musée Augustre Rodin;
 144. Observatoire de Paris;
 145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire;
 146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides;
 147. Office National des Anciens Combattants;
 148. Office National de la Chasse;
 149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (O.N.I.E.P.);
 150. Office National d'Immigration (O.N.I.);
 151. O.R.S.T.O.M. – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération;
 152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie;
 153. Palais de la Découverte;
 154. Parcs Nationaux;
 155. Réunion des Musées Nationaux;
 156. Syndicat des Transports Parisiens;
 157. Thermes Nationaux - Aix-les-Bains;
 158. Universités.
- (C) Autre organisme public national
1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

GREECE - GRÈCE - GRECIA

(Authentic in the English language only)

List of entities

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralization
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Education and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social security
10. Ministry of Health and Social Selfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry for Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff
20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: GREECE	ANNEX 1	Page 19/70
------------	---	---------	------------

27. General Secretariat for Public Works
28. General Secretariat for Youth
29. General Secretariat for Further Education
30. General Secretariat for Social Security
31. General Secretariat for Sports
32. General State Laboratory
33. National Centre of Public Administration
34. National Printing Office
35. National Statistical Service
36. National Welfare Organisation
37. University of Athens
38. University of Thessaloniki
39. University of Patras
40. University of Ioannina
41. University of Thrace
42. University of Macedonia
43. University of the Aegean
44. Polytechnic School of Crete
45. Sivitanidios Technical School
46. Eginitio Hospital
47. Areteio Hospital
48. Greek Atomic Energy Commission
49. Greek Highway Fund
50. Hellenic Post (EL. TA.)
51. Workers' Housing Organisation
52. Farmers' Insurance Organisation
53. Public Material Management Organisation
54. School Building Organisation

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

(Authentic in the English language only)

(A) Main purchasing entities

1. Office of Public Works

(B) Other Departments

1. President's Establishment;
2. Houses of the Oireachtas (Parliament);
3. Department of the Taoiseach (Prime Minister);
4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister);
5. Central Statistics Office;
6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht;
7. National Gallery of Ireland;
8. Department of Finance;
9. State Laboratory;
10. Office of the Comptroller and Auditor General;
11. Office of the Attorney General;
12. Office of the Director of Public Prosecutions;
13. Valuation Office;
14. Civil Service Commission;
15. Office of the Ombudsman;
16. Office of the Revenue Commissioners;
17. Department of Justice;

18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
19. Department of the Environment;
20. Department of Education;
21. Department of the Marine;
22. Department of Agriculture, Food and Forestry;
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence¹⁰;
26. Department of Foreign Affairs;
27. Department of Social Welfare;
28. Department of Health;
29. Department of Transport, Energy and Communications

¹⁰ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

ITALY - ITALIE – ITALIA

(Authentic in the English language only)

Purchasing Entities

1.	Presidency of the Council of Ministers with Ministry of Cultural Affairs	Presidenza del Consiglio dei Ministri con il Ministero del Beni Culturali
2.	Ministry of Foreign Affairs	Ministero degli affari esteri
3.	Ministry of the Interior	Ministero dell'Interno
4.	Ministry of Justice	Ministero di Grazia e Giustizia
5.	Ministry of the Treasury ¹¹	Ministero del Tesoro
6.	Ministry of Finance ¹²	Ministero delle Finanze
7.	Ministry of Defence ¹³	Ministero della Difesa
8.	Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Tourism	Ministero dell'Industria, del Commercio e Dell'artigianato
9.	Ministry of Public Works	Ministero del Lavori Pubblici
10.	Ministry of Transports	Ministero del Trasporti
11.	Ministry of Posts and Telecommunications ¹⁴	Ministero delle Poste e Telecomunicazioni
12.	Ministry of Health	Ministero della Sanità
13.	Ministry of Education, University, Scientific and Technological Research	Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università e della ricerca scientifica e tecnologica
14.	Ministry of Employment and Social Security	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale
15.	Ministry of Environment	Ministero dell'Ambiente
16.	Ministry of Foreign Trade	Ministero del Commercio con l'Estero
17.	Ministry of Agriculture resources	Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali

¹¹ Acting as the central purchasing entity for most of the other Ministries or entities¹² Not including purchases made by the tobacco and salt monopolies¹³ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex¹⁴ Postal business only

LUXEMBOURG - LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

(La version française fait foi)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite;
5. Ministère de la Force Publique: Armée ¹⁵ - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires;
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique;
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'Etat
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

¹⁵ Matériel non-militaire figurant dans la partie (3) de la présente annexe

NETHERLANDS - PAYS BAS - PAÍSES BAJOS

(Authentic in the English Language only)

*List of Entities**Ministries and Central Governmental Bodies*

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS
Advisory Council on Government Policy
National Information Office | MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC) |
| 2. | MINISTRY OF THE INTERIOR
Government Personnel Information System Service
Public Servants Medical Expenses Agency
Central Archives
Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities
Netherlands Bureau for Exams of Firemen
National Institute for Selection and Education of Policemen
25 Individual Police Regions
National Police Forces | MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
Dienst Ziektelkostenvoorziening Overheidspersoneel
Centrale Archiefselectiedienst
Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)
Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
25 Afzonderlijke politieregio's
Korps Landelijke Politiediensten |
| 3. | MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SNV Organisation for Development Cooperation and Awareness
CBI, Centre for promotion of import from developing countries | MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden |

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: NETHERLANDS	ANNEX 1	Page 25/70
4.	<p>MINISTRY OF DEFENCE¹⁶</p> <p>Central Organisation, Ministry of Defense</p> <p>Staff, Defense Interservice Command</p> <p>Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)</p> <p>Duyverman Computer Centre</p> <p>(This service will be part of DTO and will consequently loose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)</p> <p>Central Directorate, Defense Infrastructure Agency</p> <p>The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Navy</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Army</p> <p>Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Airforce</p> <p>Defense Pipeline Organisation</p>	<p>MINISTERIE VAN DEFENSIE</p> <p>Centrale organisatie van het ministerie van Defensie</p> <p>Staf Defensie Interservice Commando (DICO)</p> <p>Defensie telematica Organisatie (DTO)</p> <p>Duyverman Computer Centrum (DCC)</p> <p>Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen</p> <p>De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen</p> <p>Directie materieel Koninklijke Marine</p> <p>Directie materieel Koninklijke Landmacht</p> <p>Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht</p> <p>Directie materieel Koninklijke Luchtmacht</p> <p>Defensie Pijpleiding Organisatie</p>	
5.	<p>MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS</p> <p>Economic Investigation Agency</p> <p>Central Plan Bureau</p> <p>Netherlands Central Bureau of Statistics Senter</p> <p>Industrial Property Office</p> <p>Central Licensing Office for Import and Export</p> <p>State Supervision of Mines</p>	<p>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN</p> <p>Economische Controledienst</p> <p>Centraal Planbureau</p> <p>Centraal Bureau voor de Statistiek Senter</p> <p>Bureau voor de Industriële Eigendom</p> <p>Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer</p> <p>Staatstoezicht op de Mijnen</p>	
6.	<p>MINISTRY OF FINANCE</p> <p>Directorates of the State Tax Department</p>	<p>MINISTERIE VAN FINANCIËN</p> <p>Directies der Rijksbelastingen</p>	

¹⁶ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: NETHERLANDS	ANNEX 1	Page 26/70
	State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD	
	State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum	
	State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen	
7.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE	
	Service for judicial institutions	Dienst justitiële inrichtingen	
	Service prevention, Youth protection and rehabilitation	Dienst preventie, Jeugd bescherming en reclassering	
	Service Administration of justice	Dienst rechtspleging	
	Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau	
	National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten	
	Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst	
	Public Prosecutor	Openbaar Ministerie	
8.	MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ	
		Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)	
	Game Fund	Jachtfonds	
	National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)	
	Plant Protection Service	Plantenziektenkundige Dienst (PD)	
	National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)	
	General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)	
		Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)	
	Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)	
	National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)	
	Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)	
	National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek	
		De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties	
9.	MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN	
	Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: NETHERLANDS	ANNEX 1	Page 27/70
	Public Record Office	Rijksarchiefdienst	
	Council for Education	Onderwijsraad	
	Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor het Wetenschap en Technologiebeleid	
	Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen	
	Inspection of Education	Onderwijsinspectie	
	National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg	
	National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek	
	Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur	
10.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID	
11.	MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT	
	Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst	
	Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken	
	Directorate-General for Transport	Directoraat-Generaal Vervoer	
	Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat	
	Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post	
	Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut	
	Central Services	Centrale Diensten	
	The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat	
	The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat	
	Service for Construction	Bouwdienst	
	Geometric Service	Meetkundige dienst	
	Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer	
	National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee	
	National Institute for Sweet Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: NETHERLANDS	ANNEX 1	Page 28/70
12.	<p>MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT</p> <p>Directorate-General for Environment Management</p> <p>Directorate-General for Public Housing</p> <p>Government Buildings Agency</p> <p>National Physical Planning Agency</p>	<p>MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER</p> <p>Directoraat-Generaal Milieubeheer</p> <p>Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting</p> <p>Rijksgebouwendienst</p> <p>Rijksplanologische Dienst</p>	
13.	<p>MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS</p> <p>Inspection Health Protection</p> <p>Inspection Public Health</p> <p>Veterinary Inspection</p> <p>Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services</p> <p>National Institute of Public Health and Environmental Protection</p> <p>Social and Cultural Planning Office</p> <p>Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals</p>	<p>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT</p> <p>Inspectie Gezondheidsbescherming</p> <p>Inspectie Gezondheidszorg</p> <p>Veterinaire Inspectie</p> <p>Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming</p> <p>Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)</p> <p>Sociaal en Cultureel Planbureau</p> <p>Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen</p>	
14.	<p>SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL</p>	<p>TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL</p>	
15.	<p>FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL</p>	<p>EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL</p>	
16.	<p>CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS</p>	<p>KABINET VOOR NEDERLANDS- ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN</p>	
17.	<p>COUNCIL OF STATE</p>	<p>RAAD VAN STATE</p>	
18.	<p>NETHERLANDS COURT OF AUDIT</p>	<p>ALGEMENE REKENKAMER</p>	
19.	<p>NATIONAL OMBUDSMAN</p>	<p>NATIONALE OMBUDSMAN</p>	
20.	<p>CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER</p>	<p>KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN</p>	
21.	<p>THE QUEEN'S CABINET</p>	<p>KABINET DER KONINGIN</p>	

PORTUGAL - PORTUGAL - PORTUGAL

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | PRIME MINISTER'S OFFICE

Secretariat-General, Prime Minister's Office
High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities
High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family
Legal Centre
Government Computer Network Management Centre
Commission for Equality and Women's Rights
Economic and Social Council
High Council on Administration and Civil Service
Ministerial Department on Planning, Studies and Support
Ministerial Department with Special Responsibility for Macao
Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors
Ministerial Department for European Affairs
Secretariat for Administrative Modernization
High Council on Sports | PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família
Centro Juridico-CEJUR
Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
Conselho Económico e Social
Conselho Superior da Administração e da Função Pública
Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento

Gabinete de Macau

Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência

Gabinete dos Assuntos Europeus

Secretariado para a Modernização Administrativa

Conselho Superior do Desporto |
| 2. | MINISTRY OF HOME AFFAIRS

Secretariat-General
Legal Service
Directorate-General for Roads
Ministerial Department responsible for Studies and Planning | MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA

Secretaria-Geral
Auditoria Jurídica
Direcção-Geral de Viação
Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações |

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 30/70
	Ministerial Department for European Affairs National Fire Service Republican National Guard Civilian Administrations Police General Inspectorate on Internal Administration Technical Secretariat for Electoral Matters Customs and Immigration Department Intelligence and Security Department	Gabinete dos Assuntos Europeus Gabinete Nacional Sirene Guarda Nacional Republicana Governos Cívicos Polícia de Segurança Pública Inspecção-Geral da Administração Interna Secretariado técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral Serviço de Estrangeiros e Fronteiras Serviço de Informações de Segurança	
3.	MINISTRY OF AGRICULTURE, OF RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES Secretariat-General Legal Service Environment Audit Office National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries Directorate-General for Forests Directorate-General for Fisheries and Agriculture Directorate-General for Rural Development Directorate-General for Control of Food Quality Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment Directorate-General for Culture Protection Directorate-General of Veterinary Regional Directorates for Agriculture (7) Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy General Inspectorate and Audit Office (Management Audits) General Inspectorate for fisheries	MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS Secretaria-Geral Auditoria Jurídica Auditor do Ambiente Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção-Geral das Florestas Direcção-Geral das Pescas e Agricultura Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente Direcção-Geral de Protecção das Culturas Direcção-Geral de Veterinária Direcções Regionais de Agricultura (7) Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar Inspecção-Geral e Auditoria de Gestão Inspecção-Geral das Pescas	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 31/70
	Equestrian National Service National Laboratory for Veterinary Research	Serviço Nacional Coudêlico Laboratório Nacional de Investigação Veterinária	
4.	MINISTRY OF THE ENVIRONMENT Secretariat-General Directorate-General for Environment Regional Directorates for Environment (5)	MINISTÉRIO DO AMBIENTE Secretaria-Geral Direcção-Geral do Ambiente Direcções Regionais do Ambiente (5)	
5.	MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY Secretariat-General Legal Service High Council for Science and Technology Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA Secretaria-Geral Auditoria Jurídica Conselho Superior da Ciência e Tecnologia Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia	
6.	MINISTRY OF CULTURE Secretariat-General Regional Directorates for Culture (6) Ministerial Department for International Relations Ministerial Department for Copyright General Inspectorate for Cultural Activities	MINISTÉRIO DA CULTURA Secretaria-Geral Delegações Regionais da Cultura (6) Gabinete das Relações Internacionais Gabinete do Direito de Autor Inspeção-Geral das Actividades Culturais	
7.	MINISTRY OF DEFENCE Secretariat-General of the Ministry of Defence Legal Service Directorate-General for the Navy Directorate-General for Armaments and Defence Equipments Directorate-General for Infrastructure Directorate-General for Personnel Directorate-General for National Defence Policy	MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional Auditoria Jurídica Direcção-Geral da Marinha Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa Direcção-Geral de Infra-Estruturas Direcção-Geral de Pessoal Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 32/70
------------	------------------------------------	---------	------------

	National Security Authority	Autoridade Nacional de Segurança
	General-Inspectorate of Armed Forces	Inspecção-Geral das Forças Armadas
	National Defence Institute	Instituto da Defesa Nacional
	Council of Defence Science and Technology	Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa
	Council of Chiefs of Staff	Conselho da Chefes de Estado Maior
	Military Police	Polícia Judiciária Militar
	Maritime Authority System	Sistema de Autoridade Marítima
	Hydrographic Institute	Instituto Hidrográfico
	Alfeite Arsenal	Arsenal do Alfeite
	Chief of Staff of the Armed Forces	Estado Maior General das Forças Armadas
	Chief of Staff of the Army	Estado Maior do Exército
	Chief of Staff of the Navy	Estado Maior da Armada
	Chief of Staff of the Air Force	Estado Maior da Força Aérea
	Commission on International Law of the Sea	Comissão do Direito Marítimo Internacional
	Defence and Military Information Service	Serviço de Informações de Defesa e Militares
	Portuguese Commission of Military History	Comissão Portuguesa da História Militar
8.	MINISTRY OF ECONOMY	MINISTÉRIO DA ECONOMIA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters	Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria de Publicidade
	Commission for Emergency Energy Planning	Comissão de Planeamento Energético de Emergência
	Commission for Emergency Industrial Planning	Comissão de Planeamento Industrial de Emergência
	Council of Competition	Conselho da Concorrência
	Council of Financial Securities	Conselho de Garantias Financeiras
	Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism	Conselhos Sectoriais da Indústria, da Construção, da Energia, do Comércio e do Turismo
	National Council of Quality	Conselho Nacional da Qualidade
	Directorate-General for Trade and Competition	Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência
	Directorate-General for Energy	Direcção-Geral da Energia
	Directorate-General for Industry	Direcção-Geral da Indústria

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 33/70
	<p>Directorate-General for Tourism</p> <p>Regional Delegations</p> <p>Ministerial Department for Studies and Economic Prospective</p> <p>Directorate-General for International Economic Relations</p> <p>General Inspectorate for Economic Activities</p> <p>General Inspectorate for Gambling</p> <p>Council for the Economic Development</p>	<p>Direcção-Geral do Turismo</p> <p>Delegações Regionais</p> <p>Gabinete de Estudos e Prospectiva Económica</p> <p>Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral das Actividades Económicas</p> <p>Inspecção-Geral de Jogos</p> <p>Conselho para o Desenvolvimento Económico</p>	
9.	<p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Social Security Fund</p> <p>Education National Council</p> <p>Council of Directors-General</p> <p>Department for Primary Education</p> <p>Department for Educational Resources Management</p> <p>Department for Secondary Education</p> <p>Department for Higher Education</p> <p>Regional Directorates for Education (5)</p> <p>University Stadium of Lisbon</p> <p>Nursery, Primary and Secondary Education Establishments</p> <p>Ministerial Department of Scholar Sport</p> <p>Ministerial Department of European Affairs and International Relations</p> <p>General Inspectorate of Education</p> <p>Ministerial Department for Financial Management</p> <p>Ministerial Department for Prospective and Planning</p>	<p>MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Caixa da Previdência</p> <p>Conselho Nacional de Educação</p> <p>Conselho de Directores Gerais</p> <p>Departamento de Educação Básica</p> <p>Departamento de Gestão dos Recursos Educativos</p> <p>Departamento do Ensino Secundário</p> <p>Departamento do Ensino Superior</p> <p>Direcções Regionais de Educação (5)</p> <p>Estádio Universitário de Lisboa</p> <p>Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário</p> <p>Gabinete Coordenador do Desporto Escolar</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral da Educação</p> <p>Gabinete de Gestão Financeira</p> <p>Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento</p>	
10.	<p>MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p>	<p>MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p>	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 34/70
	<p>Environment Service</p> <p>Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration</p> <p>Regional Coordination Committees</p> <p>Commission for Planning of Emergency Maritime Transport</p> <p>Council for Public and Particular Works Contracts</p> <p>High Council for Telecommunications</p> <p>Department for Prospective and Planning</p> <p>Directorate General for Autarquic Administration</p> <p>Directorate General for Civil Aviation</p> <p>Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport</p> <p>Directorate General for Regional Development</p> <p>Directorate General for Territorial Planning and Urban Development</p> <p>Directorate General for National Buildings and Monuments</p> <p>Directorate General for Land Transport</p> <p>Ministerial Department for Investment Coordination</p> <p>Ministerial Department for European Issues and External Relations</p> <p>General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration</p> <p>High Council for Public Works and Transport</p>	<p>Auditoria Ambiental</p> <p>Comissão de Apoio à Restruturação da Administração do Território</p> <p>Comissões de Coordenação Regional</p> <p>Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência</p> <p>Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares</p> <p>Conselho Superior de Telecomunicações</p> <p>Departamento de Prospectiva e Planeamento</p> <p>Direcção-Geral da Administração Autárquica</p> <p>Direcção-Geral da Aviação Civil</p> <p>Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos</p> <p>Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional</p> <p>Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano</p> <p>Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais</p> <p>Direcção-Geral dos Transportes Terrestres</p> <p>Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento</p> <p>Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas</p> <p>Inspecção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território</p> <p>Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes</p>	
11.	<p>MINISTRY OF FINANCE</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption</p> <p>Directorate-General for European Studies and International Relations</p> <p>Directorate-General for Studies</p>	<p>MINISTÉRIO DAS FINANÇAS</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo</p> <p>Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais</p> <p>Direcção-Geral de Estudos e Previsão</p>	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 35/70
------------	------------------------------------	---------	------------

	Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
	Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
	Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
	Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
	Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
	Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
	General Inspectorate for Finance	Inspecção-Geral de Finanças
	Institute for Information Technology	Instituto de Informática
	Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
	Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
	Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública
12.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
	Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
	Directorate-General for Computerized Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
	Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
	Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
	Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
	Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
	Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado
	Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 36/70
	Ministerial Department responsible for Financial Management Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control Criminal Investigation Department Social Services National Police and Forensic Science Institute Forensic Medicine Institutes Legal Courts The High Council of the Judiciary Public Prosecutor office	Gabinete de Gestão Financeira Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga Polícia Judiciária Serviços Sociais Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais Serviços Médico-Legais Tribunais Judiciais Conselho Superior de Magistratura Ministério Público	
13.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS Secretariat-General Legal Affairs Department Interministerial Commission for Cooperation Interministerial Commission for Community Affairs Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities Council of Portuguese Communities Directorate-General for Bilateral Relations Directorate-General for Foreign Policy Directorate-General for Community Affairs Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities Directorate-General for Multilateral Affairs Ministerial Department for Information and Press Diplomatic and Consular Inspectorate Diplomatic Institute	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS Secretaria-Geral Departamento dos Assuntos Jurídicos Comissão Interministerial para a cooperação Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas Conselho das Comunidades Portuguesas Direcção-Geral das Relações Bilaterais Direcção-Geral de Política Externa Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais Gabinete de Informação e Imprensa Inspecção Diplomática e Consular Instituto Diplomático	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 37/70
14.	<p>MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Interministerial Commission for Employment</p> <p>National Council for Health and Safety in the workplace</p> <p>Statistics Department</p> <p>Studies and Planning Department</p> <p>European Social Fund Department</p> <p>Department of European Affairs and External Relations</p> <p>Directorate-General for Employment and Vocational Training</p> <p>Directorate-General for Labour Conditions</p> <p>Legal Department</p> <p>Centre for Scientific and Tecnical Information</p>	<p>MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Comissão Interministerial para o Emprego</p> <p>Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho</p> <p>Departamento de Estatística</p> <p>Departamento de Estudos e Planeamento</p> <p>Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu</p> <p>Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas</p> <p>Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional</p> <p>Direcção-Geral das Condições de Trabalho</p> <p>Gabinete Jurídico</p> <p>Centro de Informação Científica e Técnica</p>	
15.	<p>MINISTRY OF HEALTH</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Department for Studies and Health Planning</p> <p>Health Human Resource Department</p> <p>Directorate-General for Health Installations & Equipment</p> <p>Directorate-General for Health</p> <p>General Inspectorate of Health</p> <p>Institutes of General Clinics</p> <p>National Health Council</p>	<p>MINISTÉRIO DA SAÚDE</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde</p> <p>Departamento de Recursos Humanos da Saúde</p> <p>Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde</p> <p>Direcção-Geral da Saúde</p> <p>Inspecção-Geral da Saúde</p> <p>Institutos de Clínica Geral</p> <p>Conselho Nacional de Saúde</p>	
16.	<p>MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY</p> <p>Secretariat-General</p> <p>National Council for Social Economy</p>	<p>MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Conselho Nacional para a Economia Social</p>	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 38/70
	National Council for third-age policy	Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade	
	National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People	Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência	
	Department of Statistics, Studies and Planning	Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento	
	Ministerial Department for European Affairs and International Relations	Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais	
	Directorate-General for Social Works	Direcção-Geral da Acção Social	
	Directorate-General for Social Security Schemes	Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social	
	General Inspectorate for Social Security	Inspecção-Geral da Segurança Social	
	Social Observatory	Observatório Social	
17.	PRESIDENCY OF THE REPUBLIC Secretariat-General of the Presidency of the Republic	PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA Secretaria-Geral da Presidência da República	
18.	CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL	
19.	COURT OF AUDITORS Directorate-General of the Court of Auditors	TRIBUNAL DE CONTAS Direcção-Geral do Tribunal de Contas	
20.	OMBUDSMAN	PROVEDORIA DE JUSTIÇA	

SWEDEN - SUÈDE -SUECIA

(Authentic in the English language only)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 40/70
National Courts Administration		Domstolsverket	
National Electrical Safety Board		Elsäkerhetsverket	
Export Credits Guarantee Board		Exportkreditnämnden	
Financial Supervisory Authority		Finansinspektionen	
National Board of Fisheries		Fiskeriverket	
Aeronautical Research Institute		Flygtekniska försöksanstalten	
National Institute of Public Health		Folkhälsoinstitutet	
Council for Planning and Co-ordination of Research		Forskningsrådsnämnden	
National Fortifications Administration		Fortifikationsverket	
		Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland	
National Conciliators' Office		Förlikningsmannaexpedition, statens	
National Defence Research Establishment		Försvarets forskningsanstalt	
Defence Material Administration		Försvarets materielverk	
National Defence Radio Institute		Försvarets radioanstalt	
Swedish Museums of Military History		Försvarshistoriska museer, statens	
National Defence College		Försvarshögskolan	
The Swedish Armed Forces		Försvarmakten	
Social Insurance Offices		Försäkringskassorna	
Geological Survey of Sweden		Geologiska undersökning, Sveriges	
Geotechnical Institute		Geotekniska institut, statens	
The National Rural Development Agency		Glesbygdsverket	
Graphic Institute and the Graduate School of Communications		Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	
The Swedish Broadcasting Commission		Granskningsnämnden för Radio och TV	
Swedish Government Seamen's Service		Handelsflottans kultur- och fritidsråd	
Ombudsman for the Disabled		Handikappombudsmannen	
Board of Accident Investigation		Haverikommission, statens	
Courts of Appeal (6)		Hovrätterna (6)	
Council for Research in the Humanities and Social Sciences		Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)		Hyres- och arendenämnder (12)	
Remand Prisons (28)		Häktena (28)	
Committee on Medical Responsibility		Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	
National Agency for Higher Education		Högskoleverket	
Supreme Court		Högsta domstolen	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 41/70
Register Authority for Floating Charges		Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	
National Institute for Psycho-Social Factors and Health		Institut för psykosocial miljömedicin, statens	
National Institute for Regional Studies		Institut för regionalforskning, statens	
Swedish Institute of Space Physics		Institutet för rymdfysik	
Swedish Immigration Board		Invandrarverk, statens	
Swedish Board of Agriculture		Jordbruksverk, statens	
Office of the Chancellor of Justice		Justitiekanslern	
Office of the Equal Opportunities Ombudsman		Jämställdhetsombudsmannen	
National Judicial Board of Public Lands and Funds		Kammarkollegiet	
Administrative Courts of Appeal (4)		Kammarrätterna (4)	
National Chemicals Inspectorate		Kemikalieinspektionen	
National Board of Trade		Kommerskollegium	
Swedish Transport and Communications Research Board		Kommunikationsforskningsberedningen	
National Franchise Board for Environment Protection		Koncessionsnämnden för miljöskydd	
National Institute of Economic Research		Konjunkturinstitutet	
Swedish Competition Authority		Konkurrensverket	
College of Arts, Crafts and Design		Konstfack	
College of Fine Arts		Konsthögskolan	
National Art Museums		Konstmuseer, statens	
Arts Grants Committee		Konstnärsnämnden	
National Art Council		Konstråd, statens	
National Board for Consumer Policies		Konsumentverket	
Armed Forces Archives		Krigsarkivet	
National Laboratory of Forensic Science		Kriminaltekniska laboratorium, statens	
Correctional Regional Offices (6)		Kriminalvårdens regionkanslier (6)	
National/Local Institutions (68)		Kriminalvårdsanstalterna (68)	
National Paroles Board		Kriminalvårdsnämnden	
National Prison and Probation Administration		Kriminalvårdsstyrelsen	
Enforcement Services (24)		Kronofogdemyndigheterna (24)	
National Council for Cultural Affairs		Kulturråd, statens	
Swedish Coast Guard		Kustbevakningen	
Nuclear-Power Inspectorate		Kärnkraftsinspektion, statens	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 42/70
National Land Survey		Lantmäteriverket	
Royal Armoury		Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet	
National Food Administration		Livsmedelsverk, statens	
The National Gaming Board		Lotteriinspektionen	
Medical Products Agency		Läkemedelsverket	
County Labour Boards (24)		Länsarbetsnämnderna (24)	
County Administrative Courts (24)		Länsrätterna (24)	
County Administrative Boards (24)		Länsstyrelserna (24)	
National Government Employee Salaries and Pensions Board		Löne- och pensionsverk, statens	
Market Court		Marknadsdomstolen	
Medical Research Council		Medicinska forskningsrådet	
Swedish Meteorological and Hydrological Institute		Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	
Armed Forces Staff and War College		Militärhögskolan	
Swedish National Collections of Music		Musiksamlingar, statens	
Museum of Natural History		Naturhistoriska riksmuseet	
Natural Science Research Council		Naturvetenskapliga forskningsrådet	
National Environmental Protection Agency		Naturvårdsverket	
Scandinavian Institute of African Studies		Nordiska Afrikainstitutet	
Nordic School of Public Health		Nordiska hälsovårdshögskolan	
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning		Nordiska institutet för samhällsplanering	
Nordic Museum		Nordiska museet, stiftelsen	
Swedish Delegation of the Nordic Council		Nordiska rådets svenska delegation	
Recorders Committee		Notarienämnden	
National Board for Intra Country Adoptions		Nämnden för internationella adoptionsfrågor	
National Board for Public Procurement		Nämnden för offentlig upphandling	
National Fund for Administrative Development		Statens förnyelsefond	
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad		Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	
National Board for Industrial and Technical Development		Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 43/70
	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering	
	Court of Patent Appeals Patents and Registration Office Co-ordinated Population and Address Register Swedish Polar Research Secretariat Press Subsidies Council National Library for Psychology and Education	Patentbesvärsrätten Patent- och registreringsverket Person- och adressregisternämnd, statens Polarforskningssekretariatet Presstödsnämnden Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	
	The Swedish Radio and TV Authority Governmental Central Services Office Supreme Administrative Court Central Board of National Antiquities and National Historical Museums National Archives Bank of Sweden Administration Department of the Swedish Parliament The Parliamentary Ombudsmen The Parliamentary Auditors National Social Insurance Board National Debt Office National Police Board National Audit Bureau National Tax Board Travelling Exhibitions Service Office of the Prosecutor-General National Space Board Council for Working Life Research National Rescue Services Board Regional Legal-aid Authority National Board of Forensic Medicine Sami (Lapp) School Board Sami (Lapp) Schools National Maritime Administration	Radio- och TV-verket Regeringskansliets förvaltningsavdelning Regeringsrätten Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer Riksarkivet Riksbanken Riksdagens förvaltningskontor Riksdagens ombudsmän, JO Riksdagens revisorer Riksförsäkringsverket Riksgäldskontoret Rikspolisstyrelsen Riksrevisionsverket Riksskatteverket Riksutställningar, Stiftelsen Riksåklagaren Rymdstyrelsen Rådet för arbetslivsforskning Räddningsverk, statens Rättshjälpsmyndigheten Rättsmedicinalverket Sameskolstyrelsen och sameskolor Sjöfartsverket	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 44/70
National Maritime Museums		Sjöhistoriska museer, statens	
Local Tax Offices (24)		Skattemyndigheterna (24)	
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research		Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR	
National Board of Forestry		Skogsstyrelsen	
National Agency for Education		Skolverk, statens	
Swedish Institute for Infectious Disease Control		Smittskyddsinstitutet	
National Board of Health and Welfare		Socialstyrelsen	
Swedish Council for Social Research		Socialvetenskapliga forskningsrådet	
National Inspectorate of Explosives and Flammables		Sprängämnesinspektionen	
Statistics Sweden		Statistiska centralbyrån	
Agency for Administrative Development		Statskontoret	
National Institute of Radiation Protection		Strålskyddsinstitut, statens	
Swedish International Development Cooperation Authority		Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA	
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment		Styrelsen för psykologiskt försvar	
Swedish Board for Accreditation		Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll	
Swedish Institute		Svenska Institutet, stiftelsen	
Library of Talking Books and Braille Publications		Talboks- och punktskriftsbiblioteket	
Swedish Research Council for Engineering Sciences		Teknikvetenskapliga forskningsrådet	
National Museum of Science and Technology		Tekniska museet, stiftelsen	
District and City Courts (97)		Tingsrätterna (97)	
Judges Nomination Proposal Committee		Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	
Armed Forces' Enrolment Board		Totalförsvarets pliktverk	
Swedish Board of Customs		Tullverket	
Swedish Tourist Authority		Turistdelegationen	
The National Board of Youth Affairs		Ungdomsstyrelsen	
Universities and University Colleges		Universitet och högskolor	
Aliens Appeals Board		Utlänningsnämnden	
National Seed Testing and Certification Institute		Utsädeskontroll, statens	
National Water Supply and Sewage Tribunal		Vatten- och avloppsnämnd, statens	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: SWEDEN	ANNEX 1	Page 45/70
------------	----------------------------------	---------	------------

National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen
Public Prosecution Authorities incl. County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority	Åklagarmyndigheterna inkl. läns- och distriktsåklagarmyndigheterna
National Board of Civil Emergency Preparedness	Överstyrelsen för civil beredskap

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

(Authentic in the English language only)

1. CABINET OFFICE
Civil Service College
Office of Public Services
The Buying Agency
Parliamentary Counsel Office
Central Comuter and Telecommunications Agency (CCTA)
2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION
3. CHARITY COMMISSION
4. CROWN PROSECUTION SERVICE
5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)
6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS
9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT
Higher Education Funding Council for England
Office of Manpower Economics
10. DEPARTMENT OF HEALTH
Central Council for Education and Training in Social Work
Dental Practice Board
English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
National Health Service Authorities and Trusts
Prescription Pricing Authority
Public Health Laboratory Service Board
U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE
British Library
British Museum

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Commission on Historical Monuments of England

Royal Fine Art Commission (England)

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Regional Medical Service

Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board

Occupational Pensions Board

Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

Building Research Establishment Agency

Commons Commission

Countryside Commission

Valuation tribunal

Rent Assessment Panels

Royal Commission on Environmental Pollution

14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR GENERAL AND TREASURY SOLICITOR

Legal Secretariat to the Law Officers

15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

National Weights and Measures Laboratory

Domestic Coal Consumers' Council

Electricity Committees

Gas Consumers' Council

Central Transport Consultative Committees

- Monopolies and Mergers Commission
- Patent Office
- Employment Appeal Tribunal
- Industrial Tribunals
- 16. DEPARTMENT OF TRANSPORT
 - Coastguard Services
- 17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT
- 18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE
 - Wilton Park Conference Centre
- 19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT
- 20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS
- 21. HOME OFFICE
 - Boundary Commission for England
 - Gaming Board for Great Britain
 - Inspectors of Constabulary
 - Parole Board and Local Review Committees
- 22. HOUSE OF COMMONS
- 23. HOUSE OF LORDS
- 24. INLAND REVENUE, BOARD OF
- 25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE
- 26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT
 - Combined Tax Tribunal
 - Council on Tribunals
 - Immigration Appellate Authorities
 - Immigration Adjudicators
 - Immigration Appeal Tribunal
 - Lands Tribunal
 - Law Commission
 - Legal Aid Fund (England and Wales)
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Public Trust Office
 - Office of the Social Security Commissioners

- Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal – Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
Transport Tribunal
27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE¹⁷
Meteorological Office
Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

¹⁷ Non-warlike materials contained in Part (3) of this annex

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE
 - Crown Solicitor's Office
 - Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
 - Northern Ireland Forensic Science Laboratory
 - Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
 - Police Authority for Northern Ireland
 - Probation Board for Northern Ireland
 - State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS
 - National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT
50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR
 - Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER

55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION
 - Accountant of Court's Office
 - Court of Justiciary
 - Court of Session
 - Lands Tribunal for Scotland
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Scottish Land Court
 - Scottish Law Commission
 - Sheriff Courts
 - Social Security Commissioners' Office
56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:
 - Crofters Commission
 - Red Deer Commission
 - Royal Botanic Garden, Edinburgh
58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT
59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT
 - National Galleries of Scotland
 - National Library of Scotland
 - National Museums of Scotland
 - Scottish Higher Education Funding Council
60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT
 - Rent Assessment Panel and Committees
 - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 - Royal Fine Art Commission for Scotland
61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS
 - HM Inspectorate of Constabulary
 - Local Health Councils
 - National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 - Parole Board for Scotland and Local Review Committees
 - Scottish Council for Postgraduate Medical Education
 - Scottish Crime Squad
 - Scottish Criminal Record Office
 - Scottish Fire Service Training School

Scottish National Health Service Authorities and Trusts
Scottish Police College

62. SCOTTISH RECORD OFFICE

63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
Local Government Boundary Commission for Wales
Valuation Tribunals (Wales)
Welsh Higher Education Finding Council
Welsh National Health Service Authorities and Trusts
Welsh Rent Assessment Panels

3.	LIST OF SUPPLIES AND EQUIPMENT PURCHASED BY MINISTRIES OF DEFENCE IN AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, SPAIN, FINLAND, FRANCE, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, THE NETHERLANDS, PORTUGAL, SWEDEN AND THE UNITED KINGDOM THAT ARE COVERED BY THE AGREEMENT
----	--

Chapter 25: Salt, sulphur, earths and stone, plastering materials, lime and cement

Chapter 26: Metallic ores, slag and ash

Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation, bituminous substances, mineral waxes

except:

ex 27.10: special engine fuels (except Austria)

heating and engine fuels (only Austria)

Chapter 28: Inorganic chemicals, organic and inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radio-active elements and isotopes

except:

ex 28.09: explosives

ex 28.13: explosives

ex 28.14: tear gas

ex 28.28: explosives

ex 28.32: explosives

ex 28.39: explosives

ex 28.50: toxic products

ex 28.51: toxic products

ex 28.54: explosives

Chapter 29: Organic chemicals

except:

ex 29.03: explosives

ex 29.04: explosives

ex 29.07: explosives

ex 29.08: explosives

ex 29.11: explosives

ex 29.12: explosives

ex 29.13: toxic products

ex 29.14: toxic products

ex 29.15: toxic products

ex 29.21: toxic products

ex 29.22: toxic products

ex 29.23: toxic products

ex 29.26: explosives

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 54/70
		ex 29.27: toxic products ex 29.29: explosives	
Chapter 30:	Pharmaceutical products		
Chapter 31:	Fertilizers		
Chapter 32:	Tanning and dyeing extracts, tannings and their derivatives, dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks		
Chapter 33:	Essential oils and resinoids, perfumery, cosmetic or toilet preparations		
Chapter 34:	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and 'dental waxes'		
Chapter 36	Explosives, pyrotechnic products, matches, pyrophoric alloys, certain combustible preparations (only Austria and Sweden)		
	except (only Austria) ex 36.01: propellant powders ex 36.02: prepared explosives ex 36.04: detonators ex 36.08: explosives		
Chapter 35:	Albuminoidal substances, glues, enzymes		
Chapter 37:	Photographic and cinematographic goods		
Chapter 38:	Miscellaneous chemical products		
	except: ex 38.19: toxic products (Not for Sweden)		
Chapter 39:	Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, articles thereof		
	except: ex 39.03: explosives (Not for Sweden)		
Chapter 40:	Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof		
	except: ex 40.11: bullet-proof tyres (Not for Sweden)		
Chapter 41:	Raw hides and skins (other than furskins) and leather: (Not for Austria)		

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 55/70
Chapter 42:	Articles of leather, saddlery and harness, travel goods, handbags and similar containers, articles of animal gut (other than silk-worm gut): (Not for Austria)		
Chapter 43:	Furskins and artificial fur, manufactures thereof		
Chapter 44:	Wood and articles of wood, wood charcoal: (Not for Austria)		
Chapter 45:	Cork and articles of cork		
Chapter 46:	Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials, basketware and wickerwork		
Chapter 47:	Paper-making material		
Chapter 48:	Paper and paperboard, articles of paper pulp, of paper or of paperboard: (Not for Austria)		
Chapter 49:	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry, manuscripts, typescripts and plans: (Not for Austria)		
Chapter 65:	Headgear and parts thereof except (only Austria): ex 65.05: military headgear		
Chapter 66:	Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof		
Chapter 67:	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down, artificial flowers, articles of human hair		
Chapter 68:	Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials		
Chapter 69:	Ceramic products		
Chapter 70:	Glass and glassware		
Chapter 71:	Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery		
Chapter 72:	Coins (only Austria and Sweden)		
Chapter 73:	Iron and steel and articles thereof		
Chapter 74:	Copper and articles thereof		
Chapter 75:	Nickel and articles thereof		

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 56/70
------------	-----------------------	---------	------------

- Chapter 76: Aluminium and articles thereof
- Chapter 77: Magnesium and beryllium and articles thereof
- Chapter 78: Lead and articles thereof
- Chapter 79: Zinc and articles thereof
- Chapter 80: Tin and articles thereof
- Chapter 81: Other base metals employed in metallurgy and articles thereof
- Chapter 82: Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal, parts thereof
- except:
ex 82.05: tools (Not for Austria)
ex 82.07: tools, parts
ex 82.08: hand tools (only Austria)
- Chapter 83: Miscellaneous articles of base metal
- Chapter 84: Boilers, machinery and mechanical appliances, parts thereof
- except:
ex 84.06: engines
ex 84.08: other engines
ex 84.45: machinery
ex 84.53: automatic data-processing machines (Not for Austria)
ex 84.55: parts of machines under heading No 84.53 (Not for Austria and Sweden)
ex 84.59: nuclear reactors (Not for Austria and Sweden)
- Chapter 85: Electrical machinery and equipment, parts thereof
- except:
ex 85.03: electric cells and batteries (only Austria)
ex 85.13: telecommunication equipment
ex 85.15: transmission apparatus
- Chapter 86: Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway and tramway tracks fixtures and fittings, traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered)
- except:
ex 86.02: armoured locomotives, electric
ex 86.03: other armoured locomotives
ex 86.05: armoured wagons

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 57/70
------------	-----------------------	---------	------------

- ex 86.06: repair wagons
ex 86.07: wagons
- Chapter 87: Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof
- except:
ex 87.08: tanks and other armoured vehicles
ex 87.01: tractors
ex 87.02: military vehicles
ex 87.03: breakdown lorries
ex 87.09: motorcycles
ex 87.14: trailers
- Chapter 88: Aircraft and parts thereof (only Austria)
- Chapter 89: Ships, boats and floating structures
- except:
ex 89.01: warships (only Austria)
ex 89.01 A: warships (except Austria)
ex 89.03: floating structures (only Austria)
- Chapter 90: Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus, parts thereof
- except:
ex 90.05: binoculars
ex 90.13: miscellaneous instruments, lasers
ex 90.14: telemeters
ex 90.28: electrical and electronic measuring instruments
ex 90.11: microscopes (Not for Sweden and Austria)
ex 90.17: medical instruments (Not for Sweden and Austria)
ex 90.18: mechano-therapy appliances (Not for Sweden and Austria)
ex 90.19: orthopaedic appliances (Not for Sweden and Austria)
ex 90.20: X-ray apparatus (Not for Sweden and Austria)
- Chapter 91: Clocks and watches and parts thereof
- Chapter 92: Musical instruments, sound recorders or reproducers, television image and sound recorders or reproducers, parts and accessories of such articles
- Chapter 94: Furniture and parts thereof, bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings
- except:
ex 94.01 A: aircraft seats (Not for Austria)
- Chapter 95: Articles and manufactures of carving or moulding material

- Chapter 96: Brooms, brushes, powder-puffs and sieves
- Chapter 97: Toys, games and sport requisites, parts thereof (only Austria and Sweden)
- Chapter 98: Miscellaneous manufactured articles

3.	LISTE DES MATÉRIELS ACHETÉS PAR LES MINISTÈRES DE LA DÉFENSE DE L'AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, ESPAGNE, FINLANDE, FRANCE, GRÈCE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, SUÈDE ET ROYAUME-UNI, ET SOUMIS À L'ACCORD
----	--

Chapitre 25: Sel, soufre, terres et pierres, plâtres, chaux et ciments

Chapitre 26: Minerais métallurgiques, scories et cendres

Chapitre 27: Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation, matières bitumineuses, cires minérales

à l'exception de:

ex 27.10: carburant spéciaux (sauf pour l'Autriche)

fuel-oils de chauffage et carburants (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 28: Produits chimiques inorganiques, composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radio-actifs, de métaux des terres rares et d'isotopes

à l'exception de:

ex 28.09: explosifs

ex 28.13: explosifs

ex 28.14: gaz lacrymogènes

ex 28.28: explosifs

ex 28.32: explosifs

ex 28.39: explosifs

ex 28.50: produits toxicologiques

ex 28.51: produits toxicologiques

ex 28.54: explosifs

Chapitre 29: Produits chimiques organiques

à l'exception de:

ex 29.03: explosifs

ex 29.04: explosifs

ex 29.07: explosifs

ex 29.08: explosifs

ex 29.11: explosifs

ex 29.12: explosifs

ex 29.13: produits toxicologiques

ex 29.14: produits toxicologiques

ex 29.15: produits toxicologiques

ex 29.21: produits toxicologiques

ex 29.22: produits toxicologiques

ex 29.23: produits toxicologiques

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 60/70
		ex 29.26: explosifs ex 29.27: produits toxicologiques ex 29.29: explosifs	
Chapitre 30:	Produits pharmaceutiques		
Chapitre 31:	Engrais		
Chapitre 32:	Extraits tannants et tinctoriaux, tanins et leur dérivés, matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres		
Chapitre 33:	Huiles essentielles et sésinoides, produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques		
Chapitre 34:	Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"		
Chapitre 35:	Matières albuminoïdes, colles, enzymes		
Chapitre 36:	Poudres et explosifs, articles de pyrotechnie, allumettes, alliages pyrophoriques, matières inflammables (seulement pour l'Autriche and Suède) à l'exception de (seulement pour l'Autriche) ex 36.01: poudres à tirer ex 36.02: explosifs préparés ex 36.04: détonateurs ex 36.08: explosifs		
Chapitre 37:	Produits photographiques et cinématographiques		
Chapitre 38:	Produits divers des industries chimiques à l'exception de: ex 38.19: produits toxicologiques (sauf pour la Suède)		
Chapitre 39:	Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières à l'exception de: ex 39.03: explosifs (sauf pour la Suède)		
Chapitre 40:	Caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc à l'exception de: ex 40.11: pneus pour automobiles (sauf pour la Suède)		

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 61/70
------------	-----------------------	---------	------------

Chapitre 41:	Peaux and cuirs: (sauf pour l'Autriche)
Chapitre 42:	Ouvrages en cuir, articles de bourrellerie et de sellerie, articles de voyage, sacs à main et contenants similaires, ouvrages en boyaux: (sauf pour l'Autriche)
Chapitre 43:	Pelleteries et fourrures, pelleteries factices
Chapitre 44:	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois: (sauf pour l'Autriche)
Chapitre 45:	Liège et ouvrages en liège
Chapitre 46:	Ouvrages de sparterie et de vannerie
Chapitre 47:	Matières servant à la fabrication du papier
Chapitre 48:	Papier et cartons, ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton: (sauf pour l'Autriche)
Chapitre 49:	Articles de librairie et produits des arts graphiques: (sauf pour l'Autriche)
Chapitre 65:	Coiffures et parties de coiffures à l'exception de (seulement pour l'Autriche): ex 65.05: coiffures militaires
Chapitre 66:	Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
Chapitre 67:	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet, fleurs artificielles, ouvrages en cheveux
Chapitre 68:	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
Chapitre 69:	Produits céramiques
Chapitre 70:	Verres et ouvrages en verre
Chapitre 71:	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
Chapitre 72:	Monnaies (seulement pour l'Autriche et la Suède)
Chapitre 73:	Fonte, fer et acier
Chapitre 74:	Cuivre

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 62/70
------------	-----------------------	---------	------------

Chapitre 75:	Nickel
Chapitre 76:	Aluminium
Chapitre 77:	Magnésium, béryllium
Chapitre 78:	Plomb
Chapitre 79:	Zinc
Chapitre 80:	Etain
Chapitre 81:	Autres métaux communs
Chapitre 82:	Outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs à l'exception de: ex 82.05: outillage (sauf Autriche) ex 82.07: pièces d'outillage ex 82.08: outillage à main (seulement pour l'Autriche)
Chapitre 83:	Ouvrages divers en métaux communs
Chapitre 84:	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques à l'exception de: ex 84.06: moteurs ex 84.08: autres propulseurs ex 84.45: machines ex 84.53: machines automatiques de traitement de l'information (sauf pour l'Autriche) ex 84.55: pièces No 84.53 (sauf pour l'Autriche et la Suède) ex 84.59: réacteurs nucléaires (sauf pour l'Autriche et la Suède)
Chapitre 85:	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques à l'exception de: ex 85.03: piles électriques (seulement pour l'Autriche) ex 85.13: télécommunication ex 85.15: appareils de transmission
Chapitre 86:	Véhicules et matériel pour voies ferrées, appareils de signalisation non électriques pour voies de communication à l'exception de: ex 86.02: locomotives blindées ex 86.03: autres locoblindés ex 86.05: wagons blindés

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 63/70
------------	-----------------------	---------	------------

ex 86.06: wagons ateliers

ex 86.07: wagons

Chapitre 87: Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres

à l'exception de:

ex 87.08: chars et automobiles blindés

ex 87.01: tracteurs

ex 87.02: véhicules militaires

ex 87.03: voitures de dépannage

ex 87.09: motocycles

ex 87.14: remorques

Chapitre 88: Navigation aérienne (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 89: Navigation maritime et fluviale

à l'exception de:

ex 89.01: bateaux de guerre (seulement pour l'Autriche)

ex 89.01A: bateaux de guerre (sauf pour l'Autriche)

ex 89.03: engins flottants (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 90: Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision, instruments et appareils médico-chirurgicaux

à l'exception de:

ex 90.05: jumelles

ex 90.13: instruments divers, lasers

ex 90.14: télémètres

ex 90.28: instruments de mesures électriques ou électroniques

ex 90.11: microscopes (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.17: instruments médicaux (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.18: appareils de mécanothérapie (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.19: appareils d'orthopédie (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.20: appareils rayon X (sauf pour l'Autriche et la Suède)

Chapitre 91: Horlogerie

Chapitre 92: Instruments de musique, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 94: Meubles, mobilier médico-chirurgical, articles de literie et similaires

à l'exception de:

ex 94.01A: sièges d'aérodynes (sauf pour l'Autriche)

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 64/70
------------	-------------------------------	---------	------------

- Chapitre 95: Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)
- Chapitre 96: Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie
- Chapitre 97: Jouets, jeux, articles pour divertissements et pour sports (seulement pour l'Autriche and Suède)
- Chapitre 98: Ouvrages divers

3.	LISTA DE MATERIALES COMPRADOS POR LOS MINISTERIOS DE DEFENSA DE AUSTRIA, BELGICA, DINAMARCA, ALEMANIA, ESPAÑA, FINLANDIA, FRANCIA, GRECIA, IRLANDA, ITALIA, LUXEMBURGO, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y EL REINO UNIDO, Y SUJETOS AL ACUERDO
----	--

Capítulo 25: Sal, azufre, tierras y piedras, yesos, cales y cementos

Capítulo 26: Minerales metalúrgicos, escorias, cenizas

Capítulo 27: Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación, materias bituminosas, ceras minerales

excepto:

ex 27.10: carburantes especiales (salvo Austria)

combustibles para calefacción y carburantes (solamente Austria)

Capítulo 28: Productos químicos inorgánicos, compuestos inorgánicos u orgánicos de metales preciosos, de elementos radioactivos, de metales de las tierras raras y de isótopos

excepto:

ex 28.09: explosivos

ex 28.13: explosivos

ex 28.14: gases lacrimógenos

ex 28.28: explosivos

ex 28.32: explosivos

ex 28.39: explosivos

ex 28.50: productos tóxicos

ex 28.51: productos tóxicos

ex 28.54: explosivos

Capítulo 29: Productos químicos orgánicos

excepto:

ex 29.03: explosivos

ex 29.04: explosivos

ex 29.07: explosivos

ex 29.08: explosivos

ex 29.11: explosivos

ex 29.12: explosivos

ex 29.13: productos tóxicos

ex 29.14: productos tóxicos

ex 29.15: productos tóxicos

ex 29.21: productos tóxicos

ex 29.22: productos tóxicos

ex 29.23: productos tóxicos

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 66/70
		ex 29.26: explosivos ex 29.27: productos tóxicos ex 29.29: explosivos	
Capítulo 30:	Productos farmacéuticos		
Capítulo 31:	Abonos		
Capítulo 32:	Extractos curtientes y tintóreos, taninos y sus derivados, materias colorantes, colores, pinturas, barnices y tintes, mástiques, tintas		
Capítulo 33:	Aceites esenciales y resinoides, productos de perfumería o de tocador y cosméticos		
Capítulo 34:	Jabones, productos orgánicos tensoactivos, preparaciones para lavar, preparaciones lubricantes, ceras artificiales, ceras preparadas, productos para lustrar y pulir, bujías y artículos análogos, pastas para modelar, y "ceras para el arte dental"		
Capítulo 35:	Materias albuminoides y colas, enzimas		
Capítulo 36	Pólvoras y explosivos, artículos de pirotecnia, fósforos, aleaciones pirofóricas, materias inflamables (solamente Austria y Suecia)		
	excepto (solamente Austria) ex 36.01: pólvoras de proyección ex 36.02: explosivos preparados ex 36.04: detonadores ex 36.08: explosivos		
Capítulo 37:	Productos fotográficos y cinematográficos		
Capítulo 38:	Productos diversos de las industrias químicas		
	excepto: ex 38.19: productos tóxicos (salvo Suecia)		
Capítulo 39:	Materias plásticas artificiales, éteres y ésteres de la celulosa, resinas artificiales y manufacturas de estas materias		
	excepto: ex 39.03: explosivos (salvo Suecia)		
Capítulo 40:	Caucho natural o sintético, caucho facticio y manufacturas de caucho		
	excepto: ex 40.11: neumáticos a prueba de bala (salvo Suecia)		

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 67/70
Capítulo 41:	Pieles y cuero: (salvo Austria)		
Capítulo 42:	Manufacturas de cuero, artículos de guarnicionería y talabartería, artículos de viaje, bolsos de mano y continentes similares, manufacturas de tripas: (salvo Austria)		
Capítulo 43:	Peletería y confecciones de peletería, peletería facticia		
Capítulo 44:	Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera: (salvo Austria)		
Capítulo 45:	Corcho y sus manufacturas		
Capítulo 46:	Manufacturas de espartería y cestería		
Capítulo 47:	Materias utilizadas en la fabricación de papel		
Capítulo 48:	Papel y cartón, manufacturas de pasta de celulosa, de papel y de cartón: (salvo Austria)		
Capítulo 49:	Artículos de librería y productos de las artes gráficas: (salvo Austria)		
Capítulo 65:	Sombreros y demás tocados y sus partes componentes excepto (solamente Austria): ex 65.05: sombreros, gorras y demás tocados militares		
Capítulo 66:	Paraguas, quitasoles, bastones, látigos, fustas y sus partes componentes		
Capítulo 67:	Plumas y plumón preparados y artículos de pluma o de plumón, flores artificiales, manufacturas de cabellos		
Capítulo 68:	Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto, mica y materias análogas		
Capítulo 69:	Productos cerámicos		
Capítulo 70:	Vidrio y manufactura de vidrio		
Capítulo 71:	Perlas finas, piedras preciosas y semipreciosas y similares, metales preciosos, chapados de metales preciosos y manufacturas de estas materias, bisutería de fantasía		
Capítulo 72:	Monedas (solamente Austria y Suecia)		
Capítulo 73:	Fundición, hierro y acero		
Capítulo 74:	Cobre		
Capítulo 75:	Níquel		

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 68/70
------------	-----------------------	---------	------------

- Capítulo 76: Aluminio
- Capítulo 77: Magnesio, berilio (glucinio)
- Capítulo 78: Plomo
- Capítulo 79: Zinc
- Capítulo 80: Estaño
- Capítulo 81: Otros metales comunes
- Capítulo 82: Herramientas, artículos de cuchillería y cubiertos de mesa, de metales comunes
- excepto:
ex 82.05: herramientas (salvo Austria)
ex 82.07: piezas de herramientas
ex 82.08: herramientas de mano (solamente Austria)
- Capítulo 83: Manufacturas diversas de metales comunes
- Capítulo 84: Calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos
- excepto:
ex 84.06: motores
ex 84.08: otros propulsores
ex 84.45: máquinas
ex 84.53: máquinas automáticas para tratamiento de la información (salvo Austria)
ex 84.55: piezas de las máquinas de la partida 84.53 (salvo Austria y Suecia)
ex 84.59: reactores nucleares (salvo Austria y Suecia)
- Capítulo 85: Máquinas y aparatos eléctricos y objetos destinados a usos electrotécnicos
- excepto:
ex 85.03: pilas eléctricas (solamente Austria)
ex 85.13: telecomunicaciones
ex 85.15: aparatos transmisores
- Capítulo 86: Vehículos y material para vías férreas, aparatos no eléctricos de señalización para vías de comunicación
- excepto:
ex 86.02: locomotoras blindadas
ex 86.03: las demás locomotoras de maniobra blindadas
ex 86.05: vagones blindados
ex 86.06: vagones talleres

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 1	Page 69/70
------------	-----------------------	---------	------------

ex 86.07: vagones

Capítulo 87: Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y otros vehículos terrestres

excepto:

ex 87.08: carros y automóviles blindados

ex 87.01: tractores

ex 87.02: vehículos militares

ex 87.03: coches para arreglo de averías

ex 87.09: motociclos

ex 87.14: remolques

Capítulo 88: Navegación aérea (solamente Austria)

Capítulo 89: Navegación marítima y fluvial

excepto:

ex 89.01: buques de guerra (solamente Austria)

ex 89.01 A: buques de guerra (salvo Austria)

ex 89.03: artefactos flotantes (solamente Austria)

Capítulo 90: Instrumentos y aparatos de óptica, de fotografía y de cinematografía, de medida, de comprobación y de precisión, instrumentos y aparatos médico-quirúrgicos,

excepto:

ex 90.05: gemelos

ex 90.13: instrumentos diversos, lasers

ex 90.14: telémetros

ex 90.28: instrumentos de medida eléctricos o electrónicos

ex 90.11: microscopios (salvo Austria y Suecia)

ex 90.17: instrumentos de medicina (salvo Austria y Suecia)

ex 90.18: aparatos de mecanoterapia (salvo Austria y Suecia)

ex 90.19: aparatos de ortopedia (salvo Austria y Suecia)

ex 90.20: aparatos de rayos X (salvo Austria y Suecia)

Capítulo 91: Relojería

Capítulo 92: Instrumentos de música, aparatos para el registro y la reproducción del sonido o para el registro y reproducción en televisión de imágenes y sonido, partes y accesorios de esos instrumentos y aparatos

Capítulo 94: Muebles, mobiliario médico-quirúrgico, artículos de cama y similares

excepto:

ex 94.01 A: asientos para aeronaves (salvo Austria)

Capítulo 95: Materias para talla y moldeo, labradas (incluidas las manufacturas)

Capítulo 96: Manufacturas de cepillería, pinceles, escobas, plumeros, borlas y cedazos

Capítulo 97: Juguetes, juegos, artículos para recreo y para deportes (salvo Austria y Suecia)

Capítulo 98: Manufacturas diversas

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

ANNEX 2- ANNEXE 2 - ANEXO 2

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

Thresholds: SDR 200,000
Valeurs de seuil: DTS 200 000
Valores de umbral: DEG 200.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

Thresholds: SDR 200,000
Valeurs de seuil: DTS 200 000
Valores de umbral: DEG 200.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

Thresholds: SDR 5,000,000
Valeurs de seuil: DTS 5 000 000
Valores de umbral: DEG 5.000.000

LIST OF ENTITIES / LISTE DES ENTITÉS / LISTA DE LAS ENTIDADES:

**1. CONTRACTING AUTHORITIES OF THE REGIONAL OR LOCAL PUBLIC AUTHORITIES;
POUVOIRS ADJUDICATEURS DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES;
PODERES ADJUDICADORES DE LOS ENTES PÚBLICOS TERRITORIALES:**

**2. BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW AS DEFINED IN DIRECTIVE 93/37;
LES ORGANISMES DE DROIT PUBLIC TELS QUE DÉFINIS PAR LA DIRECTIVE 93/37;
LOS ORGANISMOS DE DERECHO PÚBLICO SEGÚN LA DEFINICIÓN DE LA DIRECTIVA 93/37:**

- A "body governed by public law" means any body

- established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character, and
- having legal personality, and
- financed, for the most part, by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or subject to management supervision by those bodies, or having an administrative, managerial or supervisory board; more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities or by other bodies governed by public law.

The lists of bodies and categories of bodies governed by public law which fulfill the criteria referred to are set out in Annex I to Directive 93/37. These lists are indicative only (see Official Journal of the European Communities n° L 199/56, 09.08.1993 and n° C 241/228, 29.08.1994).

- On entend par "**organisme de droit public**" tout organisme:
 - créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
 - doté de la personnalité juridique, et
 - dont l'activité et financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

Les listes des organismes et des catégories d'organismes de droit public qui remplissent les ces critères figurent à l'annexe I de la Directive 93/37. Ces listes sont uniquement indicatives (voir Journal officiel des Communautés Européennes n° L 199/54, 09.08.1993 et n° C 241/228, 29.08.1994).

- "**Organismo de derecho público**" cualquier organismo:
 - creado para satisfacer específicamente necesidades de interés general que no tengan carácter industrial o mercantil, y
 - dotado de personalidad jurídica, y
 - cuya actividad esté mayoritariamente financiada por el Estado, los entes territoriales u otros organismos de derecho público, o bien, cuya gestion se halle sometida a un control por parte de estos últimos, o bien, cuyo órgano de administración, de dirección o de vigilancia esté compuesto por miembros de los cuales más de la mitad sean nombrados por el Estado los entes territoriales u otros organismos de derecho público.

En el Anexo I a la Directive 93/37 figuran las listas de los organismos y de las categorías de organismos de derecho público que reúnen estos criterios. Estas listas son únicamente indicativas (véase Diario Oficial de las Comunidades Europeas Official n° L 199/56, 09.08.1993 y n° C 241/228, 29.08.1994).

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTES EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

ANNEX 3- ANNEXE 3 - ANEXO 3

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

<i>Thresholds:</i>	SDR 400,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 400 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 400.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

<i>Thresholds:</i>	SDR 400,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 400 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 400.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

<i>Thresholds:</i>	SDR 5,000,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 5 000 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 5.000.000

List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:

The contracting entities within the meaning of Article 2 of Directive 93/38/EEC which are public authorities or public undertakings and which have as one of their activities any of those referred to below or any combination thereof:

- (a) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such networks;
- (b) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks;
- (c) the provision of airport or other terminal facilities to carriers by air;
- (d) the provision of maritime or inland port or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterway;
- (e) the operation of networks providing a service to the public in the field of urban transport by railway¹, automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable in accordance with Directive 93/38/EEC.

The public authorities or public undertakings listed in Annex I (production, transport or distribution of drinking water), Annex II (production, transport or distribution of electricity), Annex VII (contracting entities in the field of urban railway, tramway, trolley bus or bus services), Annex VIII (contracting entities in the field of airport facilities) and Annex IX (contracting entities in the field of maritime or inland port or other terminal facilities) of Directive 93/38/EEC fulfill the criteria set out above. Those lists are indicative only (see Official Journal of the European Communities n° L 199/84, 09.08.1993 and n° C 241/228, 29.08.1994).

List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:

Les autorités adjudicatrices au sens de l'article 2 de la directive 93/38/CEE qui sont des pouvoirs publics ou des entreprises publiques et qui exercent une des activités visées ci-dessous ou plusieurs de ces activités:

- (a) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable;

¹ Not including the entities listed in Annex VI of Directive 93/38/EEC (copy attached)

- (b) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité;
- (c) la mise à disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport;
- (d) la mise à disposition des transporteurs maritimes ou fluviaux des ports maritimes ou intérieurs ou d'autres terminaux de transport;
- (e) la exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport urbain par chemin de fer², systèmes automatiques, tramway, trolleybus ou autobus ou câble, en accord avec la directive 93/38/CEE.

Les pouvoirs publics ou autorités publiques énumérées aux annexes I (production, transport ou distribution d'eau potable), II (production, transport ou distribution d'électricité), VII (entités adjudicatrices dans le domaine des services de chemin de fer), VIII (entités adjudicatrices dans le domaine des installations aéroportuaires) et IX (entités adjudicatrices dans le domaine des installations portuaires maritimes ou intérieures ou autres terminaux) de la directive 93/38 répondent aux critères énoncés ci-dessus. Ces listes sont uniquement indicatives (voir Journal officiel des Communautés Européennes n° L 199/54, 09.08.1993 et n° C 241/228, 29.08.1994).

<i>List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:</i>

Las entidades contractantes según el sentido del artículo 2 de la directiva 93/38/CEE que sean poderes públicos o empresas públicas y que realicen alguna de la actividades contempladas en los párrafos siguientes o varias de estas actividades:

- (a) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de agua potable o el suministro de agua potable a dichas redes;
- (b) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de electricidad o el suministro de electricidad a dichas redes;
- (c) la puesta a disposición de los transportistas aéreos de los aeropuertos o de otras terminales de transporte;
- (d) la puesta a disposición de los transportistas marítimos o fluviales de los puertos marítimos o interiores o de otras terminales de transporte;

² Ne sont pas inclus les entités énumérées dans l'annexe VI de la directive 93/38/CEE (copie annexée)

- (e) la explotación de redes que presten un servicio público en el campo del transporte urbano por ferrocarril³, sistemas automáticos, tranvía, trolebús, autobús o cable.

Las entidades contractantes enumeradas en los anexos I (producción, transporte o distribución de agua potable), II (producción, transporte o distribución de electricidad), VII (entidades contractantes del sector de los servicios de ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses o autobuses), VIII (entidades contractantes del sector de los aeropuertos) y IX (entidades contractantes del sector de los puertos marítimos o fluviales u otras terminales) de la directiva 93/38/CEE reúnen los criterios enunciados anteriormente. Estas listas son únicamente indicativas (véase Diario Oficial de las Comunidades Europeas Oficial n° L 199/56, 09.08.1993 y n° C 241/228, 29.08.1994).

³ No se incluyen las entidades enumeradas en el anexo VI de la directiva 93/38/CEE (copia anexa)

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

ANNEX 4- ANNEXE 4 - ANEXO 4

Services / Services / Servicios

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

<i>Subject</i>	<i>CPC Reference No.</i>
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 71235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752* (except 7524, 7525, 7526)
Financial services	ex 81
(a) Insurance services	812, 814
(b) Banking and investments services**	
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866***
Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services	867
Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201 - 82206
Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

Notes to Annex 4

- * except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services.
- ** except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services. In Finland payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- *** except arbitration and conciliation services.

De la Liste universelle des services contenue dans le document MTN.GNS/W/120, les services suivants sont inclus:

<i>Désignation des services</i>	<i>Numéro de référence CPC</i>
Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886
Services de transport terrestre, y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transport de courrier	712 (except 71235), 7512, 87304
Services de transports aériens: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (except 7321)
Transport de courrier par transport terrestre, à l'exclusion du transport ferroviaire, et par air	71235, 7321
Services de télécommunications	752* (except 7524, 7525, 7526)
Services financiers	ex 81
(a) Services d'assurance	812, 814
(b) Services bancaires et d'investissement**	
Services informatiques et services connexes	84
Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862
Services d'études de marché et de sondages	864
Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866***
Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201 - 82206
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	94

Notes de l'Annexe 4

- * à l'exclusion des services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie, d'appel unilatéral sans transmission de parole, ainsi que des services de transmission par satellite.
- ** à l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services prestés par des banques centrales. In Finland payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- *** à l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation.

De la Lista universal de servicios contenida en el documento MTN.GNS/W/120, se incluyen los servicios siguientes:

<i>Servicios</i>	<i>Número de referencia CCP</i>
Servicios de mantenimiento y de reparación	6112, 6122, 633, 886
Servicios de transporte por vía terrestre, incluidos servicios de furgones blindados y servicios de mensajería, excepto transporte de correo	712 (except 71235), 7512, 87304
Servicios de transporte aéreo de pasajeros y carga, excepto transporte de correo	73 (except 7321)
Transporte de correo por vía terrestre, excepto transporte por ferrocarril, y por vía aérea	71235, 7321
Servicios de telecomunicación	752* (except 7524, 7525, 7526)
Servicios financieros	ex 81
(a) Servicios de seguros	812, 814
(b) Servicios bancarios y de inversiones**	
Servicios informáticos y servicios conexos	84
Servicios de contabilidad, auditoría et teneduría de libros	862
Servicios de investigación de estudios y encuestas de opinión pública	864
Servicios de consultores de dirección y servicios conexos	865, 866***
Servicios de arquitectura; servicios de ingeniería y servicios integrados de ingeniería; servicios de planificación urbana y servicios de arquitectura paisajista; servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología; servicios de ensayos y análisis técnicos	867
Servicios de publicidad	871
Servicios de limpieza de edificios y servicios de administración de bienes raíces	874, 82201 - 82206
Servicios editoriales y de imprenta, por tarifa o por contrato	88442

<i>Servicios</i>	<i>Número de referencia CCP</i>
Alcantarillado y eliminación de desperdicios: servicios de saneamiento y servicios similares	94

Notas del Anexo 4

- * exceptuando los servicios de telefonía vocal, de télex, de radiotelefonía, de llamada unilateral sin transmisión de palabra, así como los servicios de transmisión por satélite.
- ** exceptuando los contratos de servicios financieros relativos a la emisión, compra, venta y transferencia de títulos u otros instrumentos financieros, y los servicios prestados por los bancos centrales. In Finland payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System. In Sweden, payments to and from governmental agencies shall be transacted through the Swedish Postal Giro System (Postgiro).
- *** exceptuando los servicios de arbitraje y conciliación.

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

ANNEX 5- ANNEXE 5 - ANEXO 5

Construction Services / Services de construction / Servicios de construcción

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

Définition:

Un marché de services de construction est un marché qui a pour objet la réalisation, par quelque moyen que ce soit, des travaux de bâtiment ou génie civil, au sens de la Division 51 de la Classification centrale de produits.

Definición:

Un contrato de servicios de construcción es un contrato que tiene por objeto la realización, por cualquier medio, de una obra de construcción de edificios e ingeniería civil, en el sentido de la División 51 de la Clasificación Central de Productos.

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 2/7
------------	-------------------------------	---------	----------

List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISCI
SECTION 5			CONSTRUCTION WORK AND CONSTRUCTIONS: LAND	
DIVISION 51			CONSTRUCTION WORK	
511			Pre-erection work at construction sites	
	5111	51110	Site investigation work	4510
	5112	51120	Demolition work	4510
	5113	51130	Site formation and clearance work	4510
	5114	51140	Excavating and earthmoving work	4510
	5115	51150	Site preparation work for mining	4510
	5116	51160	Scaffolding work	4520
512			Construction work for buildings	
	5121	51210	For one- and two-dwelling buildings	4520
	5122	51220	For multi-dwelling buildings	4520
	5123	51230	For warehouses and industrial buildings	4520
	5124	51240	For commercial buildings	4520
	5125	51250	For public entertainment buildings	4520
	5126	51260	For hotel, restaurant and similar buildings	4520
	5127	51270	For educational buildings	4520
	5128	51280	For health buildings	4520
	5129	51290	For other buildings	4520
513			Construction work for civil engineering	

APPENDIX I			EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 3/7
Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISCI	
	5131	51310	For highways (except elevated highways), street, roads, railways and airfield runways	4520	
	5132	51320	For bridges, elevated highways, tunnels and subways	4520	
	5133	51330	For waterways, harbours, dams and other water works	4520	
	5134	51340	For long distance pipelines, communication and power lines (cables)	4520	
	5135	51350	For local pipelines and cables; ancillary works	4520	
	5136	51360	For constructions for mining and manufacturing	4520	
	5137		For constructions for sport and recreation		
		51371	For stadia and sports grounds	4520	
		51372	For other sport and recreation installations (e.g. swimming pools, tennis courts, golf courses)	4520	
	5139	51390	For engineering works n.e.c.	4520	
514	5140	51400	Assembly and erection of prefabricated constructions	4520	
515			Special trade construction work		
	5151	51510	Foundation work, including pile driving	4520	
	5152	51520	Water well drilling	4520	
	5153	51530	Roofing and water proofing	4520	
	5154	51540	Concrete work	4520	
	5155	51550	Steel bending and erection (including welding)	4520	
	5156	51560	Masonry work	4520	

APPENDIX I			EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 4/7
Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISCI	
516	5159	51590	Other special trade construction work	4520	
			Installation work		
	5161	51610	Heating, ventilation and air conditioning work	4530	
	5162	51620	Water plumbing and drain laying work	4530	
	5163	51630	Gas fitting construction work	4530	
	5164		Electrical work		
		51641	Electrical wiring and fitting work	4530	
		51642	Fire alarm construction work	4530	
		51643	Burglar alarm system construction work	4530	
		51644	Residential antenna construction work	4530	
		51649	Other electrical construction work	4530	
	5165	51650	Insulation work (electrical wiring, water,heat, sound)	4530	
	5166	51660	Fencing and railing construction work	4530	
	5169		Other installation work		
517		51691	Lift and escalator construction work	4530	
		51699	Other installation work n.e.c.	4530	
			Building completion and finishing work		
	5171	51710	Glazing work and window glass installation work	4540	
	5172	51720	Plastering work	4540	
	5173	51730	Painting work	4540	
	5174	51740	Floor and wall tiling work	4540	

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ANNEX 5	Page 5/7
------------	-------------------------------	---------	----------

Group	Class	Subclass	Title	Corresponding ISCI
	5175	51750	Other floor laying, wall covering and wall papering work	4540
	5176	51760	Wood and metal joinery and carpentry work	4540
	5177	51770	Interior fitting decoration work	4540
	5178	51780	Ornamentation fitting work	4540
	5179	51790	Other building completion and finishing work	4540
518	5180	51800	Renting services related to equipment for construction or demolition of buildings or civil engineering works, with operator	4550

<i>List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP</i>

Groupe	Classe	Sous-classe	Titre	Correspondance ISCI
SECTION 5				
DIVISION 51			TRAVAUX DE CONSTRUCTION	
511			Travaux de préparation des sites et chantiers de construction	
512			Travaux d'entreprises générales de construction de bâtiments	
513			Travaux d'entreprises générales de construction d'ouvrages de génie civil	
514			Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués	
515			Travaux d'entreprises de construction spécialisées	
516			Travaux de pose d'installations et de montage	
517			Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments	
518			Autres services	

<i>List of Division 51, CPC / Liste de la division 51, CPC / Lista de la división 51, CCP</i>

Grupo	Clase	Subclase	Titulo	Corresponden-cia ISCI
SECTION 5				
DIVISION 51			TRABAJO DE CONSTRUCCION	
511			Preparación de solares de construcción	
512			Construcción de inmuebles	
513			Obras de ingeniería civil	
514			Ensamblaje y construcción de obras prefabricadas	
515			Obras de empresas de construcción especializadas	
516			Obras de instalación y de montaje	
517			Obras de decoración y acabado	
518			Otros servicios	

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

Directive 93/37

As mentioned in Appendix I - Annex 2 of
the GPA

ANNEX I

LISTS OF BODIES AND CATEGORIES OF BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW
REFERRED TO IN ARTICLE 1(b)

I. BELGIUM

Bodies

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire - Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises - Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande - Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert Ier - Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage - Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité - Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie - Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en Voorzorgskas voor -Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités - Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise - Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 3/33
------------	-----------------------	----------------------------------	-----------

- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale - Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique - Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie - Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,
- Conseil économique et social de la Région wallonne - Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail - Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes - Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié - Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale - Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires - Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente - Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail - Fonds voor Arbeitsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles - Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes - Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers - Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs - Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers - Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche - Fonds voor Scheepjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine - Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompings,
- Institut d'aéronomie spatiale - Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation - Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement - Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes - Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie - Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes - Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national - Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État - Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants - Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives - Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 4/33
------------	-----------------------	----------------------------------	-----------

- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail - Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture - Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,
- Institut royal belge du patrimoine artistique - Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie - Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille - Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck - Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique - Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture - Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur - Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire - Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance - Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation - Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française - Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer - Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés - Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi - Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticoles - Nationale Dienst voor Afzet van Land - en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions - Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles - Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait - Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi - Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 5/33
------------	-----------------------	----------------------------------	-----------

- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation - Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure - Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande - Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique - Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles - Nationale Instelling voor Radioactief Afval en -Splijtstoffen,
- Palais des beaux-arts - Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande - Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi - Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège - Autonome Haven van Luik,
- Port autonome de Namur - Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française - Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes - Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes - Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones - Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre - Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles - Naamloze Vennootschap Zeekanaal en-Haveninrichtingen van Brussel,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées - Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne - Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie - De Koninklijke Muntshouwburg,
- Universités relevant de la Communauté flamande - Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française - Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle - Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées - Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées - Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux - Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses - Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

Categories

- les centres publics d'aide sociale,
- les fabriques d'église (church councils).

II. DENMARK

Bodies

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries:
- Fyns Telefon A/S,
- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

Categories

- De kommunale havne (municipal ports),
- Andre Forvaltningssubjekter (other public administrative bodies).

III. GERMANY

1. Legal persons governed by public law

Authorities, establishments and foundations governed by public law and created by federal, State or local authorities in particular in the following sectors:

1.1. Authorities

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists),
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (social security institutions: health, accident and pension insurance funds), kassenärztliche Vereinigungen (associations of panel doctors),

- Genossenschaften und Verbände (cooperatives and other associations).

1.2. Establishments and foundations

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and operating in the general interest, particularly in the following fields:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (pension organizations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (cultural, welfare and relief foundations).

2. Legal persons governed by private law

Non-industrial and non-commercial establishments subject to State control and operating in the general interest (including kommunale Versorgungsunternehmen, municipal utilities), particularly in the following fields:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcass-disposal establishments),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport: swimming baths, sports facilities),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (safety: fire brigades, other emergency services),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science),
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal),
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing enterprises, housing agency services),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (cemeteries and burial services),

- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training).

IV. GREECE

Categories

Other legal persons governed by public law whose public works contracts are subject to State control.

V. SPAIN

Categories

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrative entities and common services of the health and social services)
- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (independent bodies of the national administration)
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (independent bodies of the autonomous communities)
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (independent bodies of local authorities)
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (other entities subject to Spanish State legislation on procurement).

VI. FRANCE

Bodies

1. National public bodies:

1.1. with scientific, cultural and professional character:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2. Scientific and technological:

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,
- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3. with administrative character:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,

- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Categories

1. National public bodies:

- universités (universities),
- écoles normales d'instituteurs (teacher training colleges).

2. Administrative public bodies at regional, departmental and local level:

- collèges (secondary schools),
- lycées (secondary schools),
- établissements publics hospitaliers (public hospitals),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (public offices for low-cost housing).

3. Groupings of territorial authorities:

- syndicats de communes (associations of local authorities),
- districts (districts),
- communautés urbaines (municipalities),
- institutions interdépartementales et interrégionales (institutions common to more than one Département and interregional institutions).

VII. IRELAND

Bodies

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

Categories

- Third level Educational Bodies of a Public Character,
- National Training, Cultural or Research Agencies,
- Hospital Boards of a Public Character,
- National Health & Social Agencies of a Public Character,

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 10/33
------------	-------------------------------	----------------------------------	------------

- Central & Regional Fishery Boards.

VIII. ITALY

Bodies

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

Categories

- Enti portuali e aeroportuali (port and airport authorities),
- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories),
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes),
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (development or irrigation agencies),
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas),
- Comunità montane (groupings of municipalities in mountain areas),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities),
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities).

IX. LUXEMBOURG

Categories

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (public establishments of the State placed under the supervision of a member of the Government),
- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (public establishments placed under the supervision of the communes),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (associations of communes created under the law of 14 February 1900 as subsequently modified).

X. THE NETHERLANDS

Bodies

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Categories

- De waterschappen (administration of water engineering works),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen (Institutions for scientific education, as listed in Article 8 of the Scientific Education Act (1985)) wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985) (teaching hospitals).

XI. PORTUGAL

Categories

- Estabelecimentos públicos de ensino investigação científica e saúde (public establishments for education, scientific research and health),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (public institutions without commercial or industrial character),
- Fundações públicas (public foundations),
- Administrações gerais e juntas autónomas (general administration bodies and independent councils).

XII. THE UNITED KINGDOM

Bodies

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,
- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Categories

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges,
- National Museums and Galleries,
- Research Councils,
- Fire Authorities,
- National Health Service Authorities,
- Police Authorities,
- New Town Development Corporations,
- Urban Development Corporations.

The following is added to Annex I 'Lists of bodies and categories of bodies governed by public law referred to in Article 1 (b)':

XIII. Austria

All bodies subject to budgetary supervision by the 'Rechnungshof' (audit authority) not having an industrial or commercial character.

XIV. Finland

Public or publicly controlled entities or undertakings not having an industrial or commercial character.

XVI. Sweden

All non-commercial bodies whose procurement is subject to supervision by the National Board for Public Procurement.

In addition to the entities listed in Annex I of Directive 93/37/EEC, the following entities shall be regarded as bodies governed by public law within the sense of such Directive:

Austria: "Austrian State Printing Office"

Denmark: "Copenhagen Hospital Corporation" ("Hovedstandens Sygehusfaellesskab")

Ireland: "Forbas"; "Forbairt"

Luxembourg: "L'entreprise des Postes et Télécommunications (Postal business only)"

Portugal:

"INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)"

"Institute for the Consumer / Instituto do Consumidor"

"Institute for Meteorology / Instituto de Meteorologia"

"Institute for Natural Conservation / Instituto da Conservação da Natureza"

"Water Institute / Instituto da Agua"

"ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal"

"Portuguese Blood Institute / Instituto do Sangue"

United Kingdom: "Ordnance Survey"

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
COMUNIDADES EUROPEAS**

Directive 93/38

As mentioned in Appendix I - Annex 3 of
the GPA

ANNEX I

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF DRINKING WATER

BELGIUM

Entity set up pursuant to the décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau.

Entity set up pursuant to the arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau.

Entity set up pursuant to the arrêté du 17 juillet 1985 de l'exécutif flamand portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau.

Entities producing or distributing water and set up pursuant to the loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

Entities producing or distributing water set up pursuant to the code communal, article 47 *bis*, *ter* et *quater* sur les régies communales.

DENMARK

Entities producing or distributing water referred to in Article 3, paragraph 3 of lovbekendtgøelse om vandforsyning m.v. af 4 juli 1985.

GERMANY

Entities producing or distributing water pursuant to the Eigenbetriebsverordnungen or Eigenbetriebsgesetze of the Länder (Kommunale Eigenbetriebe).

Entities producing or distributing water pursuant to the Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit of the Länder.

Entities producing water pursuant to the Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10 Februar 1937 and the erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3 September 1937.

(Regiebetriebe) producing or distributing water pursuant to the Kommunalgesetze and notably with the Gemeindeordnungen der Länder.

Entities set up pursuant to the Aktiengesetz vom 6 September 1965, zuletzt geändert am 19 Dezember 1985 or GmbH-Gesetz vom 20 Mai 1898, zuletzt geändert am 15 Mai 1986, or having the legal status of a Kommanditgesellschaft, producing or distributing water on the basis of a special contract with regional or local authorities.

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 16/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

GREECE

The Water Company of Athens / *Εταιρεία Ύδρευσης – Αποχέτευσης Πρωτεύουσας* (Etaireia Ydrefsis Apochetefsis Protevoysis) set up pursuant to Law 1068/80 of 23 August 1980.

The Water Company of Salonica / *Οργανισμός Ύδρευσης Θεσσαλονίκης* (Organismos Ydrefsis Thessalonikis) operating pursuant to Presidential Decree 61/1988.

The Water Company of Voios / *Εταιρεία Ύδρευσης Βόλου* (Etaireia Ydrefsis Voloy) operating pursuant to Law 890/1979.

Municipal companies / *Δημοτικές Επιχειρήσεις ύδρευσης - αποχέτευσης* (Dimotikes Epicheiriseis ydrefsis apochetefsis) producing or distributing water and set up pursuant to Law 1059/80 of 23 August 1980.

Associations of local authorities / *Σύνδεσμοι ύδρευσης* (Syndesmoi ydrevsys) operating pursuant to the Code of local authorities *Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων* (Kodikas Dimon Kai Koinotiton) implemented by Presidential Decree 76/1985.

SPAIN

- Entities producing or distributing water pursuant to *Ley no 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las Bases del Régimen local* and to *Decreto Real no 781/1986 Texto Refundido Régimen local*.
- Canal de Isabel II. *Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984*.
- Mancomunidad de los Canales de Taibilla, *Ley de 27 de abril de 1946*.

FRANCE

Entities producing or distributing water pursuant to the:

dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies); or

code des communes L 323-8 R 323-4 [régies directes (ou de fait)]; or

décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière); or

code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière); or

code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage); or

jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance); or

code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée); or

circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls); or

décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte); or

code des communes L 322-1 À L 322-6, R 322-1 À R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et affermages).

IRELAND

Entities producing or distributing water pursuant to the Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964.

ITALY

Entities producing or distributing water pursuant to the *Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 and to Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986.*

Ente Autonomo Acquedotto Pugliese set up pursuant to *RDL 19 ottobre 1919, n. 2060.*

Ente Acquedotti Siciliani set up pursuant to *leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81.*

Ente Sardo Acquedotti e Fognature set up pursuant to *legge 5 luglio 1963 n. 9.*

LUXEMBOURG

Local authorities distributing water.

Associations of local authorities producing or distributing water set up pursuant to the *loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981* and pursuant to the *loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre.*

NETHERLANDS

Entities producing or distributing water pursuant to the *Waterleidingwet van 6 april 1957, amended by the wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986.*

PORTUGAL

Empresa Pública das Águas Livres producing or distributing water pursuant to the *Decreto-Lei no 190/81 de 4 de Julho de 1981*.

Local authorities producing or distributing water.

UNITED KINGDOM

Water companies producing or distributing water pursuant to the *Water Acts 1945 and 1989*.

The Central Scotland Water Development Board producing water and the water authorities producing or distributing water pursuant to the *Water (Scotland) Act 1980*.

The Department of the Environment for Northern Ireland responsible for producing and distributing water pursuant to the *Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973*.

ANNEX II

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF ELECTRICITY

BELGIUM

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to *article 5: Des régies communales et intercommunales of the loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.*

Entities transporting or distributing electricity pursuant to *the loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.*

EBES, Intercom, Unerg and other entities producing, transporting or distributing electricity and granted a concession for distribution pursuant to *article 8 - les concessions communales et intercommunales of the loi du 10 mars 1952 sur les distributions d'énergie électrique.*

The Société publique de production d'électricité (SPÉ).

DENMARK

Entities producing or transporting electricity on the basis of a licence pursuant to *§3, stk. 1, of the lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde.*

Entities distributing electricity as defined in *§3, stk. 2, of the lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde* and on the basis of authorizations for expropriation pursuant to *Articles 10 to 15 of the lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. lov bekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977.*

GERMANY

Entities producing, transporting or distributing electricity as defined in *§2 Absatz 2 of the Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz) of 13 December 1935. Last modified by the Gesetz of 19 December 1977, and auto-production of electricity so far as this is covered by the field of application of the Directive pursuant to Article 2, paragraph 5.*

GREECE

Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Dimosia Epicheirisi Ilektrismoy) (Public Power Corporation) set up pursuant to the law 1468 of 2 August 1950 *Περί ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού (Peri idryseos Dimosias Epicheiriseos Ilektrismoy)*, and operating pursuant to the law 57/85: *Δομή ρόλος και τρόπος διοίκησης και λειτουργίας της κοινωνικοποιημένης Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού (Domi, rolos kai tropos dioksis kai leitoyrgias tis koinonikopoiimenis Dimosias Epicheiriseos Ilektrismoy).*

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 20/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

SPAIN

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to *Article 1 of the Decreto de 12 de marzo de 1954, approving the Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro de energía and pursuant to Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas.*

Red Eléctrica de España SA, set up pursuant to *Real Decreto 91/1985 de 23 de enero.*

FRANCE

Électricité de France, set up and operating pursuant to *the loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.*

Entities (sociétés d'économie mixte or régies) distributing electricity and referred to in *article 23 of the loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.*

Compagnie nationale du Rhône.

IRELAND

The Electricity Supply Board (ESB) set up and operating pursuant to *the Electricity Supply Act 1927.*

ITALY

Ente nazionale per l'energia elettrica set up pursuant to *legge n. 1643, 6 dicembre 1962 approvato con Decreto n.1720, 21 dicembre 1965.*

Entities operating on the basis of a concession pursuant to *article 4, n.5 or 8 of legge 6 dicembre 1962, n.1643 - Istituzione dell'Ente nazionale per la energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche.*

Entities operating on the basis of concession pursuant to *article 20 of Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342 norme integrative della legge 6 dicembre 1962, n. 1643 e norme relative al coordinamento e all'esercizio delle attività elettriche esercitate da enti ed imprese diverse dell'Ente nazionale per l'energia elettrica.*

LUXEMBOURG

Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg, producing or distributing electricity pursuant to *the convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928.*

Société électrique de l'Our (SEO).

Syndicat de Communes SIDOR.

NETHERLANDS

Elektriciteitsproductie Oost-Nederland.

Elektriciteitsbedrijf Utrecht-Noord-Holland-Amsterdam (UNA).

Elektriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH)

Elektriciteitsproductiemaatschappij Zuid-Nederland (EPZ).

Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).

Samenwerkende Elektriciteitsbedrijven (SEP).

Entities distributing electricity on the basis of a licence (vergunning) granted by the provincial authorities pursuant to the Provinciewet.

PORTUGAL

Electricidade de Portugal (EDP) , set up pursuant to the *Decreto-Lei no 502/76 de 30 de Junho de 1976*.

Entities distributing electricity pursuant to *artigo 1o do Decreto-Lei no 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982, amended by Decreto-Lei no 297/86 de 19 de Setembro de 1986*. Entities producing electricity pursuant to *Decreto Lei no 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Independent producers of electricity pursuant to *Decreto Lei n o 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Empresa de Electricidade dos Açores - EDA, EP, created pursuant to the *Decreto Regional no 16/80 de 21 de Agosto de 1980*.

Empresa de Electricidade da Madeira, EP, created pursuant to the *Decreto-Lei no 12/74 de 17 de Janeiro de 1974 and regionalized pursuant to the Decreto-Lei no 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979, Decreto-Lei no 91/79 de 19 de Abril de 1979*.

UNITED KINGDOM

Central Electricity Generating (CEGB), and the Areas Electricity Boards producing, transporting or distributing electricity pursuant to the Electricity Act 1947 and the Electricity Act 1957.

The North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB), producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.

The South of Scotland Electricity Board (SSEB) producing, transporting and distributing electricity pursuant to the Electricity (Scotland) Act 1979.

The Northern Ireland Electricity Service (NIES), set up pursuant to the Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972.

ANNEX VII

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF URBAN RAILWAY, TRAMWAY,
TROLLEYBUS OR BUS SERVICES

BELGIUM

Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB)

Entities providing transport services to the public on the basis of a contract granted by SNCV pursuant to *Articles 16 and 21 of the arrêté du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars.*

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG),

Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC),

Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL),

Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), and other entities set up pursuant to *the loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer of 22 February 1962.*

Entities providing transport services to the public on the basis of a contract with STIB pursuant to *Article 10* or with other transport entities pursuant to *Article 11 of the arrêté royal 140 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des communications.*

DENMARK

Danske Statsbaner (DSB)

Entities providing bus services to the public (almindelig rutekørsel) on the basis of an authorization pursuant to lov nr. 115 af 29 marts 1978 om buskørsel.

GERMANY

Entities providing, on the basis of an authorization, short-distance transport services to the public (Öffentlichen Personennahverkehr) pursuant to *the Personenbeförderungsgesetz vom 21 März 1961, as last amended on 25 July 1989.*

GREECE

Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών-Πειραιώς (Ilektrokinita Leoforeia Periochis Athinon-Peiraios, Electric buses of the Athens - Piraeus area) operating pursuant to *decree 768/1970 and law 588/1977*.

Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών-Πειραιώς (Ilektrikoi Sidorodromoi Athinon-Peiraios, Athen-Piraeus electric railways) operating pursuant to *laws 352/1976 and 588/1977*.

Επιχείρηση Αστικών Συγκοινωνιών Epicheirisi Ostikon Sygkoinion. (Enterprise of urban transport) operating pursuant to *law 588/1977*.

Κοινό Ταμείο Εισπράξεως Λεωφορείω Κοίνο (Tameio Eisprazeos Leoforeion, Joint receipts fund of buses) operating pursuant to *decree 102/1973*.

ΡΟΔΑ (Δημοτική Επιχείρηση Λεωφορείων Ρόδου) (Diomtiki Epicheirisi Leoforeion) Roda: Municipal bus enterprise in Rhodes.

Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης Organismos Astikon Sygkoinion Thessalonikis. (Urban transport organization of Thessaloniki) operating pursuant to *decree 3721/1957 and law 716/1980*.

SPAIN

Entities providing transport services to the public pursuant to the *Ley de Régimen local*.

Corporación metropolitana de Madrid.

Corporación metropolitana de Barcelona.

Entities providing urban or inter-urban bus services to the public pursuant to *Articles 113 to 118 of the Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

Entities providing bus services to the public, pursuant to Article 71 of *the Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

FEVE, RENFE (or Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera) providing bus services to the public pursuant to *the Disposiciones adicionales. Primera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

Entities providing bus services to the public pursuant to *Disposiciones Transitorias, Tercera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

FRANCE

Entities providing transport services to the public pursuant to article 7-11 of *the loi no 82-1153 du 30 décembre 1982, transports intérieurs, orientation*.

Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français, APTR, and other entities providing transport services to the public on the basis of an *authorization granted by the syndicat des transports parisiens pursuant to the ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne*.

IRELAND

Iarnrod Éiréann (Irish Rail).

Bus Éireann (Irish Bus).

Bus Átha Cliath (Dublin Bus).

Entities providing transport services to the public pursuant to the amended Road Transport Act 1932.

ITALY

Entities providing transport services of a concession pursuant to *Legge 28 settembre 1939, n. 1822 - Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) - Article 1 as modified by Article 45 of Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771*.

Entities providing transport services to the public pursuant to *Article 1 (15) of Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 - Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province*.

Entities operating on the basis of a concession pursuant to *Article 242 or 255 of Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili*.

Entities or local authorities operating on the basis of a concession pursuant to *Article 4 of Legge 14 giugno 1949, n. 410, concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione*.

Entities operating on the basis of a concession pursuant to *Article 14 of Legge 2 agosto 1952, n. 1221 - Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione*.

LUXEMBOURG

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.

Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).

Bus service undertakings operating pursuant to the reglement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées.

NETHERLANDS

Entities providing transport services to the public pursuant to *Chapter II (Openbaar vervoer) of the Wet Personenvervoer van 12 maart 1987*.

PORTUGAL

Rodoviaria Nacional, EP.

Companhia Carris de ferro de Lisboa.

Metropolitano de Lisboa, EP.

Serviços de Transportes Colectivos do Porto.

Serviços Municipalizados de Transporte do Barreiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Aveiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Braga.

Serviços Municipalizados de Transporte de Coimbra.

Serviços Municipalizados de Transporte de Portalegre.

UNITED KINGDOM

Entities providing bus services to the public pursuant to the London Regional Transport Act 1984.

Glasgow Underground.

Greater Manchester Rapid Transit Company.

Docklands Light Railway.

London Underground Ltd.

British Railways Board.

Tyne and Wear Metro.

ANNEX VIII

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF AIRPORT FACILITIES

BELGIUM

Régie des voies aériennes set up pursuant to the *arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes amended by arrCetBe royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes*.

DENMARK

Airports operating on the basis of an authorization pursuant to § 55, *stk. 1, lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985*.

GERMANY

Airports as defined in *Article 38 Absatz 2 no of the Luftverkehrszulassungsordnung vom 19 März 1979, as last amended by the Verordnung vom 21 Juli 1986*.

GREECE

Airports operating pursuant to law 517/1931 setting up the civil aviation service Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας(ΥΠΙΑ)(Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA)).

International airports operating pursuant to *presidential decree 647/981*.

SPAIN

Airports managed by Aeropuertos Nacionales operating pursuant to *the Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982*.

FRANCE

Aéroports de Paris operating pursuant to *titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile*.

Aéroport de Bâle - Mulhouse, set up pursuant to *the convention franco-suisse du 4 juillet 1949*.

Airports as defined in *article L 270-1, code de l'aviation civile*.

Airports operating pursuant to *the cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955*.

Airports operating on the basis of a convention d'exploitation pursuant to *article L/221, code de l'aviation civile*.

IRELAND

Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta - Irish Airports.

Airports operating on the basis of a Public use License granted, pursuant to *the Air Navigation and Transport Act No 23 1936, the Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).*

ITALY

Civil Stat. airports (aerodromi civili istituiti dallo Stato referred to in *Article 692 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.*

Entities operating airport facilities on the basis of a concession granted pursuant to *Article 694 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.*

LUXEMBOURG

Aéroport de Findel.

NETHERLANDS

Airports operating pursuant to Articles 18 and following of *the Luchtvaartwet of 15 January 1958, amended on 7 June 1978.*

PORTUGAL

Airports managed by Aeroportos de Navegação Aérea (ANA), EP pursuant to *Decreto-Lei no 246/79.*

Aeroporto do Funchal and Aeroporto de Porto Santo, regionalized pursuant to the *Decreto-Lei no 284/81.*

UNITED KINGDOM

Airports managed by British Airports Authority plc.

Airports which are public limited companies (plc) pursuant to the Airports Act 1986.

ANNEX IX

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF MARITIME OR INLAND PORT OR OTHER
TERMINAL FACILITIES

BELGIUM

- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Port de la ville de Gand.
- La Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.
- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut - Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'Anvers).
- Port de Nieuwport.
- Port d'Ostende.

DENMARK

- Ports as defined in *Article 1, I to III of the bekendtgørelse nr. 604 af 16 december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12 maj 1976 om trafikhavne.*

GERMANY

- Seaports owned totally or partially by territorial authorities (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Inland ports subject to *the Hafenordnung pursuant to the Wassergesetze der Länder.*

GREECE

- Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς Piraeus port (Organismos Limenos Peiraios) set up pursuant to *Emergency Law 1559/1950 and Law 1630/1951.*
- Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Thessaloniki port (Organismos Limenos Thessalonikis) set up pursuant to *decree N.A. 2251/1953.*

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 29/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

- Other ports governed by presidential decree 649/1977 (NA. 649/1977) *Εποπτεία, οργάνωση λειτουργίας, διοικητικός έλεγχος λυμένων (Epopteia, organosi leitoyrgias dioktitikos elenchos limeron, supervision, organization of functioning and administrative control).*

SPAIN

- Puerto de Huelva set up pursuant to *the Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.*
- Puerto de Barcelona set up pursuant to *the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Bilbao set up pursuant to *the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Puerto de Valencia set up pursuant to *the Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valençia Régimen de Estatuto de Autonomía.*
- Juntas de Puertos operating pursuant to *the Lei 27/68 de 20 de junio de 1968 & Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía and to the Decreto de 9 de abril de 1970, no 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.*
- Ports managed by the Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, operating pursuant to *the Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 and Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.*
- Ports listed in the *Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.*

FRANCE

- Port autonome de Paris set up pursuant to *loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.*
- Port autonome de Strasbourg set up pursuant to *the convention du 20 mai 1923 entre l'BEtat et la ville de Strasbourg relative à la constitution du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, approved by the loi du 26 avril 1924.*
- Other inland waterway ports set up or managed pursuant to *article 6 (navigation intérieure) of the décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.*
- Ports autonomes operating pursuant to *articles L 111-1 et suivants of the code des ports maritimes.*
- Ports non autonomes operating pursuant to *articles R 121-1 et suivants of the code des ports maritimes.*

- Ports managed by regional authorities (départements) or operating pursuant to a concession granted by the regional authorities (départements) pursuant to *article 6 of the loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'Etat.*

IRELAND

- Ports operating pursuant to *the Harbour Acts 1946 to 1976.*
- Port of Dun Laoghaire operating pursuant to *the State Harbours Act 1924.*
- Port of Rosslare Harbour operating pursuant to *the Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.*

ITALY

- State ports and other ports managed by the Capitaneria di Porto pursuant to *the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.*
- Autonomous ports (enti portuali) set up by special laws pursuant to *Article 19 of the Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.*

LUXEMBOURG

Port de Mertert set up and operating pursuant to *loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle.*

NETHERLANDS

Havenbedrijven, set up and operating pursuant to *the Gemeentewet van 29 juni 1851.*

Havenschap Vlissingen, set up by *the wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.*

Havenschap Terneuzen, set up by *the wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.*

Havenschap Delfzijl, set up by *the wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.*

Industrie- en havenschap Moerdijk, set up by *gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, approved by Koninklijke Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.*

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 31/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

PORTUGAL

Porto do Lisboa set up pursuant to *Decreto Real do 18 de Fevereiro de 1907 and operating pursuant to Decreto-Lei no 36976 de 20 de Julho de 1948.*

Porto do Douro e Leixões set up pursuant to *Decreto-Lei n o 36977 de 20 de Julho de 1948.*

Porto de Sines set up pursuant to *Decreto-Lei no 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.*

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira de Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro operating pursuant to *the Decreto-Lei no 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.*

UNITED KINGDOM

Harbour Authorities within the meaning of *Section 57 of the Harbours Act 1964 providing port facilities to carriers by sea or inland waterway.*

3. 393 L 0038: Council Directive 93/38/EEC of 14 June 1993 coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors (OJ No L 199, 9.8.1993, p. 84).

(a) The following is added to Annex I 'PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF DRINKING WATER':

'AUSTRIA

Entities of local authorities (Gemeinden) and associations of local authorities (Gemeindeverbände) producing, transporting or distributing drinking water pursuant to *the Wasserversorgungsgesetze of the nine Länder.*

FINLAND

Entities producing, transporting or distributing drinking water pursuant to *Article 1 of Laki yleisistä vesi- ja viemärilaitoksista (982/77) of 23 December 1977.*

SWEDEN

Local authorities and municipal companies which produce, transport or distribute drinking water pursuant to *lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar.*;

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 32/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

- (b) the following is added to Annex II 'PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF ELECTRICITY':

'AUSTRIA

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to *the second Verstaatlichungsgesetz (BGBl. Nr. 81/1947), and the Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/1975), including the Elektrizitätswirtschaftsgesetze of the nine Länder.*

FINLAND

Entities producing, transporting or distributing electricity on the basis of a concession pursuant to *Article 27 of Sähkölaki (319/79) of 16 March 1979.*

SWEDEN

Entities which transport or distribute electricity on the basis of a concession pursuant to *lagen (1902:71 s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar.*

- (g) the following is added to Annex VII 'CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF URBAN RAILWAY, TRAMWAY, TROLLEY BUS OR BUS SERVICES':

'AUSTRIA

Entities providing transport services pursuant to *the Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957) and the Kraftfahrliniengesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/1952).*

FINLAND

Public or private entities operating bus services according to *"Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä"* and *Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverk (Helsinki Transport Board)*, which provides metro and tramway services to the public.

SWEDEN

Entities operating urban railway or tramway services according to *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and lagen (1990:1157) om jaernvägssäkerhet.* Public or private entities operating a trolley bus or bus service in accordance with the *lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and lagen (1983:293) om yrkestrafik.*

- (h) the following is added to Annex VIII 'CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF AIRPORT FACILITIES':

'AUSTRIA

Austro Control GmbH

Entities as defined in *Articles 60 to 80 of the Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957).*

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	ATTACHMENT TO ANNEXES 2 AND 3	Page 33/33
------------	-----------------------	----------------------------------	------------

FINLAND

Airports managed by "Ilmailulaitos/Luftfartsverket" pursuant to *Ilmailulaki (595/64)*.

SWEDEN

Publicly owned and operated airports in accordance with *lagen (1957:297) om luftfart*.

Privately owned and operated airports with an exploitation permit under the act, where this permit corresponds to the criteria of Article 2 (3) of the Directive.;

- (i) the following is added to Annex IX 'CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF MARITIME OR INLAND PORT OR OTHER TERMINAL FACILITIES':

'AUSTRIA

Inland ports owned totally or partially by Länder and/or Gemeinden.

FINLAND

Ports operating pursuant to *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76)*.

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

SWEDEN

Ports and terminal facilities according to *lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, the förordningen (1983:744) om trafiken paa Göta kanal*.

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III OF
APPENDIX I OF THE EC

General Notes and Derogations from the Provisions of Article III

1. The EC will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
- as regards the award of contracts, other than for supplies, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (a) (water) to the suppliers and service providers of Canada and the USA,
 - (b) (electricity) to the suppliers and service providers of Canada, and Japan,
 - (c) (airports) to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA,
 - (d) (ports) to the suppliers and service providers of Canada,
 - (e) (urban transport) to the suppliers and service providers of Canada, Japan, Korea and the USA; to the suppliers and service providers of Israel, as regards bus services,

until such time as the EC has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for EC undertakings to the relevant markets;
- to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2 paragraph 2, until such time as the EC accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
- Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium sized enterprises under the relevant provisions of EC law, until such time as the EC accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

- Israel, Japan and Korea in contesting that award of contracts by EC entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

3. Until such time as the EC has accepted that the Parties concerned provide access for EC suppliers and service providers to their own markets, the EC will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:

- Canada, as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery, general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations), office machines, visible record equipment and ADP equipment);
- Canada, as regards procurement of FSG 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment;
- Korea and Israel as regards procurement by entities listed in Annex 3 paragraph (b), as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos. 8501, 8536 and 902830;
- the USA, as regards procurement by entities listed in Annex 3 paragraph (d), as regards procurement of dredging services and procurement related to shipbuilding;
- Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.

4. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:

- an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
- an international agreement relating to the stationing of troops;
- the particular procedure of an international organization.

5. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.

6. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications, are not included.

7. This Agreement shall not apply to contracts awarded by entities in Annex 3:

- for the purchase of water and for the supply of energy or of fuels for the production of energy;

- for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-member country;
- for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.

8. This Agreement shall not be applicable to contracts:

- for the acquisition or rental of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon;
- for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time.

9. This Agreement shall not be applicable to the award of service contracts by Spanish entities listed in Annex 3 before 1 January 1997 or to the award of contracts by Greek or Portuguese entities listed in Annex 3 before 1 January 1998.

10. The provision of services, including construction services, in the context of procurement procedures according to this Agreement is subject to the conditions and qualifications for market access and national treatment as will be required by Austria in conformity with her commitments under the GATS.

11. This Agreement shall not apply to contracts awarded to an entity in Finland which itself is a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: "Laki julkisista hankinnoista" (1505/92), or in Sweden within the meaning of the "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528), on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a law, regulation or administrative provision or to contracts of employment in Finland and Sweden.

12. When a specific procurement may impair important national policy objectives, the Finnish or Swedish Governments may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at Cabinet level. Finland also reserves its position with regard to the application of this Agreement to the Åland Islands (Ahvenanmaa).

NOTES GENERALES ET DEROGATIONS AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE III DE
L'APPENDICE I DE LA CE

Notes générales et dérogations aux dispositions de l'article III

1. La CE n'étendra pas le bénéfice des dispositions de cet accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada;
- en ce qui concerne les marchés passés, à l'exception des fournitures, énumérés à l'annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services des États-Unis;
- en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'annexe 3 paragraphes
 - (a) (eau), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada et des États-Unis,
 - (b) (électricité), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, et du Japon,
 - (c) (aéroports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, de la Corée et des États-Unis,
 - (d) (ports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada,
 - (e) (transport urbain), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, du Japon, de la Corée et des États-Unis d'Amérique; aux producteurs et fournisseurs de service d'Israël, pour ce qui est des services de transport de voyageurs par autobus,
 tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises de la CE un accès comparable et effectif aux marchés considérés;
- aux prestataires de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.

2. Les dispositions de l'article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs et aux prestataires de services des pays suivants:

- Israël, Japon, Corée et Suisse en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les entités mentionnées à l'annexe 2 paragraphe 2, tant que la CE n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités sous-centrales;

- Japon, Corée et États-Unis en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés à un fournisseur ou à un prestataire de services d'autres parties, lorsque ledit fournisseur est une entreprise petite ou moyenne au sens du droit communautaire, tant que la CE n'aura pas constaté que ces pays n'appliquent plus de mesures discriminatoires pour favoriser certaines petites entreprises nationales ou certaines entreprises nationales détenues par les minorités;
- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication par des entités de la CE de marchés dont la valeur est inférieure au seuil appliqué à la même catégorie de marchés par lesdites Parties.

3. Tant que la CE n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent l'accès de leurs marchés aux fournisseurs et aux prestataires de services de la CE, elle n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord aux fournisseurs et aux prestataires de services des pays suivants:

- Canada, en ce qui les marchés portant sur les produits relevant des n° 36, 70 et 74 de la FSC (machines industrielles spéciales, matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010 configurations d'équipement de traitement automatique des données), machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau;
- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant du FSG 58 (matériel de communications, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent) et États-Unis en ce qui concerne les équipements de contrôle du trafic aérien;
- Corée et Israël en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'annexe 3 paragraphe (b), pour les produits relevant des n° 8504, 8535, 8537 et 8544 du SH (transformateurs électriques, prises de courant, interrupteurs et câbles isolés); et Israël en ce qui concerne les produits relevant des n° 8501, 8536 et 902830 du SH;
- États-Unis, en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'annexe 3 paragraphe (d), en ce qui concerne l'acquisition des services de dragage et l'acquisition relative à la construction navale;
- Canada et États-Unis en ce qui concerne les marchés de fournitures et de services entrant dans le cadre de marchés qui, tout en étant passés par une entité relevant du champ d'application du présent accord, ne sont pas eux-mêmes soumis à ce dernier.

4. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés en vertu:

- d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage par les Etats signataires;
- d'un accord international conclu en relation avec le stationnement des troupes;
- de la procédure spécifique d'une organisation internationale.

5. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés des produits agricoles passés en application des programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire.

6. Les marchés passés par les entités mentionnées aux annexes 1 et 2 dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, du transport ou des télécommunications, ne sont pas inclus.

7. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés par les entités mentionnées à l'annexe 3:

- pour l'acquisition d'eau et la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie;
- à des fins autres que la poursuite de leurs activités selon la description donnée dans cette annexe ou pour la poursuite de ces activités dans un pays tiers;
- à des fins de revente ou de location à des tiers, lorsque l'entité adjudicatrice ne bénéficie d'aucun droit spécial ou exclusif pour vendre ou louer l'objet de ces marchés et lorsque d'autres entités peuvent librement le vendre ou le louer dans les mêmes conditions que l'entité adjudicatrice.

8. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés:

- pour l'acquisition ou la location de terrains, de bâtiments existants, ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens;
- pour l'acquisition, le développement, la production ou la coproduction du matériel destiné à la radiodiffusion et la télédiffusion et des contrats de temps d'émission.

9. Le présent accord n'est pas applicable à la passation des marchés de service par les entités espagnoles énumérées à l'annexe 3 avant le 1er janvier 1997 ou à la passation des marchés par les entités grecques ou portugaises énumérées à l'annexe 3 avant le 1er janvier 1998.

10. La prestation des services, y compris les services de construction, dans le contexte des procédures de passation de marchés en vertu cet accord est soumise aux conditions et aux qualifications pour l'accès au marché et le traitement national exigées par l'Autriche conformément à ses engagements sous l'AGCS.

11. Cet accord n'est pas applicable aux marchés attribués à une entité en Finlande qui est elle-même un pouvoir adjudicateur au sens de la loi sur les marchés publics: "Laki julkisista hankinnoista" (1505/92), ou en Suède au sens de la "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528), sur la base d'un droit exclusif dont elle bénéficie en vertu des dispositions législatives, réglementaires ou administratives ou en vertu des contrats de travail en Finlande ou Suède.

12. Lorsqu'une acquisition spécifique peut altérer des objectifs politiques nationaux importants, les gouvernements finlandais et suédois pourront considérer nécessaire de s'écarter du principe de traitement national de l'Accord dans des cas particuliers. Une telle décision sera prise au niveau du Cabinet. La Finlande réserve également sa position en ce qui concerne l'application de cet accord aux îles Åland (Ahvenanmaa).

NOTAS Y DEROGACIONES GENERALES DE LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO III DEL
APÉNDICE I DE LA CE

Notas y derogaciones generales de lo previsto en el artículo III

1. La CE no concederá los beneficios de este Acuerdo:

- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos, con excepción de contratos de suministros, enumerados en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de los EE.UU.;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por entidades enumeradas en el anexo 3 párrafos
 - (a) (agua), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y de los EE.UU.,
 - (b) (electricidad), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y Japón,
 - (c) (aeropuertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Corea y los EE.UU.,
 - (d) (puertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá,
 - (e) (transporte urbano), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Japón, Corea y los EE.UU.; a los proveedores en general y a los proveedores de servicios de Israel, respecto de los servicios de autobús,

hasta que la CE haya aceptado que las partes afectadas garantizan un acceso comparable y efectivo de empresas de la Comunidad a los mercados pertinentes;
- a los prestadores de servicios de las Partes que no incluyen los contratos de servicio adjudicados por las entidades enumeradas en anexos 1 a 3 y la categoría pertinente de servicio conforme a los anexos 4 y 5 en su propia cobertura.

2. Lo previsto en el artículo XX no se aplicará a los proveedores y a los prestadores de servicios de los siguiente países:

- Israel, Japón, Corea y Suiza por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 párrafo 2º, hasta que la CE acepte que estos países han completado su cobertura de entidades subcentrales;
- Japón, Corea y los EE.UU. por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de los contratos a un proveedor o a un prestador de servicios de las otras Partes, que sean empresas pequeñas o medianas conforme a las disposiciones pertinentes del

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	<i>Spanish</i>	Page 2/3
------------	-------------------------------	------------------	----------------	----------

derecho comunitario, hasta que la CE acepte que ya no aplican medidas discriminatorias a favor de ciertas pequeñas empresas y ciertas empresas de minoría;

- Israel, Japón y Corea por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de los contratos por las entidades de la CE cuyo valor es inferior al umbral aplicable en la misma categoría de contratos por estas partes.

3. Hasta que la CE haya aceptado que las partes afectadas proporcionan el acceso de los proveedores y los prestadores de servicios de la CE a sus propios mercados, la CE no concederá los beneficios de este Acuerdo a los proveedores y a los prestadores de servicios de los países siguientes:

- Canadá, por lo que se refiere a la adquisición de FSC 36, 70 y 74 (maquinaria industrial especial, material general de proceso de datos automáticos, soporte lógico, suministros y material auxiliar (excepto 7010 configuraciones ADPE), máquinas de oficina, material de ofimática y de informática de oficina);
- Canadá, por lo que se refiere a la adquisición de FSG 58 (material de comunicaciones, material de detección de radiaciones y de emisión de radiación coherente) y los EE.UU. por lo que se refiere al material de control de tráfico aéreo;
- Corea e Israel por lo que se refiere a la adquisición por entidades enumeradas en el anexo 3 párrafo (b), por lo que se refiere a la adquisición de nos. 8504, 8535, 8537 y 8544 HS (transformadores eléctricos, enchufes, interruptores y cables aislantes); y para Israel, nos. 8501, 8536 y 902830 HS;
- los EE.UU., por lo que se refiere a la adquisición por entidades enumeradas en el anexo 3 párrafo (d), por lo que se refiere a la adquisición de servicios de dragado y a la adquisición relacionada con la construcción naval;
- Canadá y los EE.UU. por lo que se refiere a los contratos de bienes o de servicios componentes de contratos que, aunque sean concedidos por una entidad cubierta por este Acuerdo, no están ellos mismos sujetos a este Acuerdo.

4. El presente Acuerdo no se aplicará a los contratos adjudicados en virtud de:

- un acuerdo internacional destinado a la ejecución o explotación conjunta de un proyecto por los Estados signatarios;
- un acuerdo internacional relativo al estacionamiento de tropas;
- un procedimiento específico de una organización internacional.

5. El presente Acuerdo no se aplicará a la adquisición de productos agrícolas hecha en aplicación de programas de ayuda a la agricultura y de programas de ayuda alimentaria.

6. Los contratos adjudicados por las entidades en los anexos 1 y 2 con respecto a actividades en los sectores del agua potable, la energía, el transporte o las telecomunicaciones, no están incluidos.

7. El presente Acuerdo no se aplicará a los contratos que las entidades enumeradas en el anexo 3 adjudiquen:

- para la compra de agua y para el suministro de energía o de combustibles destinados a la producción de energía;
- para fines distintos de la prosecución de sus actividades según lo descrito en este anexo o para la prosecución de tales actividades en un país tercero;
- a efectos de reventa o arrendamiento a terceros siempre y cuando la entidad contratante no goce de derechos especiales o exclusivos de venta o arrendamiento del objeto de dichos contratos, y existan otras entidades que puedan venderlos o arrendarlos libremente en las mismas condiciones que la entidad contratante.

8. El presente Acuerdo no será aplicable a contratos:

- para la adquisición o el arrendamiento de terrenos, edificios ya existentes, u otros bienes inmuebles o relativos a derechos sobre estos bienes;
- para la adquisición, el desarrollo, la producción o coproducción de material de programa por emisores de ondas y contratos de tiempo de emisión.

9. El presente Acuerdo no será aplicable a la adjudicación de contratos de servicio por entidades españolas enumeradas en el anexo 3 antes del 1 de enero de 1997 o a la adjudicación de los contratos por entidades griegas o portuguesas enumeradas en el anexo 3 antes del 1 de enero de 1998.

10. La prestación de servicios, incluidos los servicios de construcción, en el contexto de los procedimientos de contratación en virtud este Acuerdo está sujeta a las condiciones y calificaciones para el acceso al mercado y el trato nacional requeridas por Austria de conformidad con sus compromisos bajo el ACCS.

11. Este Acuerdo no se aplicará a los contratos adjudicados a una entidad en Finlandia que sea a su vez una entidad adjudicadora en el sentido de la Ley de Contratación Pública: "Hankinnoista de julkisista Laki" (1505/92), o en Suecia en el sentido del "Lag om offentlig upphandling" (1992:1528), basándose en un derecho exclusivo del que goce en virtud de disposiciones legales, reglamentarias o administrativas, o en virtud de un contrato laboral en Finlandia y Suecia.

12. Cuando una adquisición específica puede alterar objetivos importantes de política nacional, los gobiernos finés o sueco podrán considerar necesario desviarse en casos concretos del principio del trato nacional del Acuerdo. Decisiones de este tipo se tomarán a nivel de gabinete. Finlandia también se reserva su posición por lo que se refiere a la aplicación de este Acuerdo a las islas Aland (Ahvenanmaa).

HONG KONG, CHINA

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement****Supplies***

Threshold: 130,000 SDR for goods and services other than construction services
5,000,000 SDR for construction services

List of Entities:

1. Agriculture and Fisheries Department
2. Architectural Services Department
3. Audit Commission
4. Auxiliary Medical Services
5. Buildings Department
6. Census and Statistics Department
7. Civil Aid Services
8. Civil Aviation Department
9. Civil Engineering Department
10. Civil Service Training and Development Institute
11. Companies Registry
12. Correctional Services Department
13. Customs and Excise Department
14. Department of Health
15. Drainage Services Department
16. Education Department
17. Electrical and Mechanical Services Department
18. Environmental Protection Department
19. Fire Services Department
20. Government Flying Service
21. Government Laboratory
22. Government Land Transport Agency
23. Government Property Agency
24. Government Secretariat
25. Government Supplies Department
26. Highways Department
27. Home Affairs Department
28. Hong Kong Monetary Authority
29. Hospital Services Department
30. Immigration Department
31. Independent Commission Against Corruption
32. Industry Department

APPENDIX I	HONG KONG, CHINA	ANNEX 1	Page 2/2
------------	---------------------	---------	----------

33. Information Services Department
34. Information Technology Services Department
35. Inland Revenue Department
36. Intellectual Property Department
37. Judiciary
38. Labour Department
39. Lands Department
40. Land Registry
41. Department of Justice
42. Legal Aid Department
43. Marine Department
44. Office of the Ombudsman
45. Office of the Telecommunications Authority
46. Official Receiver's Office
47. Planning Department
48. Post Office
49. Printing Department
50. Public Service Commission
51. Radio Television Hong Kong
52. Rating and Valuation Department
53. Hong Kong Police Force (including Hong Kong Auxiliary Police Force)
54. Hong Kong Observatory
55. Social Welfare Department
56. Secretariat, Independent Police Complaints Council
57. Secretariat, Standing Commission on Civil Service Salaries and Conditions of Service
58. Secretariat, Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service
59. Student Financial Assistance Agency
60. Technical Education and Industrial Training Department
61. Television and Entertainment Licensing Authority
62. Territory Development Department
63. Trade Department
64. Transport Department
65. Treasury
66. Secretariat, University Grants Committee
67. Water Supplies Department
68. Management Services Agency
69. Official Languages Agency
70. Registration and Electoral Office

ANNEX 2

*Sub-Central Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 200,000 SDR for goods and services other than construction services
 5,000,000 SDR for construction services

List of Entities:

1. Provisional Urban Council and Urban Services Department
2. Provisional Regional Council and Regional Services Department

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 400,000 SDR for supplies and services other than construction services
 5,000,000 SDR for construction services

List of Entities:

1. Housing Authority and Housing Department
2. Hospital Authority
3. Airport Authority
4. Mass Transit Railway Corporation
5. Kowloon-Canton Railway Corporation

ANNEX 4

Services

The following services, classified according to the United Nations Central Product Classification (CPC) Code on Goods and Services, will be covered:

CPC1. *Computer and Related Services*

- | | |
|--|---------|
| - Data base and processing services | 843+844 |
| - Maintenance and repair service of office machinery and equipment including computers | 845 |
| - Other Computer Services | 849 |

2. *Rental/Leasing Services Without Operators*

- | | |
|---|-------------------|
| - Relating to ships | 83103 |
| - Relating to aircraft | 83104 |
| - Relating to other transport equipment | 83101+83102+83105 |
| - Relating to other machinery and equipment | 83106+83109 |

3. *Other Business Services*

Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment)	633+8861-8866
---	---------------

Market Research & Public Opinion Polling Services	864
---	-----

Security Services	87304
-------------------	-------

Building-Cleaning Services	874
----------------------------	-----

Advertising Services	871
----------------------	-----

4. *Courier Services*5. *Telecommunications Services*

(Provisions of certain types of service may require licensing under the Telecommunication Ordinance)

Value-added telecommunications services	7523, 843
---	-----------

Basic telecommunications services	7521, 7529
-----------------------------------	------------

Telecommunications-related services	754
-------------------------------------	-----

APPENDIX I	HONG KONG, CHINA	ANNEX 4	Page 2/2
------------	---------------------	---------	----------

6. *Environmental Services*

- Sewage services 9401
- Refuse disposal services 9402

7. *Financial Services*

ex 81

- All Insurance and Insurance-Related Services (exceptions are set out in paragraph 5 of General Conditions)
- Banking and other financial services

8. *Transport Services*

- Air transportation services (excluding transportation of mail) 731, 732, 734
- Road transport services 712, 6112, 8867

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51 CPC

All services of Division 51 of the CPC

Threshold: 5,000,000 SDR

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE TO ENTITIES AND SERVICES
SPECIFIED IN ANNEXES 1 TO 5

1. Notwithstanding anything in the Annexes 1-5, the Agreement shall not apply to:
 - All consultancy and franchise arrangements
 - Transportation of mail by air
 - Statutory insurances including third party liability in respect of vehicles and vessels and employer's liability insurance in respect of employees
 - Purchase of office or residential accommodation by the Government Property Agency.
2. Hong Kong's commitments on telecommunications services are subject to the terms of the licence held by Hong Kong Telecommunications International Ltd. (HKTI) until 30 September 2006 for the exclusive provision of external telecommunications circuits and certain external telecommunications services. The exclusive services covered by the licence are listed below.
 - (a) Circuits by radio for the provision of external public telecommunications services.
 - (b) The operation of circuits by submarine cable for the provision of external public telecommunications services.
 - (c) External and internal Public Telegram Service.
 - (d) External and internal Public Telex Service.
 - (e) External public telephone services to subscribers to the Public Switched Telephone Network by radio, submarine cable and such overland cables as are authorized.
 - (f) External dedicated and leased telephone circuit services by radio, submarine cable and such overland cables as are authorized.
 - (g) External dedicated and leased circuits for -
 - telegraph
 - data
 - facsimile.
 - (h) Hong Kong coast stations and coast earth stations of the Maritime Mobile service and Maritime Mobile - Satellite Service.
 - (i) Hong Kong Aeronautical Stations of the Aeronautical Mobile Service and Aeronautical Mobile - Satellite Service for radio communications services between aircraft operating agencies and their aircraft in flight.

APPENDIX I	HONG KONG, CHINA	GENERAL NOTES	Page 2/3
------------	---------------------	---------------	----------

- (j) International telecommunications services routed in transit via Hong Kong.
 - (k) Except to the extent that the Governor-in-Council may from time to time otherwise in writing direct, external television and voice programme transmission services to and from Hong Kong.
3. Operators of telecommunications services may require licensing under the Telecommunication Ordinance. Operators applying for the licences are required to be established in Hong Kong under the Companies Ordinance.
 4. Hong Kong Government shall not be obliged to permit the supply of such services cross-border, or through commercial presence or the presence of natural persons.
 5. The following services are excluded from the Financial Services under Annex 4
 1. *CPC 81402*
Insurance and pension consultancy services
 2. *CPC 81339*
Money broking
 3. *CPC 8119+81323*
Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services.
 4. *CPC 81339 or 81319*
Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments.
 5. *CPC 8131 or 8133*
Advisory and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs 5(a)(v) to (xvi) in the Annex on Financial Services in the General Agreement on Trade in Services, including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.
 6. *CPC 81339+81333+81321*
Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:

APPENDIX I	HONG KONG, CHINA	GENERAL NOTES	Page 3/3
------------	---------------------	---------------	----------

- money market instruments (cheques, bills, certificate of deposits, etc.)
- foreign exchange
- derivative products including, but not limited to futures and options
- exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreement, etc.
- transferable securities
- other negotiable instruments and financial assets, including bullion.

ISRAEL

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	130,000 SDR
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	130,000 SDR
<i>Construction</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

House of Representatives (the Knesset)
 Prime Minister's Office
 Ministry of Agriculture
 Ministry of Communications and Culture
 Ministry of Construction and Housing
 Ministry of Economics and Planning
 Ministry of Education
 Ministry of Energy and Infrastructure excluding Fuel Authority
 Ministry of the Environment
 Ministry of Finance
 Civil Service Commissioner
 Ministry of Foreign Affairs
 Ministry of Health (1)
 Ministry of Immigrants Absorption
 Ministry of Industry and Trade
 Ministry of the Interior
 Ministry of Justice
 Ministry of Labour and Social Affairs
 Israel Productivity Institute
 Ministry of Religious Affairs
 Ministry of Science and Technology
 Ministry of Tourism
 Ministry of Transport
 The State Controller's office

Note to Annex 1**(1) *Ministry of Health - Excepted Products***

- Insulin and infusion pumps
- Audiometers
- Medical dressings (bandages, adhesive tapes excluding gauze bandages and gauze pads)
- Intravenous solution
- Administration sets for transfusions
- Scalp vein sets
- Hemi-dialysis and blood lines
- Blood packs
- Syringe needles

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	250,000 SDR
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	250,000 SDR
<i>Construction</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

The company for economy and management of the Center of Local Government

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies	<i>Threshold:</i>	355,000 SDR
Services (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	355,000 SDR
Construction (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	8,500,000 SDR

List of Entities:

Israel Airports Authority
 Israel Ports and Railways Authority (1)
 Israel Broadcasting Authority
 Israel Educational Television
 Postal Authority
 Bezek (Israel Communication Company) (1) (2)
 Israel Electricity Company (2a)
 Mekoroth Water Resources Ltd.
 Sports' Gambling Arrangement Board
 Israel Standards Institute
 National Insurance Institute
 All entities operating in the field of urban transport, except those operating in the field of bus services (2b)

Notes to Annex 3

- (1) Procurement of cables is excluded.
- (2) With regard to procurement by Bezek, this Agreement shall apply only to goods and services of the US.

Israel is willing to negotiate the opening of its telecommunication sector also to other Code members under the condition of reciprocity.

- (2a) Excluded products: cables (H.S. 8544), electro-mechanic meters (ex. H.S. 9028), transformers (H.S. 8504), disconnectors and switchers (H.S. 8535-8537), electric motors (H.S. 8501).
- (2b) With regard to procurement by entities operating in the field of urban transport, except those operating in the field of bus services, this Agreement shall apply only to goods and services, including construction services, of the European Community.

Israel is willing to negotiate the opening of procurement by entities operating in the field of urban transport, except those operating in the field of bus services, to other Parties to the Agreement under the condition of reciprocity.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
6112, 6122, 633, 886	Maintenance and repair services
8672-3	Architectural services
8671	Engineering services
8674	Urban planning
841-3	Computer and related services
871	Advertising services
864	Market research and public opinion
865-6	Management consulting
874, 82201-82206	Building-cleaning services and property management services
88442	Publishing and printing services on a fee or contract basis
9401-5	Environmental services

Note to Annex 4

The offer regarding services (including construction) is subject to the limitation and conditions specified in Israel's offer under the GATS negotiation.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

Threshold: 8,500,000 SDR

List of construction services offered

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
511	Pre-erection work at construction sites
512	Construction work for buildings
513	Construction work for civil engineering
514	Assembly and erection of prefabricated construction
515	Special trade construction work
516	Installation work
517	Building completion and finishing work
518	Renting services related to equipment for construction

GENERAL NOTES

- (1) The Agreement shall not apply to contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.
- (2) The Agreement shall not apply to contracts for the purchase of water and for the supply of energy and of fuels for the production of energy.
- (3) The Agreement shall not apply to the acquisition or rental of land, buildings or other immovable property, or concerning rights thereon.

APPENDIX I	ISRAEL	NOTE	Page 1/1
------------	--------	------	----------

NOTE

Offset

1. Having regard to Article XVI and to general policy considerations regarding development, Israel may operate provisions which require the limited incorporation of domestic content, offset procurement or transfer of technology, in the form of objective and clearly defined conditions for participation in procedures for the award of contracts, which do not discriminate between other Parties.

This shall be done under the following terms:

- (a) Israel shall ensure that its entities indicate the existence of such conditions in their tender notices and specify them clearly in the contract documents.
 - (b) Suppliers will not be required to purchase goods that are not offered on competitive terms, including price and quality, or to take any action which is not justified from a commercial standpoint.
 - (c) Offsets in any form may be required up to 35 per cent of the contract going down to 30 per cent after five years and 20 per cent after nine years, beginning from the date Israel implements the Agreement.
2.
 - (a) At the end of each period of five and four years Israel will submit a report concerning the implementation of this Note.
 - (b) When the level of the offset has reached 20 per cent, Israel will consult with the Parties to this Agreement on the level of the use of offset by Israel. The review shall take into consideration *inter alia* general and economic developments in Israel, its trade balance, the actual performance within the framework of this Agreement and the views of the other Parties.

JAPAN

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement****Supplies******Threshold:***

130 thousand SDR

List of Entities:

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Financial Supervisory Agency
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare

- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

Services***Threshold:******Construction services:*** 4,500 thousand SDRArchitectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR***Other services:*** 130 thousand SDR***List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:***

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 1	Page 2/3
------------	-------	---------	----------

Services (cont'd)

- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Financial Supervisory Agency
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

Notes to Annex 1

1. Entities covered by the Accounts Law include all their internal sub-divisions, independent organs, attached organizations and other organizations and local branch offices provided for in the National Government Organization Law.
2. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
3. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.

4. This Agreement will generally apply to procurement by the Defence Agency of the following Federal Supply Classification (FSC) categories subject to the Japanese Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1:

FSC Description

- | | |
|------|---|
| 22 | Railway Equipment |
| 24 | Tractors |
| 32 | Woodworking Machinery and Equipment |
| 34 | Metalworking Machinery |
| 35 | Service and Trade Equipment |
| 36 | Special Industry Machinery |
| 37 | Agricultural Machinery and Equipment |
| 38 | Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment |
| 39 | Materials Handling Equipment |
| 40 | Rope, Cable, Chain, and Fittings |
| 41 | Refrigeration, Air Conditioning, and Air Circulating Equipment |
| 43 | Pumps and Compressors |
| 45 | Plumbing, Heating and Sanitation Equipment |
| 46 | Water Purification and Sewage Treatment Equipment |
| 47 | Pipe, Tubing, Hose, and Fittings |
| 48 | Valves |
| 51 | Hand Tools |
| 52 | Measuring Tools |
| 55 | Lumber, Millwork, Plywood and Veneer |
| 61 | Electric Wire, and Power and Distribution Equipment |
| 62 | Lighting Fixtures and Lamps |
| 65 | Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies |
| 6630 | Chemical Analysis Instruments |
| 6635 | Physical Properties Testing Equipment |
| 6640 | Laboratory Equipment and Supplies |
| 6645 | Time Measuring Instruments |
| 6650 | Optical Instruments |
| 6655 | Geophysical and Astronomical Instruments |

FSC Description (cont'd)

6660	Meteorological Instruments and Apparatus
6670	Scales and Balances
6675	Drafting, Surveying, and Mapping Instruments
6680	Liquid and Gas Flow, Liquid Level, and Mechanical Motion Measuring Instruments
6685	Pressure, Temperature, and Humidity Measuring and Controlling Instruments
6695	Combination and Miscellaneous Instruments
67	Photographic Equipment
68	Chemicals and Chemical Products
71	Furniture
72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73	Food Preparation and Serving Equipment
74	Office Machines and Visible Record Equipment
75	Office Supplies and Devices
76	Books, Maps, and Other Publications
77	Musical Instruments, Phonographs, and Home-type Radios
79	Cleaning Equipment and Supplies
80	Brushes, Paints, Sealers, and Adhesives
8110	Drums and Cans
8115	Boxes, Cartons, and Crates
8125	Bottles and Jars
8130	Reels and Spools
8135	Packaging and Packing Bulk Materials
85	Toiletries
87	Agricultural Supplies
93	Non-metallic Fabricated Materials
94	Non-metallic Crude Materials
99	Miscellaneous

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies*Threshold:*

200 thousand SDR

List of Entities:

All prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law as follows:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken
- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken
- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken

- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken
- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken
- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi
- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi

Services*Threshold:***Construction services:** 15,000 thousand SDR

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
1,500 thousand SDR

Other services: 200 thousand SDR

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 2	Page 2/2
------------	-------	---------	----------

Services (cont'd)

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

All prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law as follows:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken
- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken
- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken
- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken
- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken

- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi
- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi

Notes to Annex 2

1. "To", "Do", "Fu", "Ken" and "Shitei-toshi" covered by the Local Autonomy Law include all internal subdivisions, attached organizations and branch offices of all their governors or mayors, committees and other organizations provided for in the Local Autonomy Law.
2. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
3. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.
4. This Agreement shall not apply to contracts which the entities award for purposes of their daily profit-making activities which are exposed to competitive forces in markets. This note shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.
5. Procurement related to operational safety of transportation is not included.
6. Procurement related to the production, transport or distribution of electricity is not included.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Supplies*Threshold:*

130 thousand SDR

List of Entities:

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Forest Development Corporation
- Japan Agricultural Land Development Agency
- Japan National Oil Corporation (c)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Housing and Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Pension Welfare Service Public Corporation
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small Business Corporation
- Postal Life Insurance Welfare Corporation
- Labour Welfare Corporation
- Employment Promotion Corporation
- Hokkaido-Tohoku Development Finance Public Corporation
- Okinawa Development Finance Corporation
- People's Finance Corporation
- Environmental Sanitation Business Financing Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Small Business Credit Insurance Corporation
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Japan Development Bank
- Export-Import Bank of Japan
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc.
- Hokkaido Railway Company (a)
- East Japan Railway Company (a)
- Central Japan Railway Company (a)
- West Japan Railway Company (a)
- Shikoku Railway Company (a)
- Kyushu Railway Company (a)
- Japan Freight Railway Company (a)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)
- Northern Territories Issue Association
- The Overseas Economic Cooperation Fund
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- Institute of Physical and Chemical Research (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

Supplies (cont'd)

- National Education Center
- Japan Arts Council
- Japan Society for the Promotion of Science
- Japan Private School Promotion Foundation
- University of the Air Foundation
- National Stadium and School Health Center of Japan
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Association for Welfare of the Mentally and Physically Handicapped
- Japan Racing Association
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- The National Association of Racing
- Farmers' Pension Fund
- Japan Keirin Association
- Japan External Trade Organization
- Japan Motorcycle Racing Organization
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Japan National Tourist Organization
- Rail Development Fund
- Japan Institute of Labour
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen
- Corporation for Advanced Transport and Technology
- Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan
- Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid

*Services**Threshold:*

Construction services: 15,000 thousand SDR

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR

Other services: 130 thousand SDR

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Forest Development Corporation
- Japan Agricultural Land Development Agency
- Japan National Oil Corporation (c)
- Maritime Credit Corporation (e)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation
- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Housing and Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Pension Welfare Service Public Corporation
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small Business Corporation
- Postal Life Insurance Welfare Corporation
- Labour Welfare Corporation
- Employment Promotion Corporation
- Hokkaido-Tohoku Development Finance Public Corporation
- Okinawa Development Finance Corporation
- People's Finance Corporation
- Environmental Sanitation Business Financing Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation

APPENDIX I	JAPAN	ANNEX 3	Page 3/4
------------	-------	---------	----------

Services (cont'd)

- Japan Finance Corporation for Small Business
- Small Business Credit Insurance Corporation
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Japan Development Bank
- Export-Import Bank of Japan
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Hokkaido Railway Company (a)(g)
- East Japan Railway Company (a)(g)
- Central Japan Railway Company (a)(g)
- West Japan Railway Company (a)(g)
- Shikoku Railway Company (a)(g)
- Kyushu Railway Company (a)(g)
- Japan Freight Railway Company (a)(g)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)(g)
- Northern Territories Issue Association
- The Overseas Economic Cooperation Fund
- Japan Consumers Information Center
- Japan Atomic Energy Research Institute (b)
- Institute of Physical and Chemical Research (b)
- Pollution-Related Health Damage Compensation Association
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Japan Foundation
- The Japan Scholarship Foundation
- Mutual Aid Association of Private School Personnel
- National Education Center
- Japan Arts Council
- Japan Society for the Promotion of Science
- University of the Air Foundation
- National Stadium and School Health Center of Japan
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Association for Welfare of the Mentally and Physically Handicapped
- Japan Racing Association
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- The National Association of Racing
- Farmers' Pension Fund
- Japan Keirin Association
- Japan External Trade Organization
- Japan Motorcycle Racing Organization
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Japan National Tourist Organization
- Japan Institute of Labour
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen
- Corporation for Advanced Transport and Technology
- Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan
- Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid

Notes to Annex 3

1. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
2. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.
3. This Agreement shall not apply to contracts which the entities award for purposes of their daily profit-making activities which are exposed to competitive forces in markets. This note shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.

Notes to Annex 3 (cont'd)

4. Notes to specific entities:

- (a) Procurement related to operational safety of transportation is not included.
- (b) Procurement which could lead to the disclosure of information incompatible with the purpose of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons or with international agreements on intellectual property rights is not included. Procurement for safety-related activities aiming at utilization and management of radioactive materials and responding to emergencies of nuclear installation is not included.
- (c) Procurement related to geological and geophysical survey is not included.
- (d) Procurement of advertising services, construction services and real estate services is not included.
- (e) Procurement of ships to be jointly owned with private companies is not included.
- (f) Procurement of public electrical telecommunications equipment and of services related to operational safety of telecommunications is not included.
- (g) Procurement of the services specified in Annex 4, other than construction services, is not included.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:

(Provisional Central
Product Classification
(CPC), 1991)

- 51 Construction work
- 6112 Maintenance and repair services of motor vehicles^{Note 1}
- 6122 Maintenance and repair services of motorcycles and snowmobiles^{Note 1}
- 712 Other land transport services (except 71235 Mail transportation by land)
- 7213 Rental services of sea-going vessels with operator
- 7223 Rental services of non-sea-going vessels with operator
- 73 Air transport services (except 73210 Mail transportation by air)
- 748 Freight transport agency services
- 7512 Courier services^{Note 2}
- Telecommunications services
- MTN.GNS/W/120
 - Corresponding CPC
 - 2.C.h. - 7523 Electronic mail;
 - 2.C.i. - 7521 Voice mail;
 - 2.C.j. - 7523 On-line information and data base retrieval;
 - 2.C.k. - 7523 Electronic data interchange (EDI);
 - 2.C.l. - 7529 Enhanced facsimile services;
 - 2.C.m. - 7523 Code and protocol conversion; and
 - 2.C.n. - 7523 On-line information and/or data processing (including transaction processing)
- 84 Computer and related services
- 864 Market research and public opinion polling services
- 867 Architectural, engineering and other technical services^{Note 3}
- 871 Advertising services
- 87304 Armoured car services
- 874 Building-cleaning services
- 88442 Publishing and printing services^{Note 4}
- 886 Repair services incidental to metal products, machinery and equipment
- 94 Sewage and refuse disposal, sanitation and other environmental protection services

Notes to Annex 4

1. Maintenance and repair services are not included with respect to those motor vehicles, motorcycles and snowmobiles which are specifically modified and inspected to meet regulations of the entities.
2. Courier services are not included with respect to letters.
3. Architectural, engineering and other technical services related to construction services, with the exception of the following services when procured independently, are included:
 - Final design services of CPC 86712 Architectural design services;
 - CPC 86713 Contract administration services;
 - Design services consisting of one or a combination of final plans, specifications and cost estimates of either CPC 86722 Engineering design services for the construction of foundations and building structures, or CPC 86723 Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings, or CPC 86724 Engineering design services for the construction of civil engineering works; and
 - CPC 86727 Other engineering services during the construction and installation phase.
4. Publishing and printing services are not included with respect to materials containing confidential information.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51, CPC:

All services listed in Division 51.

Threshold: 4,500 thousand SDR for entities set out in ANNEX 1;
15,000 thousand SDR for those in ANNEX 2; and
15,000 thousand SDR for those in ANNEX 3.

APPENDIX I	JAPAN	GENERAL NOTES	Page 1/1
------------	-------	------------------	----------

GENERAL NOTES

1. For goods and services (including construction services) of Canada and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3.
2. In case Parties do not apply Article XX to suppliers or service providers of Japan in contesting the award of contract by entities, Japan may not apply the Article to suppliers or service providers of the Parties in contesting the award of contracts by the same kind of entities.

KOREA

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement****Supplies****Threshold:* 130,000 SDR*List of Entities:*

- Board of Audit and Inspection
- Prime Minister's Secretariat
- Office of Administrative Coordination
- First Minister of Political Affairs
- Second Minister of Political Affairs
- Ministry of Finance and Economy
- National Unification Board
- Ministry of Government Administration
- Ministry of Science and Technology
- Ministry of Information
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Affairs Agency
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Home Affairs
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education
- Ministry of Culture and Sports
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Trade, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Office of Supply (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)
- National Tax Administration
- Customs Administration
- National Statistical Office

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- Korea Meteorological Administration
- National Police Administration (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forestry Administration
- Korea Industrial Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement)

Services

Threshold: 130,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: 5,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 1

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 3/4
------------	-------	---------	----------

4. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.
5. The Defense Logistics Agency shall be considered as part of the Ministry of National Defense. Subject to the decision of the Korean Government under the provisions of paragraph 1, Article XXIII, for MND purchases, this Agreement will generally apply to the following FSC categories only, and for services and construction services listed in Annex 4 and Annex 5, it will apply only to those areas which are not related to national security and defense.

<i>FSC</i>	<i>Description</i>
2510	Vehicular cab, body, and frame structural components
2520	Vehicular power transmission components
2540	Vehicular furniture and accessories
2590	Miscellaneous vehicular components
2610	Tires and tubes, pneumatic, nonaircraft
2910	Engine fuel system components, nonaircraft
2920	Engine electrical system components, nonaircraft
2930	Engine cooling system components, nonaircraft
2940	Engine air and oil filters, strainers and cleaners, nonaircraft
2990	Miscellaneous engine accessories, nonaircraft
3020	Gears, pulleys, sprockets and transmission chain
3416	Lathes
3417	Milling machines
3510	Laundry and dry cleaning equipment
4110	Refrigeration equipment
4230	Decontaminating and impregnating equipment
4520	Space heating equipment and domestic water heaters
4940	Miscellaneous maintenance and repair shop specialized equipment
5120	Hand tools, nonedged, nonpowered
5410	Prefabricated and portable buildings
5530	Plywood and veneer
5660	Fencing, fences and gates
5945	Relays and solenoids
5965	Headsets, handsets, microphones and speakers
5985	Antennae, waveguide, and related equipment
5995	Cable, cord, and wire assemblies: communication equipment
6505	Drugs and biologicals
6220	Electric vehicular lights and fixtures
6840	Pest control agents disinfectants
6850	Miscellaneous chemical, specialties
7310	Food cooking, baking, and serving equipment
7320	Kitchen equipment and appliances
7330	Kitchen hand tools and utensils
7350	Table ware
7360	Sets, kits, outfits, and modules food preparation and serving
7530	Stationery and record forms

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 4/4
7920	Brooms, brushes, mops, and sponges		
7930	Cleaning and polishing compounds and preparations		
8110	Drums and cans		
9150	Oils and greases: cutting, lubricating, and hydraulic		
9310	Paper and paperboard		

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 200,000 SDR

List of Entities:

- Seoul Metropolitan Government
- City of Pusan
- City of Taegu
- City of Incheon
- City of Kwangju
- City of Taejon
- Kyonggi-do
- Kang-won-do
- Chungchongbuk-do
- Chungchongnam-do
- Kyongsangbuk-do
- Kyongsangnam-do
- Chollabuk-do
- Chollanam-do
- Cheju-do

Services

Threshold: 200,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:

Same as "Supplies" section

Construction Services

Threshold: SDR 15,000,000

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 2	Page 2/2
------------	-------	---------	----------

Notes to Annex 2

1. The above sub-central administrative government entities include their subordinate organizations under direct control and offices as prescribed in the Local Autonomy Law of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Local Finance Law and its Presidential Decree.
4. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: 450,000 SDR

List of Entities:

- Korea Development Bank
- Small and Medium Industry Bank
- Citizens National Bank
- Korea Housing Bank
- Korea Tobacco & Ginseng Corporation
- Korea Security Printing and Minting Corporation
- Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
- Dai Han Coal Corporation
- Korea Mining Promotion Corporation
- Korea Petroleum Development Corporation
- Korea General Chemical Corporation
- Korea Trade Promotion Corporation
- Korea Highway Corporation
- Korea National Housing Corporation
- Korea Water Resources Corporation
- Korea Land Development Corporation
- Rural Development Corporation
- Agricultural and Fishery Marketing Corporation
- Korea Telecom (except purchases of common telecommunications commodity products and telecommunications network equipment)
- Korea National Tourism Corporation
- National Textbook Ltd.
- Korea Labor Welfare Corporation
- Korea Gas Corporation

Construction Services

Threshold: 15,000,000 SDR

List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:

Same as "Supplies" section

Notes to Annex 3

1. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
2. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Government Invested Enterprise Management Law and Accounting Regulations on Government Invested Enterprise.
3. This Agreement does not apply to the procurement of satellites according to the Aviation and Space Industry Development Promotion Law for five years from its entry into force for Korea.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included (others being excluded):

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
1.A.b.	862	Accounting, auditing and bookkeeping services
1.A.c.	863	Taxation services
1.A.d.	8671	Architectural services
1.A.e.	8672	Engineering services
1.A.f.	8673	Integrated engineering services
1.A.g.	8674	Urban planning and landscape architectural services
1.B.a.	841	Consultancy services related to the installation of computer hardware
1.B.b.	842	Software implementation services
1.B.c.	843	Data processing services
1.B.d.	844	Data base services
1.B.e.	845	Maintenance and repair services of office machinery and equipment (including computers)
1.E.a.	83013	Rental/leasing services without operators relating to ships
1.E.b.	83104	Rental/leasing services without operators relating to aircraft
1.E.c.	83101, 83105*	Rental/leasing services without operators relating to other transport equipment (only passenger vehicles for less than fifteen passengers)
1.E.d.	83106, 83108, 83109 87107	Rental/leasing services without operators relating to other machinery and equipment Rental/leasing services without operator relating to construction machinery and equipment
1.F.a.	8711, 8719	Advertising agency services
1.F.b.	864	Market research and public opinion polling services
1.F.c.	865	Management consulting services
1.F.d.	86601	Project management services
1.F.e.	86761*	Composition and purity testing and analysis services (only inspection, testing and analysis services of air, water, noise level and vibration level)

APPENDIX I		KOREA	ANNEX 4	Page 2/3
<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>		
	86764	Technical inspection services		
1.F.f.	8811*, 8812*	Consulting services relating to agriculture and animal husbandry		
	8814*	Services incidental to forestry (excluding aerial fire fighting and disinfection)		
1.F.g.	882*	Consulting services relating to fishing		
1.F.h.	883*	Consulting services relating to mining		
1.F.m.	86751, 86752	Related scientific and technical consulting services		
1.F.n.	633, 8861	Maintenance and repair of equipment		
	8862, 8863			
	8864, 8865			
	8866			
1.F.p.	875	Photographic services		
1.F.q.	876	Packaging services		
1.F.r.	88442*	Printing (screen printing, gravure printing, and services relating to printing)		
1.F.s.	87909*	- Stenography services		
		- Convention agency services		
1.F.t.	87905	Translation and interpretation services		
2.C.j.	7523*	On-line information and data-base retrieval		
2.C.k.	7523*	Electronic data interchange		
2.C.l.	7523*	Enhanced/value-added facsimile services including store and forward, store and retrieve		
2.C.m.	-	Code and protocol conversion		
2.C.n.	843*	On-line information and/or data processing (including transaction processing)		
2.D.a.	96112*, 96113*	Motion picture and video tape production and distribution services (excluding those services for cable TV broadcasting)		
2.D.e.	-	Record production and distribution services (sound recording)		
6.A.	9401*	Refuse water disposal services (only collection and treatment services of industrial waste water)		
6.B.	9402*	Industrial refuse disposal services (only collection, transport, and disposal services of industrial refuse)		
6.D.	9404*, 9405*	Cleaning services of exhaust gases and noise abatement		

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 4	Page 3/3
------------	-------	---------	----------

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
		services (services other than construction work services)
	9406*, 9409*	Environmental testing and assessment services (only environmental impact assessment services)
11.A.b.	7212*	International transport, excluding cabotage
11.A.d.	8868*	Maintenance and repair of vessels
11.F.b.	71233*	Transportation of containerized freight, excluding cabotage
11.H.c	748*	Freight transport agency services <ul style="list-style-type: none"> - Maritime agency services - Maritime freight forwarding services - Shipping brokerage services - Air cargo transport agency services - Customs clearance services
11.I.	-	Freight forwarding for rail transport

Note to Annex 4

Asterisks (*) designate "part of" as described in detail in the Revised Conditional Offer of the Republic of Korea Concerning Initial Commitments on Trade in Services.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

Threshold: 5,000,000 SDR for entities set out in Annex 1
 15,000,000 SDR for entities set out in Annex 2
 15,000,000 SDR for entities set out in Annex 3

List of construction services offered:

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
511	Pre-erection work at construction sites
512	Construction work for buildings
513	Construction work for civil engineering
514	Assembly and erection of prefabricated construction
515	Special trade construction work
516	Installation work
517	Building completion and finishing work

APPENDIX I	KOREA	GENERAL NOTES	Page 1/1
------------	-------	------------------	----------

GENERAL NOTES

1. Korea will not extend the benefits of this Agreement
 - (a) as regards the award of contracts by the National Railroad Administration,
 - (b) as regards procurement for airports by the entities listed in Annex 1,
 - (c) as regards procurement for urban transportation (including subways) by the entities listed in Annexes 1 and 2

to the suppliers and service providers of member States of the European Communities, Austria, Norway, Sweden, Finland and Switzerland, until such time as Korea has accepted that those countries give comparable and effective access for Korean undertakings to their relevant markets.
2. For goods and services (including construction services) of Canada and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3. Korea is prepared to amend this note at such time as coverage with respect to these Annexes can be resolved with Canada.
3. A service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular party only to the extent that such party has included that service in its Annex 4.

LIECHTENSTEIN

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance With
the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Construction services</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Government of the Principality of Liechtenstein

Note to Annex 1

The Agreement shall not apply to contracts awarded by contracting authorities in the field of drinking water, energy, transport or telecommunications.

ANNEX 2

*Sub-Central Entities which Procure in Accordance With
the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 200,000
<i>Services</i> (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	SDR 200,000
<i>Construction services</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

1. Public Authorities at local level
2. Bodies governed by public law and not having an industrial or commercial character at the local level.

Note to Annex 2

The Agreement shall not apply to contracts awarded by contracting authorities in connection with activities in the field of drinking water, energy, transport or telecommunications.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance With
the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Services</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Works</i> (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

The contracting entities which are public authorities¹ or public undertakings² and which have as at least one of their activities any of those referred to below:

1. the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such networks (as specified under title I);
2. the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks (as specified under title II);
3. the operation of fixed networks providing a service to the public in the field of transport by urban railway, automated systems, tramway, trolleybus, bus or cable (as specified under title III);

¹ Public authorities means the State, regional or local authorities, bodies governed by public law, or associations formed by one or more of such authorities or bodies governed by public law. A body is considered to be governed by public law where it:

- is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of an industrial or commercial nature;
- has legal personality; and
- is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

² Public undertakings means any undertaking over which the public authorities may exercise directly or indirectly a dominant influence by virtue of their ownership of it, their financial participation therein, or the rules which govern it. A dominant influence on the part of the public authorities shall be presumed when these authorities, directly or indirectly, in relation to an undertaking:

- hold the majority of the undertaking's subscribed capital; or
- control the majority of the votes attaching to shares issued by the undertaking; or
- can appoint more than half of the members of the undertaking's administrative, managerial or supervisory body.

APPENDIX I	LIECHTENSTEIN	ANNEX 3	Page 2/3
------------	---------------	---------	----------

4. the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of airport or other terminal facilities to carriers by air (as specified under title IV);
5. the exploitation of a geographical area for the purpose of the provision of inland port or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterway (as specified under title V).

I. Production, transport or distribution of drinking water

Public authorities and public undertakings producing, transporting and distributing drinking water. Such public authorities and public undertakings are operating under local legislation or under individual agreements based thereupon.

- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Production, transport or distribution of electricity

Public authorities and public undertakings for the production, transport and distribution of electricity operating on the basis of authorizations for expropriation pursuant to the "Gesetz vom 16. Juni 1947 betreffend die "Liechtensteinischen Kraftwerke" (LKWG)".

- Liechtensteinische Kraftwerke

III. Contracting entities in the field of urban railway, automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable services

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe (PTT)

according to "Vertrag vom 9. Januar 1978 zwischen dem Fürstentum Liechtenstein und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über die Besorgung der Post- und Fernmeldedienste im Fürstentum Liechtenstein durch die Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe (PTT).

IV. Contracting entities in the field of airport facilities

None

Notes to Annex 3

This Agreement shall not apply:

1. to contracts which the contracting entity awards for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex.
2. to contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties, provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity.
3. to contracts for the purchase of water.
4. to contracts of contracting entities other than a public authority exercising the supply of drinking water or electricity to networks which provide a service to the public, if they produce these services by themselves and consume them for the purpose of carrying out other activities than those described under this Annex under I and II and provided that the supply to the public network depends only on the entity's own consumption and does not exceed 30 per cent of the entity's total production of drinking water or energy, having regard to the average for the preceding three years.
5. to contracts for the supply of energy or of fuels for the production of energy.
6. to contracts awarded by contracting entities providing a bus service if other entities are free to offer the same service either in general or in a specific geographical area and under the same conditions.

ANNEX 4

Services

The following services from the services sectoral classification list contained in document MTN.GNS/W/120 are included:

Subject

Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 71235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752 ¹
Financial services	ex 81
(a) Insurance services	812, 814
(b) Banking and investment services ²	
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866 ³
Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services	867

¹ Except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services

² Except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase, or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services

³ Except arbitration and conciliation services

APPENDIX I	LIECHTENSTEIN	ANNEX 4	Page 2/2
------------	---------------	---------	----------

Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201-82206
Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

Notes to Annex 4

The Agreement shall not apply to:

1. service contracts awarded to an entity which is itself a procuring entity listed in Annex 1 or 2 on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a published law, regulation or administrative provision.
2. service contracts which a contracting entity awards to an affiliated undertaking or which are awarded by a joint venture formed by a number of contracting entities for the purpose of carrying out an activity within the meaning of Annex 3 or to an undertaking which is affiliated with one of these contracting entities. At least 80 per cent of the average turnover of that undertaking for the preceding three years has to derive from the provision of such services to undertakings with which it is affiliated. Where more than one undertaking affiliated with the contracting entity provides the same service, the total turnover deriving from the provision of services by those undertakings shall be taken into account.
3. contracts for the acquisition or rental, by whatever means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon.
4. to contracts of employment.
5. for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

General construction work for buildings	512
General construction work for civil engineering	513
Installation and assembly work	514 + 516
Building completion and finishing work	517
Other	511 + 515 + 518

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. The Principality of Liechtenstein will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada and the United States of America,
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 in the following sectors:
 - water: to the suppliers and service providers of Canada and the United States of America;
 - electricity: to the suppliers and service providers of Canada, Japan and the United States of America;
 - urban transport: to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the United States of America

until such time as the Principality of Liechtenstein has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for undertakings of the Principality of Liechtenstein to the relevant markets;

- to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

- Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by bodies governed by public law and not having an industrial or commercial character listed in Annex 2, paragraph 2, until such time as the Principality of Liechtenstein accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
- Canada, Japan, Korea and the United States of America in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small- or medium-sized enterprises under the relevant provisions of the law of Liechtenstein until such time as the Principality of Liechtenstein accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;
- Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by entities of the Principality of Liechtenstein, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

3. Until such time as the Principality of Liechtenstein has accepted that the Parties concerned provide access for suppliers and service providers to their own markets, the Principality of Liechtenstein will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
 - Canada, as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery; general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada, as regards procurement of FSC 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the United States of America as regards air traffic control equipment;
 - Korea and Israel as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph (B) as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - Canada and the United States of America as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:
 - an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by signatory States;
 - the particular procedure of an international organization.
5. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.
6. The provision of services, including construction services, in the context of procurement procedures according to this Agreement is subject to the conditions and qualifications for market access and national treatment as will be required by the Principality of Liechtenstein in conformity with its commitments under the GATS.

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Services</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
<i>Works</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Ministry of General Affairs;
Ministry of Public Works and Health;
Ministry of Transport and Communication;
Ministry of Welfare;
Ministry of Justice and Sport;
Ministry of Finance;
Ministry of Economic Affairs.

ANNEX 2

*Sub-Central Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Non-applicable for Aruba (Aruba does not have any Sub-central Governments).

ANNEX 3

*Other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

<i>Supplies</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Services</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
<i>Works</i>	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Water en Energiebedrijf N.V. (Water and Energy Company);
 Aruba Ports Authority N.V.;
 Arubus N.V. (Public Transport Company);
 Setar (Telecommunications Company);
 Airport Authority N.V.;
 Findacion Caspa Comunidad Arubano (Public Housing).

ANNEX 4

*Services**List of Services**CPC*

Legal services	861
Accountancy	862
Taxation services	863
Engineering services	8672
Computer services	841
Management consulting services	865
Franchising	8929
Insurance	812, 814
Banking and securities trade	811, 813
Hotel lodging services	6411
Entertainment services	9619
Recreation park and beach services	96491
Sporting services	9641
Shipping (freight and passenger transport)	72
Maritime auxiliary services: cargo handling	74
Freight transport: agency services/freight forwarding	74
Maritime auxiliary services: storage/warehousing	74
Road transport	71231, 71234, 71239

ANNEX 5

*Construction Services**List of Construction Services**CPC*

Construction work for buildings

512

NORWAY

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 130,000

Services (specified in Annex 4)

Threshold: SDR 130,000

Works (specified in Annex 5)

Threshold: SDR 5,000,000

List of Entities:

The following central government entities including:

Statsministerens kontor**Office of the Prime Minister****Barne - og familiedepartementet****Ministry of Children and Family Affairs**

Barneombudet
Forbrukerombudet
Forbrukerrådet
Likestillingsombudet
Likestillingsrådet
Statens Adopsjonskontor
Statens Institutt for Forbruksforskning

Commissioner for Children
Consumer Ombudsman
Consumer Council
Equal Status Ombud
Equal Status Council
Government Adoption Office
National Institute for Consumer Research

Finans- og tolldepartementet**Ministry of Finance**

Kredittilsynet
Skattedirektoratet
Oljeskattekontoret
Toll- og avgiftsdirektoratet

The Banking, Insurance and Securities
Commission of Norway
Directorate of Taxes
Petroleum Tax Office
Directorate of Customs and Excise

Fiskeridepartementet**Ministry of Fisheries**

Fiskeridirektoratet

Directorate of Fisheries

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 1	Page 2/5
Havforskningsinstituttet Kystdirektoratet		Institute of Marine Research Coast Directorate	
Forsvarsdepartementet*		Ministry of Defence*	
Forsvarets bygningstjeneste Forsvarets Forskningsinstitutt*		Norwegian Defence Construction Service Norwegian Defence Research Establishment*	
Forsvarets Overkommando* Forsvarets tele- og datatjeneste		Headquarters Defence Command Norway* Norwegian Defence Communications and Data Services Administration	
Haerens Forsyningskommando* Luftforsvarets Forsyningskommando* Sjøforsvarets Forsyningskommando* Forsvarets Sanitet*		Army Material Command* Airforce Material Command* Navy Material Command* Norwegian Defence Medical Service*	
Justis- og politidepartementet		Ministry of Justice (and the Police)	
Brønnøysundregisterene Datatilsynet Direktoratet for sivilt beredskap		The Brønnøysund Register Centre The Data Inspectorate The Directorate for Civil Defence and Emergency Planning	
Riksadvokaten Statsadvokatembetene Politiet		Director General of Public Prosecutions Offices of the District Public Prosecutor Police Services	
Kirke,- utdannings- og forskningsdepartementet		Ministry of Education, Research and Church Affairs	
Bispedømmerådet Det norske meteorologiske institutt Kirkerådet Lærerutdanningsrådet Nidarosdomens restaureringsarbeider		Diocesan Council Norwegian Meteorological Institute National Council of the Church of Norway Teacher Training Council The Restoration Workshop of Nidaros Cathedral	
Norsk Utenrikspolitisk Institutt Norsk Voksenpedagogisk Forskningsinstitutt Riksbibliotekstjenesten Samisk Utdanningsråd		Norwegian Institute of International Affairs Norwegian Institute of Adult Education National Office for Research and Special Libraries Sami Education Council	
Kommunal- og arbeidsdepartementet	Ministry of Local Government and Labour		
Arbeidsdirektoratet Arbeidsforskningsinstituttet		Directorate of Labour Work Research Institute	

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 1	Page 3/5
Direktoratet for arbeidstilsynet Direktoratet for Brann og Eksplosjonsvern		Norwegian Directorate of Labour Inspection Directorate for Fire and Explosion Prevention	
Produkt- og elektrisitetstilsynet Electrical Safety Produktregisteret Statens Bygningstekniske Etat		The Norwegian Directorate for Product and The Product Register National Office of Building Technology and Administration	
Utlendingsdirektoratet		Directorate of Immigration	
Kulturdepartementet		Ministry of Cultural Affairs	
Norsk Filminstitutt Norsk Kulturråd Norsk Språkråd Riksarkivet Statsarkivene Rikskonsertene		National Film Board Norwegian Cultural Council Norwegian Language Council National Archives of Norway National Archives Norwegian State Foundation for National Promotion of Music	
Statens Bibliotektilsyn		Norwegian Directorate of Public and School Libraries	
Statens Filmkontroll Statens Filmsentral		National Board of Film Censors National Film Board	
Landbruksdepartementet		Ministry of Agriculture	
Reindriftsadministrasjonen Statens dyrehelsetilsyn Statens forskningsstasjoner i Landbruk		Directorate for Reindeer Husbandry Norwegian Animal Health Authority Norwegian State Agricultural Research Stations	
Statens landbrukstilsyn Statens Næringsmiddeltilsyn Veterinærinstituttet		Norwegian Agricultural Inspection Service The Norwegian Food Control Authority National Veterinary Institute	
Miljøverndepartementet		Ministry of the Environment	
Direktoratet for Naturforvaltning Norsk Polarinstitutt Riksantikvaren Statens Forurensingstilsyn Statens Kartverk		Directorate of Nature Management Norwegian Polar Research Institute Directorate for Cultural Heritage State Pollution Control Authority Norwegian Mapping Authority	

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 1	Page 4/5
------------	--------	---------	----------

Nærings-og handelsdepartementet

Bergvesenet
Justervesenet
Service
Norges Geologiske Undersøkelse
Statens Veiledningskontor for oppfinnere

Sjøfartsdirektoratet
Skipsregistrene
Styret for det industrielle rettsvern

Ministry of Trade and Industry

Directorate of Mining
Norwegian Metrology and Accreditation

Geological Survey of Norway
Norwegian Government Consultative
Office for Inventors
Norwegian Maritime Directorate
Norwegian International Ship Register
Norwegian Patent Office

Olje- og energidepartementet Ministry of Oil and Energy

Norges vassdrags- og energiverk
Administration
Oljedirektoratet

Norwegian Water Resources and Energy

Norwegian Petroleum Directorate

Planleggings- og samordningsdepartementet

Fylkesmannsembetene
Konkurransetilsynet
Prisdirektoratet
Statens Forvaltningstjeneste
Statens Informasjonstjeneste
Statsbygg
Property
Statskonsult

Ministry of National Planning and Coordination

The County Governors
Norwegian Competition Authority
The Price Directorate
Government Administration Services
Norwegian Central Information Service
The Directorate of Public Construction and

Directorate of Public Management

Samferdselsdepartementet

Postdirektoratet
Statens teleforvaltning
Statens vegvesen

Ministry of Transport and Communication

Norway Post
Norwegian Telecommunications Authority
Public Roads Administration

Sosialdepartementet

Statens helsetilsyn
Statens Institutt for Folkehelse
Radiumhospitalet
Rikshospitalet
Rikstrygdeverket
Rusmiddeldirektoratet

Ministry of Health and Social Affairs

Norwegian Board of Health
National Institute of Public Health
Norwegian Radium Hospital
National Hospital
National Insurance Administration
Directorate for the Prevention of
Alcohol and Drug Problems
National Health Screening Service

Statens Helseundersøkelser

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 1	Page 5/5
------------	--------	---------	----------

Statens Institutt for alkohol- og
narkotikaforskning
Statens Legemiddelkontroll
Statens Strålevern
Statens Tobakkskaderåd

Utenriksdepartementet

Direktoratet for utviklingshjelp

Stortinget

Stortingets ombudsmann for
forvaltningen - Sivilombudsmannen

Riksrevisjonen

Domstolene

National Institute for Alcohol and Drug
Research
Norwegian Medicines Control Authority
Norwegian Radiation Protection Authority
National Council on Smoking and Health

Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation

The Storting

Stortingets Ombudsman for Public
Administration

Office of the Auditor General

Courts of Law

Note to Annex 1

Procurement by defence entities (marked with an "**") covers products falling under the CCCN chapters specified in the General Notes.

ANNEX 2

*Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 200,000

Services

(specified in Annex 4)

Threshold: SDR 200,000

Works

(specified in Annex 5)

Threshold: SDR 5,000,000

List of Entities:

1. Contracting authorities of the regional or local public authorities (all counties (19) and municipalities (435)).
2. Bodies governed by public law, or associations formed by one or more such authorities or bodies governed by public law¹, including:

Norsk Rikskringkastning
Norges Bank
Statistisk Sentralbyrå
Norges Forskningsråd
Statens Pensjonskasse

The Norwegian Broadcasting Corporation
Norges Bank
Statistics Norway
Research Council of Norway
Norwegian Public Service Pension Fund

¹ A body is considered to be governed by public law when it:

- is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of a commercial or industrial nature, and
- has legal personality, and
- is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

APPENDIX I	NORWAY	ANNEX 2	Page 2/2
------------	--------	---------	----------

Garanti-instituttet for Eksportkreditt

Norwegian Guarantee Institute for
Export Credit

Categories:

- *Statsbanker (State Banks)*
- *Universiteter og Høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Universities and Colleges)*
- *Publicly owned and operated museums*

ANNEX 3

*Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Supplies

Threshold: SDR 400,000

Services

(specified in Annex 4)*

Threshold: SDR 400,000

Works

(specified in Annex 5)

Threshold: SDR 5,000,000

*List of Sectors:*1. *The electricity sector:***

Public entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Lov om bygging og drift av elektriske anlegg (LOV 1969-06-19), Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., Kap. I, jf. kap. V (LOV 19-17-24 16, kap. I), or Vassdragsreguleringsloven (LOV 1917-12-14 17) or Energiloven (LOV 1990-06-29 50).

2. *Urban transport:*

Public entities which have as one of their activities the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by automated systems, urban railway, tramway, trolley bus, bus or cable according to Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), or Lov om samferdsel (LOV 1976-06-04 63) or Lov om anlegg av taugbaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1).

3. *Airports:*

Public entities providing airport facilities pursuant to Lov om luftfart (LOV 1960-12-16 1).

Luftfartsverket

National Civil Aviation Administration

4. *Ports:*

Public entities operating pursuant to Havneloven (LOV 1984-06-08 51).

5. *Water supply:***

Public entities producing or distributing water pursuant to Forskrift om Drikkevann og Vannforsyning (FOR 1951 - 09-28).

Notes to Annex 3

* This Agreement shall not apply to service contracts which:

- (a) a contracting entity awards to an affiliated undertaking;
- (b) are awarded by a joint venture formed by a number of contracting entities for the purpose of carrying out a relevant activity within the meaning of paragraphs 1-5 of this Annex to one of those contracting entities or to an undertaking which is affiliated with one of these contracting entities;

provided that at least 80 per cent of the average turnover of that undertaking with respect to services arising within the EEA for the three preceding years derives from the provision of such services to undertakings with which it is affiliated. When more than one undertaking affiliated with the contracting entity provides the same service or similar services, the total turnover deriving from the provision of services by those undertakings shall be taken into account.

** The supply of drinking water and electricity to networks which provide a service to the public by a contracting entity other than a public authority shall not be considered as a relevant activity within the meaning of paragraphs 1 and 5 of Annex 3 where:

- the production of drinking water or electricity by the entity concerned takes place because its consumption is necessary for carrying out an activity other than that referred to in paragraphs 1 and 5 of this Annex, and
- supply to the public network depends only on the entity's own consumption and has not exceeded 30 per cent of the entity's total production of drinking water or energy, having regard to the average for the preceding three years, including the current year.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:*

<i>Subject</i>	<i>CPC Reference N</i>
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 712235), 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752** (except 7524, 7525, 7526)
Financial services	ex 81
(a) Insurance services	812, 814
(b) Banking and investment services***	
Computer and related services	84
Accounting, auditing and bookkeeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866****
Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical consulting services; technical testing and analysis services	867
Advertising services	871
Building-cleaning services and property management services	874, 82201-82206

<i>Subject</i>	<i>CPC Reference N</i>
----------------	------------------------

Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
--	-------

Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94
--	----

Notes to Annex 4

- * except for services which entities have to procure from another entity pursuant to an exclusive right established by a published law, regulation or administrative provision
- ** except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services
- *** except contracts for financial services in connection with the issue, sale, purchase, or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services
- **** except arbitrations and conciliation services

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction service contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Division 51, CPC:

All public works/construction services of Division 51.

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III

1. Norway will not extend the benefits of this Agreement:

- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
- as regards the award of contracts, other than for supplies, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
- as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (1) (electricity), to the suppliers and service providers of Canada, Singapore and Japan;
 - (2) (urban transport), to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA;
 - (3) (airports), to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA;
 - (4) (ports), to the suppliers and service providers of Canada;
 - (5) (water), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;

until such time as Norway has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for Norwegian undertakings to the relevant markets;

- to service providers of Parties which do not include the relevant service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

- Israel, Japan, Korea and Switzerland in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2, paragraph 2, until such time as Norway accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
- Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium-sized enterprises under the relevant provisions in Norway, until such time as Norway accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;
- Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by Norwegian entities, whose value is less than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 2/6
------------	--------	------------------	----------

3. Until such time as Norway has accepted that the Parties concerned provide access for Norwegian suppliers and service providers to their own markets, Norway will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:
 - Canada as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery; general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);
 - Canada as regards procurement of FSC 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment.
 - Israel and Korea as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph 1, as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and for Israel, HS Nos 8501, 8536 and 902830;
 - Canada and the USA as regards contracts for good or service components of contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.
4. Contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the fields of drinking water, energy, transport or telecommunications, are not included.
5. With regard to Annex 3, this Agreement shall not apply to the following contracts:
 - contracts which the contracting entities under paragraph 5 award for the purchase of water;
 - contracts which the contracting entities under paragraph 1 award for the supply of energy or of fuels for the production of energy;
 - contracts which the contracting entities award for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of such activities in a non-EEA country;
 - contracts awarded for purposes of re-sale or hire to third parties provided that the contracting entity enjoys no special or exclusive right to sell or hire the subject of such contracts and that other entities are free to sell or hire it under the same conditions as the contracting entity;
 - contracting entities exercising activities in the bus transportation sector where other entities are free to offer the same services in the same geographical area and under substantially the same conditions.

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 3/6
------------	--------	------------------	----------

6. With regard to Annex 4, this Agreement shall not apply to the following:
 - contracts for the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon;
 - contracts for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time;
 - contracts awarded to an entity which is itself a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: "Lov om offentlige anskaffelser m.v." (LOV 1992-11-27 116) on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a published law, regulation or administrative provision;
 - contracts of employment.
7. The Agreement shall not apply to contracts awarded under:
 - an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;
 - an international agreement relating to the stationing of troops;
 - the particular procedure of an international organization.
8. The Agreement shall not apply to procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.
9. The thresholds in the Annexes will be applied so as to conform with the public procurement thresholds of the EEA agreement.
10. This Agreement does not apply to procurement subject to secrecy or other particular restrictions with regard to the safety of the realm.
11. When a specific procurement may impair important national policy objectives, the Norwegian Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Norwegian Cabinet level.
12. Norway reserves its position with regard to the application of this Agreement to Svalbard, Jan Mayen Island and Norways Antarctic possessions.

Defence Entities:

Procurement by defence entities (marked with an "*" in Annex 1) covers the following:

- Chapter 25: Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement
 Chapter 26: Metallic ores, slag and ash

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 4/6
Chapter 27:	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes except:		
	ex 27.10 special engine fuels		
Chapter 28:	Inorganic chemicals; organic and inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radio-active elements and of isotopes except:		
	ex 28.09 explosives		
	ex 28.13 explosives		
	ex 28.14 tear gas		
	ex 28.28 explosives		
	ex 28.32 explosives		
	ex 28.39 explosives		
	ex 28.50 toxic products		
	ex 28.51 toxic products		
	ex 28.54 explosives		
Chapter 29:	Organic chemicals		
	except:		
	ex 29.03 explosives		
	ex 29.04 explosives		
	ex 29.07 explosives		
	ex 29.08 explosives		
	ex 29.11 explosives		
	ex 29.12 explosives		
	ex 29.13 toxic products		
	ex 29.14 toxic products		
	ex 29.15 toxic products		
	ex 29.21 toxic products		
	ex 29.22 toxic products		
	ex 29.23 toxic products		
	ex 29.26 explosives		
	ex 29.27 toxic products		
	ex 29.29 explosives		
Chapter 30:	Pharmaceutical products		
Chapter 31:	Fertilizers		
Chapter 32:	Tanning and dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks		
Chapter 33:	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetics and toilet preparations		
Chapter 34:	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and "dental waxes"		
Chapter 35:	Albuminoidal substances; glues; enzymes		
Chapter 37:	Photographic and cinematographic goods		
Chapter 38:	Miscellaneous chemical products		
	except:		
	ex 38.19 toxic products		

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 5/6
Chapter 39:	Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, articles thereof except: ex 39.03 explosives		
Chapter 40:	Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof except: ex 40.11 bullet-proof tyres		
Chapter 41:	Raw hides and skins (other than furskins) and leather		
Chapter 42:	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)		
Chapter 43:	Furskins and artificial fur; manufactures thereof		
Chapter 44:	Wood and articles of wood; wood charcoal		
Chapter 45:	Cork and articles of cork		
Chapter 46:	Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork		
Chapter 47:	Paper-making material		
Chapter 48:	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard		
Chapter 49:	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans		
Chapter 65:	Headgear and parts thereof		
Chapter 66:	Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof		
Chapter 67:	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair		
Chapter 68:	Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials		
Chapter 69:	Ceramic products		
Chapter 70:	Glass and glassware		
Chapter 71:	Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery		
Chapter 73:	Iron and steel and articles thereof		
Chapter 74:	Copper and articles thereof		
Chapter 75:	Nickel and articles thereof		
Chapter 76:	Aluminium and articles thereof		
Chapter 77:	Magnesium and beryllium and articles thereof		
Chapter 78:	Lead and articles thereof		
Chapter 79:	Zinc and articles thereof		
Chapter 80:	Tin and articles thereof		
Chapter 81:	Other base metals employed in metallurgy and articles thereof		
Chapter 82:	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof except:		
	ex 82.05 tools		
	ex 82.07 tools, parts		
Chapter 83:	Miscellaneous articles of base metal		
Chapter 84:	Boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof except:		
	ex 84.06 engines		
	ex 84.08 other engines		
	ex 84.45 machinery		

APPENDIX I	NORWAY	GENERAL NOTES	Page 6/6
	ex 84.53	automatic data-processing machines	
	ex 84.55	parts of machines under heading 84.53	
	ex 84.59	nuclear reactors	
Chapter 85:	Electrical machinery and equipment; parts thereof except:		
	ex 85.13	telecommunication equipment	
	ex 85.15	transmission apparatus	
Chapter 86:	Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof except:		
	ex 86.02	armoured locomotives, electric	
	ex 86.03	other armoured locomotives	
	ex 86.05	armoured wagons	
	ex 86.06	repair wagons	
	ex 86.07	wagons	
Chapter 87:	Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof except:		
	ex 87.01	tractors	
	ex 87.02	military vehicles	
	ex 87.03	breakdown lorries	
	ex 87.08	tanks and other armoured vehicles	
	ex 87.09	motorcycles	
	ex 87.14	trailers	
Chapter 89:	Ships, boats and floating structures except:		
	ex 89.01A	warships	
Chapter 90:	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; parts thereof except:		
	ex 90.05	binoculars	
	ex 90.13	miscellaneous instruments, lasers	
	ex 90.14	telemeters	
	ex 90.28	electrical and electronic measuring instruments	
	ex 90.11	microscopes	
	ex 90.17	medical instruments	
	ex 90.18	mechano-therapy appliances	
	ex 90.19	orthopaedic appliances	
	ex 90.20	X-ray apparatus	
Chapter 91:	Clocks and watches and parts thereof		
Chapter 92:	Musical instruments; sound recorders or reproducers; television image and sound recorders or reproducers; parts and accessories of such articles		
Chapter 94:	Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings except:		
	ex 94.01A	aircraft seats	
Chapter 95:	Articles and manufactures of carving or moulding material		
Chapter 96:	Brooms, brushes, powder-puffs and sieves		
Chapter 98:	Miscellaneous manufactured articles		

SINGAPORE

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance with
the Provisions of this Agreement*

Goods	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
Services (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	SDR 130,000
Construction (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Auditor-General's Office
 Attorney-General's Office
 Cabinet Office
 Istana
 Judicature
 Ministry of Communications
 Ministry of Community Development
 Ministry of Education
 Ministry of Environment
 Ministry of Finance
 Ministry of Foreign Affairs
 Ministry of Health
 Ministry of Home Affairs
 Ministry of Information and the Arts
 Ministry of Manpower
 Ministry of Law
 Ministry of National Development
 Ministry of Trade and Industry
 Parliament
 Presidential Councils
 Prime Minister's Office
 Public Service Commission
 Ministry of Defence

This Agreement will generally apply to purchases by the Singapore Ministry of Defence of the following FSC categories (others being excluded) subject to the Government of Singapore's determinations under the provision of Article XXIII, paragraph 1.

APPENDIX I	SINGAPORE	ANNEX 1	Page 2/3
------------	-----------	---------	----------

<i>FSC</i>	<i>Description</i>
22	Railway Equipment
23	Ground Effect Vehicles, Motor Vehicles, Trailers and Cycles
24	Tractors
25	Vehicular Equipment Components
26	Tires and Tubes
29	Engine Accessories
30	Mechanical Power Transmission Equipment
31	Bearings
32	Woodworking Machinery and Equipment
34	Metalworking Machinery
35	Service and Trade Equipment
36	Special Industry Machinery
37	Agricultural Machinery and Equipment
38	Construction, Mining, Excavating and Highway Maintenance Equipment
39	Materials Handling Equipment
40	Rope, Cable, Chain and Fittings
41	Refrigeration, Air Conditioning and Air Circulating Equipment
42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment
43	Pumps and Compressors
44	Furnace, Steam Plant and Drying Equipment
45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings
48	Valves
51	Handtools
52	Measuring Tools
53	Hardware and Abrasives
54	Prefabricated Structures and Scaffolding
55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
56	Construction and Building Materials
61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
62	Lighting, Fixtures and Lamps
63	Alarm, Signal and Security Detection Systems
65	Medical, Dental and Veterinary Equipment and Supplies
67	Photographic Equipment
68	Chemicals and Chemical Products
69	Training Aids and Devices
70	General Purpose Automatic Data Processing Equipment, Software, Supplies and Support Equipment
71	Furniture
72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
73	Food Preparation and Serving Equipment
74	Office Machines, Text Processing Systems and Visible Record Equipment
75	Office Supplies and Devices
76	Books, Maps and other Publications
77	Musical Instruments, Phonographs and Home-Type Radios

APPENDIX I	SINGAPORE	ANNEX 1	Page 3/3
------------	-----------	---------	----------

78	Recreational and Athletic Equipment
79	Cleaning Equipment and Supplies
80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives
81	Containers, Packaging and Packing Supplies
83	Textiles, Leather, Furs, Apparel and Shoe Findings, Tents and Flags
84	Clothing, Individual Equipment, and Insignia
85	Toiletries
87	Agricultural Supplies
88	Live Animals
89	Subsistence
91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes
93	Non-metallic Fabricated Materials
94	Non-metallic Crude Materials
95	Metal Bars, Sheets and Shapes
96	Ores, Minerals, and their Primary Products
99	Miscellaneous

Notes to Annex 1:

1. The Agreement shall not apply to any procurement in respect of:
 - (a) construction contracts for chanceries abroad and headquarters buildings made by the Ministry of Foreign Affairs; and
 - (b) contracts made by the Internal Security Department, Criminal Investigation Department, Security Branch and Central Narcotics Bureau of the Ministry of Home Affairs as well as procurement that have security considerations made by the Ministry.
2. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

APPENDIX I	SINGAPORE	ANNEX 2	Page 1/1
------------	-----------	---------	----------

ANNEX 2

*Sub-Central Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of the Agreement*

Non-applicable for Singapore (Singapore does not have any Sub-central Governments).

ANNEX 3

*All other Entities which Procure in Accordance
with the Provisions of this Agreement*

Goods	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
Services (specified in Annex 4)	<i>Threshold:</i>	SDR 400,000
Construction (specified in Annex 5)	<i>Threshold:</i>	SDR 5,000,000

List of Entities:

Board of Architects
 Civil Aviation Authority of Singapore
 Building and Construction Authority
 Economic Development Board
 Housing and Development Board
 Inland Revenue Authority of Singapore
 Land Transport Authority of Singapore
 Jurong Town Corporation
 Maritime and Port Authority of Singapore
 Monetary Authority of Singapore
 National Computer Board
 National Science & Technology Board
 Nanyang Technological University
 National Parks Board
 National University of Singapore
 Preservation of Monuments Board
 Professional Engineers Board
 Public Transport Council
 Sentosa Development Corporation
 Singapore Broadcasting Authority
 Singapore Productivity and Standards Board
 Singapore Tourism Board
 Telecommunication Authority of Singapore
 Trade Development Board
 Urban Redevelopment Authority

Note to Annex 3:

1. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

ANNEX 4

Services

The following services as contained in document MTN.GNS/W/120 are offered (others being excluded):

Threshold: SDR 130,000 for entities as set out in Annex 1
SDR 400,000 for entities as set out in Annex 3

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
862	Accounting, Auditing and Book-keeping Services
8671	Architectural Services
865	Management Consulting Services
874	Building-Cleaning Services
641-643	Hotels and Restaurants (incl. catering)
74710	Travel Agencies and Tour Operators
7472	Tourist Guide Services
843	Data Processing Services
844	Database Services
932	Veterinary Services
84100	Consultancy Services Related to the Installation of Computer Hardware
84210	Systems and Software Consulting Services
87905	Translation and Interpretation Services
7523	Electronic Mail
7523	Voice Mail
7523	On-Line Information and Database Retrieval
7523	Electronic Data Interchange
96112	Motion Picture or Video Tape Production Services
96113	Motion Picture or Video Tape Distribution Services
96121	Motion Picture Projection Services
96122	Video Tape Projection Services
96311	Library Services
8672	Engineering Services
7512	Courier Services
-	Biotechnology Services
-	Exhibition Services
-	Commercial Market Research
-	Interior Design Services, Excluding Architecture
-	Professional, Advisory and Consulting Services Relating to Agriculture, Forestry, Fishing and Mining, Including Oilfield Services

Notes to Annex 4:

1. The offer regarding services is subject to the limitations and conditions specified in the Government of Singapore's offer under the GATS negotiations.
2. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

ANNEX 5

Construction Services

The following construction services in the sense of Division 51 of the Central Product Classification as contained in document MTN.GNS/W/120 are offered (others being excluded):

Threshold: SDR 5,000,000 for entities as set out in Annex 1
 SDR 5,000,000 for entities as set out in Annex 3

List of construction services offered:

<i>CPC</i>	<i>Description</i>
512	General construction work for buildings
513	General construction work for civil engineering
514, 516	Installation and assembly work
517	Building completion and finishing work
511, 515, 518	Others

Notes to Annex 5:

1. The offer regarding construction services is subject to the limitations and conditions specified in the Government of Singapore's offer under the GATS negotiations.
2. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.

APPENDIX I	SINGAPORE	GENERAL NOTES	Page 1/1
------------	------------------	------------------	----------

GENERAL NOTE:

1. Taking into account the concerns expressed by GPA Members, Singapore will review its current compulsory registration system with the view to removing any unintended effects of discrimination and of limited tendering in its open tender system that the existing registration system may have on GPA Members within a period of three years after its accession.

SUISSE

(La version française fait foi)

ANNEXE 1

*Entités du gouvernement fédéral qui passent des marchés
conformément aux dispositions du présent accord*

Fournitures	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS

*Liste des entités couvrant tous les Départements
fédéraux suisses:*

Administration centrale du Groupement de l'armement¹

Administration fédérale des contributions

Administration fédérale des douanes¹

Administration fédérale des finances

Archives fédérales

Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale

Caisse fédérale d'assurance

Commandement du Corps des gardes fortification¹Commandement des écoles d'état-major et de commandants¹

Commission de la concurrence

Commission fédérale des banques

Contrôle de l'armement et la sauvegarde de la paix¹

Contrôle fédéral des finances

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

Direction de la coopération au développement, de l'aide humanitaire et de la coopération technique avec l'Europe centrale et orientale

Direction du droit international public

Direction politique

Ecole fédérale de sport de Macolin

Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes

Entreprises des postes

Etat-major de l'instruction²

Groupe des affaires sanitaires¹

Groupe de l'aide au commandement¹

Groupe de la direction de l'instruction¹

Groupe logistique¹

Groupe des opérations¹

Groupe des opérations des Forces aériennes¹

Groupe du personnel de l'armée¹

Groupe du personnel enseignant¹

Groupe planification¹

Groupe renseignements¹

Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Institut Paul Scherrer

Institut suisse de météorologie

Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches

Ministère public de la Confédération

² Pour autant que l'entité ne soit pas en concurrence avec des entreprises auxquelles le présent accord n'est pas applicable.

Monnaie

Office de l'auditeur en chef¹

Office fédéral des affaires économiques extérieures

Office fédéral de l'agriculture

Office fédéral de l'aménagement du territoire

Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays

Office fédéral des armes de combat

Office fédéral des armes et des services d'appui¹

Office fédéral des armes et des services de la logistique¹

Office fédéral de l'assurance militaire¹

Office fédéral des assurances privées

Office fédéral des assurances sociales

Office fédéral de l'aviation civile

Office fédéral de la communication

Office des constructions fédérales

Office fédéral de la culture

Office fédéral de l'économie des eaux

Office fédéral de l'éducation et de la science

Office fédéral de l'énergie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Office fédéral des étrangers

Office fédéral des exploitations des Forces aériennes¹

Office des exploitations des Forces terrestres¹

Office central fédéral des imprimés et du matériel

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Office fédéral de l'informatique

Office fédéral de l'instruction des Forces aériennes¹

Office fédéral de la justice

Office fédéral du logement

Office fédéral du matériel d'armée et des constructions¹

Office fédéral de métrologie

Office fédéral du personnel

Office fédéral de la police

Office fédéral de la protection civile¹

Office fédéral des questions conjoncturelles

Office fédéral des réfugiés

Office fédéral des routes

Office fédéral de la santé publique

Office fédéral de la statistique

Office fédéral des systèmes d'armes des Forces aériennes et des systèmes de commandement¹

Office fédéral des systèmes d'armes et des munitions¹

Office fédéral de la topographie

Office fédéral des transports

Office vétérinaire fédéral

Office central de la défense¹

Régie fédérale des alcools

Services centraux de l'état-major général¹

Services centraux des Forces aériennes¹

Services centraux des Forces terrestres¹

Services du Parlement

Note relative à l'annexe 1

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités énumérées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

Liste des matériels civils de la défense et de la protection civile soumis à l'accord

- Chapitre 25:* Sel; soufre; terres et pierres; plâtres; chaux et ciments
- Chapitre 26:* Minerais métallurgiques, scories et cendres
- Chapitre 27:* Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
- Chapitre 28:* Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares et d'isotopes
- à l'exception de:*
- ex 28.09 : explosifs
 - ex 28.13 : explosifs
 - ex 28.14 : gaz lacrymogènes
 - ex 28.28 : explosifs
 - ex 28.32 : explosifs
 - ex 28.39 : explosifs
 - ex 28.50 : produits toxicologiques
 - ex 28.51 : produits toxicologiques
 - ex 28.54 : explosifs
- Chapitre 29:* Produits chimiques organiques
- à l'exception de:*
- ex 29.03 : explosifs
 - ex 29.04 : explosifs
 - ex 29.07 : explosifs
 - ex 29.08 : explosifs
 - ex 29.11 : explosifs
 - ex 29.12 : explosifs
 - ex 29.13 : produits toxicologiques
 - ex 29.14 : produits toxicologiques
 - ex 29.15 : produits toxicologiques
 - ex 29.21 : produits toxicologiques
 - ex 29.22 : produits toxicologiques
 - ex 29.23 : produits toxicologiques
 - ex 29.26 : explosifs
 - ex 29.27 : produits toxicologiques
 - ex 29.29 : explosifs

APPENDIX I	SWITZERLAND	ANNEX 1	French	Page 6/9
<i>Chapitre 30:</i>	Produits pharmaceutiques			
<i>Chapitre 31:</i>	Engrais			
<i>Chapitre 32:</i>	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres			
<i>Chapitre 33:</i>	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques			
<i>Chapitre 34:</i>	Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"			
<i>Chapitre 35:</i>	Matières albuminoïdes; colles, enzymes			
<i>Chapitre 36:</i>	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 36.01 : poudres			
	ex 36.02 : explosifs préparés			
	ex 36.04 : détonateurs			
	ex 36.08 : explosifs			
<i>Chapitre 37:</i>	Produits photographiques et cinématographiques			
<i>Chapitre 38:</i>	Produits divers des industries chimiques			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 38.19 : produits toxicologiques			
<i>Chapitre 39:</i>	Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 39.03 : explosifs			
<i>Chapitre 40:</i>	Caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 40.11 : pneus			
<i>Chapitre 43:</i>	Pelleteries et fourrures, pelleteries factices			

APPENDIX I	SWITZERLAND	ANNEX 1	French	Page 7/9
------------	-------------	---------	--------	----------

<i>Chapitre 44:</i>	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois
<i>Chapitre 45:</i>	Liège et ouvrages en liège
<i>Chapitre 46:</i>	Ouvrages de sparterie et de vannerie
<i>Chapitre 47:</i>	Matières servant à la fabrication du papier
<i>Chapitre 48:</i>	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton
<i>Chapitre 49:</i>	Articles de librairie et produits des arts graphiques
<i>Chapitre 65:</i>	Coiffures et parties de coiffures
<i>Chapitre 66:</i>	Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
<i>Chapitre 67:</i>	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux
<i>Chapitre 68:</i>	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
<i>Chapitre 69:</i>	Produits céramiques
<i>Chapitre 70:</i>	Verre et ouvrages en verre
<i>Chapitre 71:</i>	Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
<i>Chapitre 73:</i>	Fonte, fer et acier
<i>Chapitre 74:</i>	Cuivre
<i>Chapitre 75:</i>	Nickel
<i>Chapitre 76:</i>	Aluminium
<i>Chapitre 77:</i>	Magnésium, beryllium (glucinium)
<i>Chapitre 78:</i>	Plomb
<i>Chapitre 79:</i>	Zinc
<i>Chapitre 80:</i>	Etain
<i>Chapitre 81:</i>	Autres métaux communs
<i>Chapitre 82:</i>	Outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs
<i>Chapitre 83:</i>	Ouvrages divers en métaux communs

APPENDIX I	SWITZERLAND	ANNEX 1	French	Page 8/9
<i>Chapitre 84:</i>	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques			
<i>Chapitre 85:</i>	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 85.03 : Piles électriques			
	ex 85.13 : Télécommunications			
	ex 85.15 : Appareils de transmission			
<i>Chapitre 86:</i>	Véhicules et matériaux pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 86.02 : Locomotives blindées			
	ex 86.03 : autres locoblindées			
	ex 86.05 : Wagons blindés			
	ex 86.06 : Wagons ateliers			
	ex 86.07 : Wagons			
<i>Chapitre 87:</i>	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres			
	<i>à l'exception de:</i>			
	87.08 : Cars et automobiles blindés			
	ex 87.02 : Camions lourds			
	ex 87.09 : Motocycles			
	ex 87.14 : Remorques			
<i>Chapitre 88:</i>	Navigation aérienne			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 88.02 : Avions			
<i>Chapitre 89:</i>	Navigation maritime et fluviale			
<i>Chapitre 90:</i>	Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux			
	<i>à l'exception de:</i>			
	ex 90.05 : Jumelles			
	ex 90.13 : Instruments divers, lasers			
	ex 90.14 : Télémètres			
	ex 90.28 : Instruments de mesure électriques ou électroniques			
<i>Chapitre 91:</i>	Horlogerie			

<i>Chapitre 92:</i>	Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils
<i>Chapitre 93:</i>	Armes et munitions <i>à l'exception de:</i> ex 93.01 : Armes blanches ex 93.02 : Pistolets ex 93.03 : Armes de guerre ex 93.04 : Armes à feu ex 93.05 : Autres armes ex 93.07 : Projectiles et munitions
<i>Chapitre 94:</i>	Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires
<i>Chapitre 95:</i>	Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)
<i>Chapitre 96:</i>	Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie
<i>Chapitre 98:</i>	Ouvrages divers

ANNEXE 2

Entités des gouvernements sous-centraux¹ qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord

Fournitures	<i>Valeur de seuil:</i>	200 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i>	200 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS

Liste des entités²

1. Les autorités publiques cantonales
2. Les organismes de droit public établis au niveau cantonal n'ayant pas un caractère commercial ou industriel

Liste des cantons suisses:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

¹ C'est-à-dire les gouvernements cantonaux selon la terminologie suisse

² Pour autant que les cantons passent des marchés de produits de défense dans le cadre d'une délégation de compétence du Département militaire fédéral: voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Note relative à l'Annexe 2

Le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par des entités mentionnées dans cette annexe et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports ou des télécommunications.

ANNEXE 3

*Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément
aux dispositions du présent accord*

Fournitures	<i>Valeur de seuil:</i>	400 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i>	400 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS

Liste des entités:

Les entités adjudicatrices qui sont des pouvoirs publics¹ ou des entreprises publiques² et qui exercent au moins une des activités suivantes:

1. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable (spécifiés sous titre I);
2. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité (spécifiés sous titre II);
3. l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer urbain, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble (spécifiés sous titre III);

¹ Pouvoir public: L'Etat, les collectivités territoriales, les organismes de droit public, les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou de ces organismes de droit public. Est considéré comme un organisme de droit public tout organisme:

- créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial,
- doté d'une personnalité juridique et
- dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

² Entreprise publique: toute entreprise sur laquelle les pouvoirs publics peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque les pouvoirs publics, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:

- détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise ou
- disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ou
- peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.

4. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport (spécifiés sous titre IV);
5. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs fluviaux des ports intérieurs ou d'autre terminaux de transport (spécifiés sous titre V).

I. Production, transport ou distribution d'eau potable

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production, de transport et de distribution d'eau potable. Ces pouvoirs publics et entreprises publiques opèrent conformément à la législation cantonale ou locale, ou encore par le biais d'accords individuels respectant ladite législation.

Par exemple:

- Wasserverbund Regio Bern AG
- Hardwasser AG
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Production, transport ou distribution d'électricité

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de transport et de distribution d'électricité auxquels le droit d'expropriation peut être accordé conformément à la "loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production d'électricité conformément à la "loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques" et à la "loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations".

Par exemple:

- Bernische Kraftwerke AG
- Nordostschweizerische Kraftwerke AG
- Liechtensteinische Kraftwerke

III. Transport par chemin de fer urbain, tramway, systèmes automatiques, trolleybus, autobus ou câble

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des tramways au sens de l'article 2, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques offrant des services de transport public au sens de l'article 4, 1er alinéa, de la "loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus".

Entreprise suisse des postes, téléphones et télégraphes (PTT) au sens de l'article 2 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route".

Pouvoirs publics ou entreprises publiques qui, à titre professionnel, effectuent des courses régulières de transport de personnes selon un horaire, au sens de l'article 4 de la "loi fédérale du 18 juin 1993 sur le transport de voyageurs et les entreprises de transport par route".

Par exemple:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Aéroports

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des aéroports en vertu d'une concession au sens de l'article 37 de la "loi fédérale du 21 décembre 1948 sur la navigation aérienne".

Par exemple:

- Flughafen Zürich-Kloten
- Aéroport de Genève-Cointrin
- Aérodrome civil de Sion

V. Ports intérieurs

Ports fluviaux des deux Bâle: pour le canton de Bâle-Ville, est déterminante la "loi du 13 novembre 1919 concernant l'administration des installations portuaires rhénanes de la ville de Bâle"; pour le canton de Bâle-Campagne est déterminante la "loi du 26 octobre 1936 sur la mise en place d'installations portuaires, de voies ferroviaires et de routes sur le "Sternenfeld" à Birsfelden, et dans l'"Au" à "MuttENZ".

Notes relatives à l'Annexe 3

Le présent accord ne s'applique pas:

1. Aux marchés que les entités adjudicatrices passent à des fins autres que la poursuite de leurs activités décrites dans cette Annexe ou pour la poursuite de ces activités en dehors de Suisse.
2. Aux marchés passés à des fins de revente ou de location à des tiers, lorsque l'entité adjudicatrice ne bénéficie d'aucun droit spécial ou exclusif pour vendre ou louer l'objet de ces marchés et

lorsque d'autres entités peuvent librement le vendre ou le louer dans les mêmes conditions que l'entité adjudicatrice.

3. Aux marchés passés pour l'achat d'eau.
4. Aux marchés passés par une entité adjudicatrice autre que les pouvoirs publics, qui assure l'alimentation en eau potable ou en électricité des réseaux destinés à fournir un service au public, lorsque la production d'eau potable ou d'électricité par l'entité concernée a lieu parce que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celle visée dans cette Annexe sous chiffre I et II et lorsque l'alimentation du réseau public ne dépend que de la consommation propre de l'entité et n'a pas dépassé 30% de la production totale d'eau potable ou d'énergie de l'entité prenant en considération la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.
5. Aux marchés passés pour la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie.
6. Aux marchés passés par les entités adjudicatrices assurant au public un service de transport par autobus, lorsque d'autres entités peuvent librement fournir ce service, soit d'une manière générale, soit dans une aire géographique spécifique, dans les mêmes conditions que les entités adjudicatrices.

ANNEXE 4

Services

Les services suivants qui figurent dans la Classification sectorielle des services reproduite dans le document MTN.GNS/W/120 sont inclus:

<i>Objet</i>	<i>Numéros de référence CPC (Classification centrale des produits)</i>
Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886
Services de transport terrestre, y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235) 7512, 87304
Services de transport aérien: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)
Transport de courrier par transport terrestre (à l'exclusion des services de transport ferroviaire) et par air	71235, 7321
Services de télécommunications	752 ¹ (sauf 7524, 7525, 7526)
Services financiers:	ex 81
a) services d'assurances	812, 814
b) services bancaires et d'investissement ²	
Services informatiques et services connexes	84
Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862
Services d'études de marché et de sondages	864
Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866 ³

¹ A l'exclusion des services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie, de radiomessagerie et de télécommunication par satellite

² A l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services fournis par des banques centrales

³ A l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation

APPENDIX I	SWITZERLAND	ANNEX 4	French	Page 2/2
------------	-------------	---------	--------	----------

Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201-82206
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	94

Notes relatives à l'Annexe 4

Le présent accord ne s'applique pas:

1. Aux marchés de services attribués à une entité qui est elle-même un pouvoir adjudicateur au sens de l'Annexe 1, 2 ou 3 sur la base d'un droit exclusif dont elle bénéficie en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées.
2. Aux marchés de services qu'une entité adjudicatrice passe auprès d'une entreprise liée ou passés par une coentreprise, constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités au sens de l'Annexe 3, auprès d'une de ces entités adjudicatrices ou d'une entreprise liée à une de ces entités adjudicatrices, pour autant que 80% au moins du chiffre d'affaires moyen que cette entreprise a réalisé au cours des trois dernières années en matière de services provienne de la fourniture de ces services aux entreprises auxquelles elle est liée. Lorsque le même service ou des services similaires sont fournis par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice, il doit être tenu compte du chiffre d'affaires total résultant de la fourniture de services par ces entreprises.
3. Aux marchés de services qui ont pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens.
4. Aux marchés de l'emploi.
5. Aux marchés visant l'achat, le développement, la production ou la coproduction d'éléments de programmes par des organismes de radiodiffusion et aux marchés concernant les temps de diffusion.

ANNEXE 5

*Services de Construction**Définition:*

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC

Travaux de préparation des sites et chantiers de construction	511
Travaux de construction de bâtiments	512
Travaux de construction d'ouvrages de génie civil	513
Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués	514
Travaux d'entreprises de construction spécialisées	515
Travaux de pose d'installations	516
Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments	517
Autres services	518

Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

NOTES GENERALES ET DEROGATIONS AUX DISPOSITIONS
DE L'ARTICLE III

1. La Suisse n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord:
 - en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs de produits et de services du Canada;
 - en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 3 dans les secteurs suivants:
 - eau: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, des Etats-Unis d'Amérique et du Singapour;
 - électricité: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, du Japon et du Singapour;
 - aéroports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;
 - ports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada;
 - transports urbains: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, d'Israël, du Japon, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;

tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés;

 - aux fournisseurs de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.
2. Les dispositions de l'Article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:
 - Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les organismes mentionnés à l'Annexe 2, chiffre 2, tant que la Suisse n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités des gouvernements sous-centraux;
 - Japon, Corée et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés à un fournisseur de produits ou de services d'autres Parties au présent accord, lorsque ledit fournisseur est une entreprise petite ou moyenne au sens du droit suisse, tant que la Suisse n'aura pas constaté que ces pays n'appliquent plus de mesures discriminatoires pour favoriser certaines petites entreprises nationales ou certaines entreprises nationales détenues par les minorités;

- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication par des entités suisses de marchés dont la valeur est inférieure au seuil appliqué à la même catégorie de marchés par lesdites Parties.
3. Tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent l'accès de leurs marchés aux fournisseurs suisses de produits et de services suisses, elle n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:
- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant des n° 36, 70 et 74 de la FSC (machines industrielles spéciales; matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010: Configurations d'équipement de traitement automatique des données); machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau;
 - Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant du n° 58 de la FSC (matériel de communications, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent) et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les équipements de contrôle du trafic aérien;
 - Corée et Israël en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'Annexe 3, chiffre 2 pour les produits relevant des n° 8504, 8535, 8537 et 8544 du SH (transformateurs électriques, prises de courant, interrupteurs et câbles isolés); Israël, en ce qui concerne les produits relevant des n° 8501, 8536 et 902830 du SH;
 - Canada et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les marchés de fournitures et de services entrant dans le cadre de marchés qui, tout en étant passés par une entité relevant du champ d'application du présent accord, ne sont pas eux-mêmes soumis à ce dernier.
4. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés en vertu:
- d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage par les Etats signataires;
 - de la procédure spécifique d'une organisation internationale.
5. Le présent accord n'est pas applicable aux marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire.
6. Les engagements pris par la Suisse dans le domaine des services au titre du présent accord sont limités aux engagements initiaux spécifiés dans l'offre finale suisse présentée dans le cadre de l'Accord général sur le commerce des services.

UNITED STATES

(Authentic in the English language only)

ANNEX 1*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 130,000 SDRs for supplies and services
5 million SDRs for construction

List of Entities:

1. Department of Agriculture (not including procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes or human feeding programmes)
2. Department of Commerce (not including shipbuilding activities of NOAA, as excluded in Annex 4)
3. Department of Education
4. Department of Health and Human Services
5. Department of Housing and Urban Development
6. Department of the Interior (including the Bureau of Reclamation)
7. Department of Justice
8. Department of Labor
9. Department of State
10. United States Agency for International Development (not including procurement for the direct purpose of providing foreign assistance)
11. Department of the Treasury
12. Department of Transportation (not including procurement by the Federal Aviation Administration, and pursuant to Article XXIII, the national security considerations applicable to the Department of Defense are equally applicable to the Coast Guard, a military unit of the United States)
13. Department of Energy (pursuant to Article XXIII, national security exceptions include procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology and entered into under the authority of the Atomic Energy Act, and oil purchases related to the Strategic Petroleum Reserve)
14. General Services Administration (except Federal Supply Groups 51 and 52 and Federal Supply Class 7340)
15. National Aeronautics and Space Administration
16. The Department of Veterans Affairs
17. Environmental Protection Agency
18. United States Information Agency
19. National Science Foundation
20. Panama Canal Commission
21. Executive Office of the President
22. Farm Credit Administration

APPENDIX I	UNITED STATES	ANNEX 1	Page 2/5
23.	National Credit Union Administration		
24.	Merit Systems Protection Board		
25.	ACTION		
26.	United States Arms Control and Disarmament Agency		
27.	Office of Thrift Supervision		
28.	Federal Housing Finance Board		
29.	National Labor Relations Board		
30.	National Mediation Board		
31.	Railroad Retirement Board		
32.	American Battle Monuments Commission		
33.	Federal Communications Commission		
34.	Federal Trade Commission		
35.	Interstate Commerce Commission		
36.	Securities and Exchange Commission		
37.	Office of Personnel Management		
38.	United States International Trade Commission		
39.	Export-Import Bank of the United States		
40.	Federal Mediation and Conciliation Service		
41.	Selective Service System		
42.	Smithsonian Institution		
43.	Federal Deposit Insurance Corporation		
44.	Consumer Product Safety Commission		
45.	Equal Employment Opportunity Commission		
46.	Federal Maritime Commission		
47.	National Transportation Safety Board		
48.	Nuclear Regulatory Commission		
49.	Overseas Private Investment Corporation		
50.	Administrative Conference of the United States		
51.	Board for International Broadcasting		
52.	Commission on Civil Rights		
53.	Commodity Futures Trading Commission		
54.	Peace Corps		
55.	National Archives and Records Administration		
56.	Advisory Commission on Intergovernmental Relations		
57.	African Development Foundation		
58.	Alaska Natural Gas Transportation System		
59.	Appalachian Regional Commission		
60.	Commission of Fine Arts		
61.	Delaware River Basin Commission		
62.	Federal Election Commission		
63.	Federal Emergency Management Agency		
64.	Federal Home Loan Mortgage Corporation		
65.	Federal Maritime Commission		
66.	Federal Mine Safety and Health Review Commission		
67.	Federal Reserve System		
68.	Federal Retirement Thrift Investment Board		
69.	Holocaust Memorial Council		
70.	Inter-American Foundation		
71.	National Capital Planning Commission		

APPENDIX I	UNITED STATES	ANNEX 1	Page 3/5
------------	---------------	---------	----------

72. National Commission on Libraries and Information Science
73. National Council on Disability
74. National Foundation on the Arts and the Humanities
75. Occupational Safety and Health Review Commission
76. Office of Government Ethics
77. Office of the Nuclear Waste Negotiator
78. Office of Special Counsel
79. Resolution Trust Corporation Oversight Board
80. Small Business Administration
81. Susquehanna River Basin Commission
82. Pennsylvania Avenue Development Corporation
83. Federal Crop Insurance Corporation
84. Federal Prison Industries, Inc.
85. Government National Mortgage Association
86. Uranium Enrichment Corporation
87. Department of Defense, including the Corps of Army Engineers

This Agreement will not apply to the following purchases of the Department of Defense:

- (a) Federal Supply Classification (FSC) 83 - all elements of this classification other than pins, needles, sewing kits, flagstuffs, flagpoles, and flagstaff trucks;
- (b) FSC 84 - all elements other than sub-class 8460 (luggage);
- (c) FSC 89 - all elements other than sub-class 8975 (tobacco products);
- (d) FSC 2310 - (buses only);
- (e) Speciality metals, defined as steels melted in steelmanufacturing facilities located in the United States or its possessions, where the maximum alloy content exceeds one or more of the following limits, must be used in products purchased by DOD: (1) manganese, 1.65 per cent; silicon, 0.60 per cent; or copper, 0.06 per cent; or which contains more than 0.25 per cent of any of the following elements: aluminium, chromium, cobalt, columbium, olybdenum, nickel, titanium, tungsten, or vanadium; (2) metal alloys consisting of nickel, iron-nickel and cobalt base alloys containing a total of other alloying metals (except iron) in excess of 10 per cent; (3) titanium and titanium alloys; or (4) zirconium base alloys;
- (f) FSC 19 and 20 - that part of these classifications defined as naval vessels or major components of the hull or superstructure thereof;
- (g) FSC 51 and 52;
- (h) Following FSC categories are not generally covered due to application of Article XXIII, paragraph 1: 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 28, 31, 58, 59, 95.

This Agreement will generally apply to purchases of the following FSC categories subject to United States Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1.

APPENDIX I	UNITED STATES	ANNEX 1	Page 4/5
------------	---------------	---------	----------

FSC	22	Railway Equipment
	23	Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310)
	24	Tractors
	25	Vehicular Equipment Components
	26	Tyres and Tubes
	29	Engine Accessories
	30	Mechanical Power Transmission Equipment
	32	Woodworking Machinery and Equipment
	34	Metalworking Machinery
	35	Service and Trade Equipment
	36	Special Industry Machinery
	37	Agricultural Machinery and Equipment
	38	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
	39	Materials Handling Equipment
	40	Rope, Cable, Chain and Fittings
	41	Refrigeration and Air Conditioning Equipment
	42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment
	43	Pumps and Compressors
	44	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors
	45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
	46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
	47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings
	48	Valves
	49	Maintenance and Repair Shop Equipment
	53	Hardware and Abrasives
	54	Prefabricated Structures and Scaffolding
	55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
	56	Construction and Building Materials
	61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
	62	Lighting Fixtures and Lamps
	63	Alarm and Signal Systems
	65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
	66	Instruments and Laboratory Equipment
	67	Photographic Equipment
	68	Chemicals and Chemical Products
	69	Training Aids and Devices
	70	General Purpose ADPE, Software, Supplies and Support Equipment
	71	Furniture
	72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
	73	Food Preparation and Serving Equipment
	74	Office Machines, Visible Record Equipment and ADP Equipment
	75	Office Supplies and Devices
	76	Books, Maps and Other Publications
	77	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios
	78	Recreational and Athletic Equipment
	79	Cleaning Equipment and Supplies
	80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives
	81	Containers, Packaging and Packing Supplies
	85	Toiletries

87	Agricultural Supplies
88	Live Animals
91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes
93	Non-metallic Fabricated Materials
94	Non-metallic Crude Materials
96	Ores, Minerals and their Primary Products
99	Miscellaneous

Note to Annex 1

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 2

*Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 355,000 SDRs for supplies and services
 5 million SDRs for construction

List of Entities:

Arizona

Executive branch agencies

Arkansas

Executive branch agencies, including universities but excluding the Office of Fish and Game and construction services

California

Executive branch agencies

Colorado

Executive branch agencies

Connecticut

Department of Administrative Services
Connecticut Department of Transportation
Connecticut Department of Public Works
Constituent Units of Higher Education

Delaware*

Administrative Services (Central Procurement Agency)
State Universities
State Colleges

Florida*

Executive branch agencies

Hawaii

Department of Accounting and General Services (with the exception of procurements of software developed in the state and construction)

Idaho

Central Procurement Agency (including all colleges and universities subject to central purchasing oversight)

Illinois*

Department of Central Management Services

Iowa*

Department of General Services

Department of Transportation

Board of Regents' Institutions (universities)

Kansas

Executive branch agencies, excluding construction services, automobiles and aircraft

Kentucky

Division of Purchases, Finance and Administration Cabinet, excluding construction projects

Louisiana

Executive branch agencies

Maine*

Department of Administrative and Financial Services

Bureau of General Services (covering state government agencies and school construction)

Maine Department of Transportation

Maryland*

Office of the Treasury

Department of the Environment

Department of General Services

Department of Housing and Community Development

Department of Human Resources

Department of Licensing and Regulation

Department of Natural Resources

Department of Public Safety and Correctional Services

Department of Personnel

Department of Transportation

Massachusetts

Executive Office for Administration and Finance
 Executive Office of Communities and Development
 Executive Office of Consumer Affairs
 Executive Office of Economic Affairs
 Executive Office of Education
 Executive Office of Elder Affairs
 Executive Office of Environmental Affairs
 Executive Office of Health and Human Service
 Executive Office of Labor
 Executive Office of Public Safety
 Executive Office of Transportation and Construction

Michigan*

Department of Management and Budget

Minnesota

Executive branch agencies

Mississippi

Department of Finance and Administration (does not include services)

Missouri

Office of Administration
 Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Executive branch agencies (only for services and construction)

New York*

State agencies
 State university system
 Public authorities and public benefit corporations, with the exception of those entities with multi-state mandates

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, transit cars, buses and related equipment are not covered.

Nebraska

Central Procurement Agency

New Hampshire*

Central Procurement Agency

Oklahoma*

Office of Public Affairs and all state agencies and departments subject to the Oklahoma Central Purchasing Act, excluding construction services.

Oregon

Department of Administrative Services

Pennsylvania*

Executive branch agencies, including:

Governor's Office
 Department of the Auditor General
 Treasury Department
 Department of Agriculture
 Department of Banking
 Pennsylvania Securities Commission
 Department of Health
 Department of Transportation
 Insurance Department
 Department of Aging
 Department of Correction
 Department of Labor and Industry
 Department of Military Affairs
 Office of Attorney General
 Department of General Services
 Department of Education
 Public Utility Commission
 Department of Revenue
 Department of State
 Pennsylvania State Police
 Department of Public Welfare
 Fish Commission
 Game Commission
 Department of Commerce
 Board of Probation and Parole
 Liquor Control Board
 Milk Marketing Board
 Lieutenant Governor's Office
 Department of Community Affairs
 Pennsylvania Historical and Museum Commission
 Pennsylvania Emergency Management Agency
 State Civil Service Commission

Pennsylvania Public Television Network
 Department of Environmental Resources
 State Tax Equalization Board
 Department of Public Welfare
 State Employees' Retirement System
 Pennsylvania Municipal Retirement Board
 Public School Employees' Retirement System
 Pennsylvania Crime Commission
 Executive Offices

Rhode Island

Executive branch agencies, excluding boats, automobiles, buses and related equipment

South Dakota

Central Procuring Agency (including universities and penal institutions)

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of beef are not covered.

Tennessee

Executive branch agencies (excluding services and construction)

Texas

General Services Commission

Utah

Executive branch agencies

Vermont

Executive branch agencies

Washington

Washington State executive branch agencies, including:

General Administration
 Department of Transportation
 State Universities

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of fuel, paper products, boats, ships and vessels are not covered.

Wisconsin

Executive branch agencies, including

Department of Administration
 State Correctional Institutions
 Department of Development
 Educational Communications Board
 Department of Employment Relations
 State Historical Society
 Department of Health and Social Services
 Insurance Commissioner
 Department of Justice
 Lottery Board
 Department of Natural Resources
 Administration for Public Instruction
 Racing Board
 Department of Revenue
 State Fair Park Board
 Department of Transportation
 State University System

Wyoming*

Procurement Services Division
 Wyoming Department of Transportation
 University of Wyoming

Notes to Annex 2

In addition to the conditions specified in the General Notes, the following conditions apply:

1. For those states marked by an asterisk with pre-existing restrictions, the Agreement does not apply to procurement of construction-grade steel (including requirements on subcontracts), motor vehicles and coal.
2. The Agreement shall not apply to preferences or restrictions associated with programs promoting the development of distressed areas and businesses owned by minorities, disabled veterans and women.
3. Nothing in this annex shall be construed to prevent any state entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that state, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.
4. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of non-covered entities at a different level of government.
5. The Agreement shall not apply to restrictions attached to Federal funds for mass transit and highway projects.

ANNEX 3

*All Other Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 400,000 SDRs for supplies and services (except as specified below)
5 million SDRs for construction

List of Entities:

The following entities at the SDR equivalent of \$250,000 for supplies and services:

Tennessee Valley Authority

Power Marketing Administrations of the Department of Energy

- Bonneville Power Administration
- Western Area Power Administration
- Southeastern Power Administration
- Southwestern Power Administration
- Alaska Power Administration
- St. Lawrence Seaway Development Corporation

The following entities are 400,000 SDRs for supplies and services:

The Port Authority of New York and New Jersey with the following exceptions:

- Maintenance, repair and operating materials and supplies (e.g., hardware, tools, lamps/lighting, plumbing);
- In exceptional cases, individual procurements may require certain regional production of goods if authorized by the Board of Directors;
- Procurements pursuant to multi-jurisdictional agreement (i.e., for contracts which have initially been awarded by other jurisdictions).

The Port of Baltimore (subject to the conditions specified for the state of New York in Annex 2)

The New York Power Authority (subject to the conditions specified for the state of New York in Annex 2)

Rural Electrification Administration Financing:

- (1) waiver of Buy American restriction on financing for all power generation projects (restrictions on financing for telecommunication projects are excluded from the Agreement);
- (2) application of Code-equivalent procurement procedures and national treatment to funded projects exceeding the thresholds specified above.

Notes to Annex 3

1. With respect to these entities, the Agreement shall not apply to restrictions attached to Federal funds for airport projects.
2. The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are excluded:

1. All transportation services, including Launching Services (CPC Categories 71, 72, 73, 74, 8859, 8868).

Note: Transportation services, where incidental to a contract for the procurement of supplies, are not subject to this Agreement.

2. Dredging.
3. All services purchased in support of military forces located overseas.
4. Management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development centers (FFRDCs).
5. Public utilities services, including telecommunications and ADP-related telecommunications services except enhanced (i.e., value-added) telecommunications services.
6. Research and Development.
7. Printing Services (for Annex 2 entities only).

Note to Annex 4

The conditions specified in the General Notes also apply to this Annex.

ANNEX 5

*Construction Services**Definition:*

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

All services listed in Division 51.

Note to Annex 5

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding the above, this Agreement will not apply to set asides on behalf of small and minority businesses.
2. Except as specified otherwise in this Appendix, procurement in terms of U.S. coverage does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including cooperative agreements, grants, loans, equity infusions, guarantees, fiscal incentives, and governmental provision of goods and services to persons or governmental authorities not specifically covered under U.S. annexes to this agreement.
3. Procurement does not include the acquisition of fiscal agency or depository services, liquidation and management services for regulated financial institutions, and sale and distribution services for government debt.
4. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.
5. For goods and services (including construction) of the following countries and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3 or the waiver described in Annex 3:

Canada

The United States is prepared to amend this note at such time as coverage with respect to these annexes can be resolved with a Party listed above.

6. For construction services of the Republic of Korea and suppliers of such services, this Agreement applies only to procurement of the entities listed in Annexes 2 and 3 above a threshold of 15 million SDRs.
7. For goods and services (including construction) of Japan and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the National Aeronautics and Space Administration.
8. A service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has included that service in its Annex 4.
9. The United States will not extend the benefits of this Agreement to Japan as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 that are responsible for the generation or distribution of electricity.

APPENDIX II

APPENDIX II

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF INTENDED PROCUREMENTS - PARAGRAPH 1
OF ARTICLE IX, AND OF POST-AWARD NOTICES -
PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XVIII

APPENDICE II

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
DES AVIS DE MARCHES ENVISAGES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE IX,
ET DES AVIS POSTERIEURS A L'ADJUDICATION DES
MARCHES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XVIII

APÉNDICE II

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS
ANUNCIOS DE LOS CONTRATOS PREVISTOS - PÁRRAFO 1 DEL
ARTÍCULO IX - Y LOS ANUNCIOS DE LAS ADJUDICACIONES -
PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XVIII.

APPENDIX II

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF INTENDED PROCUREMENTS - PARAGRAPH 1
OF ARTICLE IX, AND OF POST-AWARD NOTICES -
PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XVIII

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)
MERX, Cebra Inc.

EUROPEAN COMMUNITIES

Austria	-	Official Journal of the European Communities
	-	Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Belgium	-	Official Journal of the European Communities
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Other publications in the specialized press
Denmark	-	Official Journal of the European Communities
Germany	-	Official Journal of the European Communities
Spain	-	Official Journal of the European Communities
France	-	Official Journal of the European Communities
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Greece	-	Official Journal of the European Communities
	-	Publication in the daily, financial, regional and specialized press
Ireland	-	Official Journal of the European Communities
	-	Daily Press: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italy	-	Official Journal of the European Communities
Luxembourg	-	Official Journal of the European Communities
	-	Daily Press
Netherlands	-	Official Journal of the European Communities
Portugal	-	Official Journal of the European Communities
Finland	-	Official Journal of the European Communities
	-	Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Public Procurement in Finland and at the EEA-area, Supplement to the Official Gazette of Finland)
Sweden	-	Official Journal of the European Communities
United Kingdom	-	Official Journal of the European Communities

HONG KONG, CHINA*Annex 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Daily Press

Annex 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Daily Press

Annex 3

Hospital Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Daily Press
Housing Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Daily Press
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	Daily Press
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Mass Transit Railway Corporation	-	Daily Press
Airport Authority	-	Daily Press

ISRAEL

The Jerusalem Post
International Herald Tribune - Ha'aretz

JAPAN*Annex 1*

Kanpŷ

Annex 2

Kenpŷ
Shihŷ
or their equivalents

Annex 3

Kanpŷ

THE REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)
The Seoul Shinmun

LIECHTENSTEIN

Daily Press: "Liechtensteiner Volksblatt", "Liechtensteiner Vaterland"

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

The Aruba Gazette "Landscourant" as well as in local newspapers

NORWAY

Official Journal of the European Communities

SINGAPORE

The Republic of Singapore Government Gazette or
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SWITZERLAND

Annex 1

Swiss Official Trade Gazette

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

Annex 3

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

UNITED STATES

The Commerce Business Daily

For entities listed in Annex 2 and relevant subcentral entities listed in Annex 3, publications utilized by state governments, such as the New York Contract Reporter

APPENDICE II

**PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
DES AVIS DE MARCHES ENVISAGES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE IX,
ET DES AVIS POSTERIEURS A L'ADJUDICATION DES
MARCHES - PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE XVIII**

CANADA

Marchés publics (GBO)
MERX, Cebra Inc.

COMMUNAUTES EUROPEENNES

Autriche	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Belgique	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Autres publications de la presse spécialisée
Danemark	-	Journal officiel des Communautés européennes
Allemagne	-	Journal officiel des Communautés européennes
Espagne	-	Journal officiel des Communautés européennes
France	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Grèce	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Publication dans la presse quotidienne, financière, régionale et spécialisée
Irlande	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Presse quotidienne: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italie	-	Journal officiel des Communautés européennes
Luxembourg	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Presse quotidienne
Pays-Bas	-	Journal officiel des Communautés européennes
Portugal	-	Journal officiel des Communautés européennes
Finlande	-	Journal officiel des Communautés européennes
	-	Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Marchés publics en Finlande et dans l'EEE, Supplément au Journal officiel de la Finlande)
Suède	-	Journal officiel des Communautés européennes
Royaume-Uni	-	Journal officiel des Communautés européennes

HONG KONG, CHINE*Annexe 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Presse quotidienne

Annexe 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Presse quotidienne

Annexe 3

Direction des hôpitaux	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Presse quotidienne
Direction du logement	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Presse quotidienne
Société du chemin de fer	-	Presse quotidienne
Kowloon-Canton	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Société de transports en commun par chemin de fer	-	Presse quotidienne
Direction de l'aéroport	-	Presse quotidienne

ISRAEL

The Jerusalem Post
International Herald Tribune - Ha'aretz

JAPON*Annexe 1*

Kanpŷ

Annexe 2

Kenpŷ, Shihŷ
ou leurs équivalents

Annexe 3

Kanpy

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)
The Seoul Shinmun

LIECHTENSTEIN

Presse quotidienne: "Liechtensteiner Volksblatt", "Liechtensteiner Vaterland"

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

"Landscourant", Journal officiel d'Aruba, ainsi que la presse locale

NORVEGE

Journal officiel des Communautés européennes

SINGAPOUR

The Republic of Singapore Government Gazette (Journal officiel de Singapour) ou
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUISSE*Annexe 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Annexe 2

Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

Annexe 3

Feuille officielle suisse du commerce
Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

ETATS-UNIS

The Commerce Business Daily

Pour les entités énumérées à l'Annexe 2 et les entités des gouvernements sous-centraux
pertinentes énumérées à l'Annexe 3, publications utilisées par les gouvernements
des Etats, comme le New York Contract Reporter

APÉNDICE II

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS
ANUNCIOS DE LOS CONTRATOS PREVISTOS - PÁRRAFO 1 DEL
ARTÍCULO IX - Y LOS ANUNCIOS DE LAS ADJUDICACIONES -
PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XVIII.

CANADÁ

Government Business Opportunities (GBO)
MERX, Cebra Inc.

COMUNIDADES EUROPEAS

Austria	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Bélgica	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Le Bulletin des Adjudications
	-	Otras publicaciones de la prensa especializada
Dinamarca	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Alemania	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
España	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Francia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics
Grecia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Publicación en la prensa diaria, financiera, regional y especializada
Irlanda	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Prensa diaria: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Luxemburgo	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Prensa diaria
Países Bajos	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Portugal	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Finlandia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
	-	Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Contratación pública en Finlandia y el EEE, Suplemento de la Gaceta Oficial de Finlandia)
Suecia	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas
Reino Unido	-	Diario Oficial de las Comunidades Europeas

HONG KONG, CHINA*Anexo 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Prensa diaria

Anexo 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Prensa diaria

Anexo 3

Administración Hospitalaria	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Prensa diaria
Servicio de la Vivienda	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Prensa diaria
Sociedad del Ferrocarril	-	Prensa diaria
Kowloon-Canton	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Compañía de los Trenes Colectivos	-	Prensa diaria
Administración de Aeropuertos	-	Prensa diaria

ISRAEL

The Jerusalem Post
International Herald Tribune - Ha'aretz

JAPÓN*Anexo 1*

Kanpŷ

Anexo 2

Kenpŷ, Shihŷ, o sus equivalentes

Anexo 3

Kanpy

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)
The Seoul Shinmun

LIECHTENSTEIN

Prensa diaria: "Liechtensteiner Volksblatt", "Liechtensteiner Vaterland"

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

El Boletín de Aruba "Landscourant" y periódicos locales

NORUEGA

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

SINGAPUR

Gaceta Oficial de la República de Singapur o
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUIZA*Anexo 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Anexo 2

Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

Anexo 3

Feuille officielle suisse du commerce
Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

ESTADOS UNIDOS

The Commerce Business Daily

Con respecto a las entidades indicadas en el Anexo 2 y a las entidades pertinentes a nivel subcentral enumeradas en el Anexo 3, las publicaciones utilizadas por los gobiernos de los Estados, tales como "New York Contract Reporter"

APPENDIX III

APPENDIX III

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION ANNUALLY OF
INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF QUALIFIED SUPPLIERS IN THE CASE OF
SELECTIVE TENDERING PROCEDURES – PARAGRAPH 9 OF ARTICLE IX

APPENDICE III

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
ANNUELLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LISTES PERMANENTES DE
FOURNISSEURS QUALIFIES DANS LE CAS DES PROCEDURES
SELECTIVES - PARAGRAPHE 9 DE L'ARTICLE IX

APÉNDICE III

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN ANUAL DE
INFORMACIÓN SOBRE LAS LISTAS PERMANENTES DE PROVEEDORES
CALIFICADOS EN CASO DE LICITACIONES SELECTIVAS -
PÁRRAFO 9 DEL ARTÍCULO IX.

APPENDIX III

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION ANNUALLY OF
INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF QUALIFIED SUPPLIERS IN THE CASE OF
SELECTIVE TENDERING PROCEDURES - PARAGRAPH 9 OF ARTICLE IX

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)
MERX, Cebra Inc.

EUROPEAN COMMUNITIES

Member States do not normally operate permanent lists of suppliers and service providers. In the
few cases that such lists exist, this will be published in the Official Journal of the European
Communities

HONG KONG, CHINA*Annex 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Annex 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Daily Press

Annex 3

Hospital Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Housing Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	Daily Press
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Mass Transit Railway Corporation	-	Not applicable
Airport Authority	-	Daily Press
	-	Home Page on the Internet (http://www.hkairport.com)

ISRAEL

The Jerusalem Post
International Herald Tribune Ha'aretz

JAPAN

Annex 1

Kanpō

Annex 2

Kenpō
Shihō
or their equivalents

Annex 3

Kanpō

REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)

LIECHTENSTEIN

Official Journal of the European Communities (after the entry into force of
the EEA Agreement for Liechtenstein)

(Currently no such lists exist)

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

Non-applicable for Aruba: Aruba does not operate permanent lists
of suppliers and service providers

NORWAY

Official Journal of the European Communities

SINGAPORE

The Republic of Singapore Government Gazette or
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SWITZERLAND*Annex 1*

Swiss Official Trade Gazette

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

Annex 3

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

UNITED STATES

The Commerce Business Daily

Entities in Annexes 2 and 3 of Appendix I, as an alternative to publication in the Commerce Business Daily, may provide such information directly to interested suppliers through inquiries to contact points listed in notices regarding invitations to participate

APPENDICE III

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION
ANNUELLE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LISTES PERMANENTES DE
FOURNISSEURS QUALIFIES DANS LE CAS DES PROCEDURES
SELECTIVES - PARAGRAPHE 9 DE L'ARTICLE IX

CANADA

Marchés publics (GBO)
MERX, Cebra Inc.

COMMUNAUTES EUROPEENNES

Les Etats membres ne tiennent pas normalement de listes permanentes de fournisseurs
de produits et de services. Dans les rares cas où de telles listes existent, elles sont
publiées au Journal officiel des Communautés européennes

HONG KONG, CHINE*Annexe 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Annexe 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Presse quotidienne

Annexe 3

Direction des hôpitaux	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Direction du logement	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Société du chemin de fer Kowloon-Canton	-	Presse quotidienne
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Société de transports en commun par chemin de fer	-	non applicable
Direction de l'aéroport	-	Presse quotidienne
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)

ISRAEL

The Jerusalem Post
International Herald Tribune - Ha'aretz

JAPON

Annexe 1

Kanpŷ

Annexe 2

Kenpŷ, Shihŷ
ou leurs équivalents

Annexe 3

Kanpŷ

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)

LIECHTENSTEIN

Journal officiel des Communautés européennes (à compter de l'entrée en vigueur
de l'Accord sur l'EEE pour le Liechtenstein)

(Il n'existe pas actuellement de listes de cette nature)

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

Sans objet pour Aruba, qui n'a pas de listes permanentes de fournisseurs de services

NORVEGE

Journal officiel des Communautés européennes

SINGAPOUR

The Republic of Singapore Government Gazette (Journal officiel de Singapour) ou
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUISSE*Annexe 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Annexe 2

Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

Annexe 3

Feuille officielle suisse du commerce
Organe de publications officielles de chaque canton suisse (26)

ETATS-UNIS

The Commerce Business Daily

Au lieu de les faire paraître dans le Commerce Business Daily, les entités énumérées
aux Annexes 2 et 3 de l'Appendice I peuvent communiquer directement ces renseignements
aux fournisseurs intéressés, sur demande adressée aux services chargés des contacts
désignés dans les avis utilisés pour les invitations à soumissionner

APÉNDICE III

**MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN ANUAL DE
INFORMACIÓN SOBRE LAS LISTAS PERMANENTES DE PROVEEDORES
CALIFICADOS EN CASO DE LICITACIONES SELECTIVAS -
PÁRRAFO 9 DEL ARTÍCULO IX.**

CANADÁ

Government Business Opportunities (GBO)
MERX, Cebra Inc.

COMUNIDADES EUROPEAS

Los Estados miembros normalmente no establecen listas permanentes de proveedores
de bienes y servicios. En los pocos casos en que existe tal lista, se publicará
en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas

HONG KONG, CHINA*Anexo 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Anexo 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Prensa diaria

Anexo 3

Administración Hospitalaria	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Servicio de la Vivienda	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Sociedad del Ferrocarril Kowloon-Canton	-	Prensa diaria
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
Compañía de los Trenes Colectivos	-	no aplicable
Administración de Aeropuertos	-	Prensa diaria
	-	Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)

ISRAEL

The Jerusalem Post
International herald Tribune - Ha'aretz

JAPÓN

Anexo 1

Kanpŷ

Anexo 2

Kenpŷ, Shihŷ, o sus equivalentes

Anexo 3

Kanpŷ

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)

LIECHTENSTEIN

Diario Oficial de las Comunidades Europeas (después de la entrada
en vigor del Acuerdo de la EEE para Liechtenstein)

(Actualmente no existe tal lista)

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

No se aplica a Aruba: Aruba no mantiene listas permanentes de proveedores calificados

... May 1999

NORUEGA

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

SINGAPUR

Gaceta Oficial de la República de Singapur o
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUIZA*Anexo 1*

Feuille officielle suisse du commerce

Anexo 2

Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

Anexo 3

Feuille officielle suisse du commerce
Órganos oficiales de publicación de cada cantón suizo (26)

ESTADOS UNIDOS

The Commerce Business Daily

Las entidades incluidas en los Anexos 2 y 3 del Apéndice I, como alternativa a la publicación en el Commerce Business Daily, pueden facilitar esa información directamente a los proveedores interesados, quienes deberán dirigirse a los centros de información que se indican en los anuncios de invitaciones a participar

APPENDIX IV

APPENDIX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION OF LAWS,
REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS OF GENERAL
APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT
COVERED BY THIS AGREEMENT - PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XIX

APPENDICE IV

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIFS AUX MARCHES PUBLICS
VISES PAR LE PRESENT ACCORD - PARAGRAPHE 1
DE L'ARTICLE XIX

APÉNDICE IV

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LEYES,
REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y RESOLUCIONES
ADMINISTRATIVAS DE APLICACIÓN GENERAL, ASÍ COMO
DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA LA ADJUDICACIÓN DE
LOS CONTRATOS PÚBLICOS COMPRENDIDOS EN
EL ÁMBITO DEL PRESENTE ACUERDO
- PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX.

APPENDIX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION OF LAWS,
REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS OF GENERAL
APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT
COVERED BY THIS AGREEMENT - PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XIX

CANADA*Laws and Regulations*

Statutes of Canada
Canada Gazette

Judicial Decisions

Dominion Law Reports
Supreme Court Reports
Federal Court Reports
National Reporter

Administrative Rulings and Procedures

Government Business Opportunities
Canada Gazette
MERX, Cebra Inc.

EUROPEAN COMMUNITIES

- | | | |
|---------|---|---|
| Austria | - | Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes –
administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil Amtliche
Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen |
| Belgium | - | <i>Laws, royal regulations, ministerial regulations, ministerial
circulars</i> - le Moniteur Belge |
| Denmark | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasiricisie |
| | - | <i>Laws and regulations</i> - Lovtidende |
| | - | <i>Judicial decisions</i> - Ugeskrift for Retsvaesen |
| | - | <i>Administrative rulings and procedures</i> - Ministerialtidende |
| | - | <i>Rulings by the Appeal Board for Public Procurement</i> – Konkurrence
raaded Dokumentation |

APPENDIX IV	English	Page 2/4
-------------	---------	----------

Germany	-	<i>Legislation and regulations</i> - Bundesanzeiger
	-	<i>Herausgeber</i> : der Bundesminister der Justiz
		Verlag : Bundesanzeiger
		Bundesanzeiger
		Postfach 108006
		5000 Köln
	-	<i>Judicial Decisions</i> : Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte
Spain	-	<i>Legislation</i> - Boletín Oficial del Estado
	-	<i>Judicial rulings</i> - no official publication
France	-	<i>Legislation</i> - Journal Officiel de la République française
	-	<i>Jurisprudence</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat
	-	Revue des marchés publics
Greece	-	Government Gazette of Greece - epishmh efimerida eurwpaikwn koinothtwn
Ireland	-	<i>Legislation and regulations</i> - Iris Oifigiúil (Official Gazette of the Irish Government)
Italy	-	<i>Legislation</i> - Gazzetta Ufficiale
	-	<i>Jurisprudence</i> - no official publication
Luxembourg	-	<i>Legislation</i> - Memorial
	-	<i>Jurisprudence</i> - Pasirisie
Netherlands	-	<i>Legislation</i> - Nederlandse Staatscourant and/or Staatsblad
	-	<i>Jurisprudence</i> - no official publication
Portugal	-	<i>Legislation</i> - Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série
	-	<i>Judicial Publications</i> : Boletim do Ministério da Justiça
	-	Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo; Colectânea de Jurisprudência Das Relações
Finland	-	Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (The Collection of the Statutes of Finland)
Sweden	-	Svensk Författningssamling (Swedish Code of Statutes)
United Kingdom	-	<i>Legislation</i> - HM Stationery Office
	-	<i>Jurisprudence</i> - Law Reports
	-	"Public Bodies" - HM Stationery Office

HONG KONG, CHINA

Annex 1

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Annex 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Annex 3

Hospital Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Housing Authority	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	provided to potential suppliers upon issuance of invitations to participate
Mass Transit Railway Corporation	-	provided to potential suppliers upon issuance of invitations to participate
Airport Authority	-	provided to potential suppliers upon issuance of invitations to participate

ISRAEL

The Official Gazette

JAPAN*Annex 1*

Kanpŷ
and/or
Hŷreizensho

Annex 2

Kenpŷ
Shihŷ
or their equivalents,
or Kanpŷ
and/or
Hŷreizensho

Annex 3

Kanpŷ
and/or
Hŷreizensho

REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)

LIECHTENSTEIN

Landesgesetzblatt

Liechtensteinische Entscheidsammlung

(Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement for entities listed in Annexes 2 and 3 of Appendix I are available either through relevant local publications or directly from the listed entities.)

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS WITH RESPECT TO ARUBA

Aruban laws and legislations are published in the Aruban Gazette "Landscourant"

NORWAY

Norsk Lovtidend (Norwegian Law Gazette)

SINGAPORE

The Republic of Singapore Government Gazette or
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SWITZERLAND

Compendium of Federal laws
Decisions of the Swiss Federal Court
Jurisprudence of the administrative authorities of the Confederation and every Canton (26)
Compendiums of Cantonal laws (26)

UNITED STATES

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement for entities listed in Annex 1 of Appendix I are published in the Federal Acquisition Regulations (FAR) as part of the US Code of Federal Regulations (CFR), Title 48, Chapter 1

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement for entities listed in Annexes 2 and 3 of Appendix I are available either through relevant state and local publications or directly from the listed entities

APPENDICE IV

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIFS AUX MARCHES PUBLICS
VISES PAR LE PRESENT ACCORD - PARAGRAPHE 1
DE L'ARTICLE XIX

CANADA*Lois et règlements*

Lois du Canada
Gazette du Canada

Décisions judiciaires

Dominion Law Reports
Recueil des arrêts de la Cour suprême
Recueil des arrêts de la Cour fédérale
National Reporter

Décisions administratives et procédures

Marchés publics (GBO)
Gazette du Canada
MERX, Cebra Inc.

COMMUNAUTES EUROPEENNES

- | | | |
|----------|---|---|
| Autriche | - | Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes –
administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil Amtliche
Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen |
| Belgique | - | <i>Lois, arrêtés royaux, arrêtés ministériels, circulaires ministérielles</i> –
Le Moniteur belge |
| Danemark | - | <i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie |
| | - | <i>Lois et arrêtés</i> - Lovtidende |
| | - | <i>Décisions judiciaires</i> - Ugeskrift for Retsvaesen |

APPENDIX IV	French	Page 2/5
-------------	--------	----------

	-	<i>Décisions et procédures administratives</i> - Ministerialtidende
	-	<i>Décisions de la Commission de recours en matière de marchés publics</i> - Konkurrenz raaded Dokumentation
Allemagne	-	<i>Législation et règlements</i> - Bundesanzeiger <i>Editeur:</i> der Bundesminister der Justiz Verlag : Bundesanzeiger Bundesanzeiger Postfach 108006 5000 Cologne
	-	<i>Décisions judiciaires:</i> Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte
Espagne	-	<i>Législation</i> - Boletín Oficial des Estado
	-	<i>Décisions judiciaires</i> - pas de publication officielle
France	-	<i>Législation</i> - Journal officiel de la République française
	-	<i>Jurisprudence</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat
	-	Revue des marchés publics
Grèce	-	Journal officiel de la Grèce - epishmh efimerida eurwpaikwn koinothwn
Irlande	-	<i>Législation et règlements</i> - Iris Oifigiuil (Journal officiel du gouvernement irlandais)
Italie	-	<i>Législation</i> - Gazzetta Ufficiale
	-	<i>Jurisprudence</i> - pas de publication officielle
Luxembourg	-	<i>Législation</i> - Memorial
	-	<i>Jurisprudence</i> - Pasicrisie
Pays-Bas	-	<i>Législation</i> - Nederlandse Staatscourant et/ou Staatsblad
	-	<i>Jurisprudence</i> - pas de publication officielle
Portugal	-	<i>Législation</i> - Diário da República Portuguesa 1a série A e 2a série
	-	<i>Publications judiciaires:</i> Boletim do Ministério da Justiça; Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo; Colectânea de Jurisprudencia Das Relações
Finlande	-	Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (Recueil des lois et règlements de la Finlande))
Suède	-	Svensk Författningssamling (Bulletin national des lois suédoises)
Royaume-Uni	-	<i>Législation</i> - HM Stationery Office (Office des publications de Sa Majesté)
	-	<i>Jurisprudence</i> - Law Reports
	-	<i>Organismes publics ("Public bodies")</i> - HM Stationery Office (Office des publications de Sa Majesté)

HONG KONG, CHINE

Annexe I

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Annexe 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Annexe 3

Direction des hôpitaux	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Direction du logement	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Société du chemin de fer Kowloon-Canton	-	Communiquée aux fournisseurs potentiels dès la parution des invitations à participer
Société de transports en commun par chemin de fer	-	Communiquée aux fournisseurs potentiels dès la parution des invitations à participer
Direction de l'aéroport	-	Communiquée aux fournisseurs potentiels dès la parution des invitations à participer

ISRAEL

The Official Gazette

JAPON*Annexe 1*

Kanpŷ et/ou Hŷreizensho

Annexe 2

Kenpŷ, Shihŷ ou leurs équivalents, ou Kanpŷ et/ou Hŷreizensho

Annexe 3

Kanpŷ et/ou Hŷreizensho

REPUBLIQUE DE COREE

Kwanbo (Journal officiel du gouvernement coréen)

LIECHTENSTEIN

Landesgesetzblatt

Liechtensteinische Entscheidsammlung

(Les lois, décisions judiciaires, décisions administratives et procédures relatives aux marchés publics passés par les entités mentionnées aux Annexes 2 et 3 de l'Appendice I sont accessibles, soit dans les publications locales y relatives, soit directement auprès desdites entités)

LE ROYAUME DES PAYS-BAS POUR LE COMPTE D'ARUBA

Les lois et dispositions législatives sont publiées au Journal officiel d'Aruba, "Landscourant"

NORVEGE

Norsk Lovtidend (Bulletin des lois de la Norvège)

SINGAPOUR

The Republic of Singapore Government Gazette (Journal officiel de Singapour) ou
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUISSE

Recueil des lois fédérales
Arrêts du Tribunal fédéral suisse
Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération et de chaque canton (26)
Recueils des lois cantonales (26)

ETATS-UNIS

Les lois, décisions judiciaires, décisions administratives et procédures relatives aux marchés publics passés par les entités énumérées à l'Annexe 1 de l'Appendice I sont publiées dans les règlements relatifs aux achats fédéraux (Federal Acquisition Regulations (FAR)), qui figurent au Titre 48, Chapitre premier, du Code des règlements fédéraux (United States Code of Federal Regulations (CFR))

Les lois, décisions judiciaires, décisions administratives et procédures relatives aux marchés publics passés par les entités mentionnées aux Annexes 2 et 3 de l'Appendice I sont accessibles soit dans les publications y relatives des Etats et des collectivités locales soit directement auprès desdites entités

APÉNDICE IV

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LEYES,
 REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y RESOLUCIONES
 ADMINISTRATIVAS DE APLICACIÓN GENERAL, ASÍ COMO
 DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA LA ADJUDICACIÓN DE
 LOS CONTRATOS PÚBLICOS COMPRENDIDOS EN
 EL ÁMBITO DEL PRESENTE ACUERDO
 - PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX.

CANADÁ*Leyes y reglamentos*

Statutes of Canada
 Canada Gazette

Decisiones judiciales

Dominion Law Reports
 Supreme Court Reports
 Federal Court Reports
 National Reporter

Resoluciones y procedimientos administrativos

Government Business Opportunities
 Canada Gazette
 MERX, Cebra Inc.

COMUNIDADES EUROPEAS

- | | | |
|-----------|---|---|
| Austria | - | Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung
Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes
Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes –
administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil Amtliche
Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen |
| Bélgica | - | <i>Leyes, disposiciones reales, disposiciones ministeriales, circulares
administrativas</i> - le Moniteur Belge |
| Dinamarca | - | <i>Jurisprudencia</i> - Pasicrisie |
| | - | <i>Leyes y reglamentos</i> - Lovtidende |
| | - | <i>Decisiones judiciales</i> - Ugeskrift for Retsvaesen |
| | - | <i>Resoluciones y procedimientos administrativos</i> - Ministerialtidende |
| | - | <i>Decisiones de la Junta de Apelación de la Contratación Pública</i> – |

APPENDIX IV	Spanish	Page 2/5
-------------	---------	----------

Alemania	-	Konkurrenz raaded Dokumentation
	-	<i>Leyes y reglamentos</i> - Bundesanzeiger
	-	<i>Herausgeber</i> : der Bundesminister der Justiz
	-	Verlag : Bundesanzeiger
	-	Bundesanzeiger
	-	Postfach 108006
	-	5000 Köln
	-	<i>Decisiones Judiciales</i> : Entscheidungssammlungen des
España	-	Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;
	-	Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs sowie der
	-	Oberlandesgerichte
	-	<i>Legislación</i> - Boletín Oficial del Estado
Francia	-	<i>Decisiones judiciales</i> - no existe publicación oficial
	-	<i>Legislación</i> - Journal Officiel de la République française
	-	<i>Jurisprudencia</i> - Recueil des arrêts du Conseil d'Etat
	-	Revue des marchés publics
Grecia	-	Diario Oficial de Grecia - epishmh efimerida eurwpaikwn
	-	koinothwn
Irlanda	-	<i>Leyes y reglamentos</i> - Iris Oifigiuil (Diario Oficial del Gobierno de
	-	Irlanda)
Italia	-	<i>Legislación</i> - Gazzetta Ufficiale
	-	<i>Jurisprudencia</i> - no existe publicación oficial
Luxemburgo	-	<i>Legislación</i> - Memorial
	-	<i>Jurisprudencia</i> - Pasicrisie
Países Bajos	-	<i>Legislación</i> - Nederlandse Staatscourant y/o Staatsblad
	-	<i>Jurisprudencia</i> - no existe publicación oficial
Portugal	-	<i>Legislación</i> - Diário da República Portuguesa, 1a serie A y 2a serie
	-	<i>Publicaciones Judiciales</i> : Boletim do Ministério da Justiça;
	-	Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;
	-	Colectânea de Jurisprudencia Das Relações
Finlandia	-	Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (Colección
	-	de leyes de Finlandia)
Suecia	-	Svensk Författningssamling (Colección Legislativa de Suecia)
Reino Unido	-	<i>Legislación</i> - HM Stationery Office
	-	<i>Jurisprudencia</i> - Law Reports
	-	"Organismos Públicos" - HM Stationery Office

HONG KONG, CHINA

Anexo 1

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Anexo 2

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette

Anexo 3

Administración Hospitalaria	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Servicio de la Vivienda	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Sociedad del Ferrocarril Kowloon-Canton	-	se suministra a los proveedores potenciales con las invitaciones a participar
Compañía de los Trenes Colectivos	-	se suministra a los proveedores potenciales con las invitaciones a participar
Administración de Aeropuertos	-	se suministra a los proveedores potenciales con las invitaciones a participar

ISRAEL

The Official Gazette

JAPÓN*Anexo 1*

Kanpŷ y/o Hŷreizensho

*Anexo 2*Kenpŷ, Shihŷ o sus equivalentes, o Kanpŷ
y/o Hŷreizensho*Anexo 3*

Kanpŷ y/o Hŷreizensho

REPÚBLICA DE COREA

Kwanbo (Diario Oficial del Gobierno de Corea)

LIECHTENSTEIN

Landesgesetzblatt

Liechtensteinische Entscheidsammlung

(Se pueden obtener las leyes, decisiones judiciales, resoluciones administrativas y procedimientos para la adjudicación de los contratos públicos de las entidades enumeradas en los anexos 2 y 3 del apéndice I, mediante la consulta de las publicaciones locales pertinentes o solicitando directamente la información a las entidades incluidas en esos anexos.)

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS RESPECTO DE ARUBA

La legislación de Aruba se publica en el Boletín de Aruba "Landscourant"

NORUEGA

Norsk Lovtidend (Gaceta Oficial de Noruega)

SINGAPUR

Gaceta Oficial de la República de Singapur o
The Government Internet Tendering Information System ("GITIS")

SUIZA

Recueil des lois fédérales
Arrêts du Tribunal fédéral suisse
Jurisprudencia de las autoridades administrativas de la Confederación y de cada cantón (26)
Colecciones legislativas cantonales (26)

ESTADOS UNIDOS

Las leyes, decisiones judiciales, resoluciones administrativas y procedimientos referentes a los contratos públicos de entidades incluidas en el Anexo 1 del Apéndice I se publican en el Federal Acquisition Regulations (FAR), como parte del Code of Federal Regulations (CFR) de los Estados Unidos, título 48, capítulo 1

Las leyes, decisiones judiciales, resoluciones administrativas y procedimientos referentes a los contratos públicos de entidades incluidas en los Anexos 2 y 3 del Apéndice I se pueden obtener o bien consultando las publicaciones estatales y locales pertinentes o bien solicitando la información directamente a las entidades incluidas en dichos Anexos
